

کتاب تتیر

شکسپیر

ناجی منورا

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____

Vol. _____

Book No. _____

Copy _____

Accession No. _____

--	--	--	--	--

ولیم شیکسپیر

جوہلیس چیز

ترجمہ کاڈ

ناجی منور

بزم ادب کا پرین کو لگام کشید

۱۹۶۶ء

شیکسپیر ستر جو لیس سپر

۵۰۰

گودنیک چھاپ

تاریخ

ترجمہ روپیہ

مول

رکلفٹن پریس مرنڈم

چھاپ خانہ

بزم ادب کا پرنٹ

(ساری حق چھ محفوظ)

سرنامہ

انگریزی ادب پر کس عظیم شاعر نے ڈراما نگار شیکسپیر پر زندگی
 چھوڑنے سے انکار کیا ہے؟ ہمیشہ کھڑی دار۔ کینہ محقق چھ شیکسپیر سندرہ وجود کو
 نام منکر۔ تہذیب و فن چھ زہ شیکسپیر سندرہ ناوہ پیم فن پارہ (ڈراما تہ سونٹ)
 اسے نیش موجود چھ، تم چھ اگس بیس ڈراما نگار، بیکن، سندرہ شیکسپیر
 چھ محض اکہ فرضی ناوہ، ہر حال شیکسپیر پہ کینر شہا تہ اوسمت چھ، ادبی
 دنیا ہک دو چھ اوسمت۔ یگر سندرہ مقبولیت دوہہ کھہ تہ دوہہ ہران گے
 عام پا کھڑی کینر شہا شیکسپیرس متعلق و نپہ چھ پوان تہ چھ پچھ
 کونہ ۲۳ اپریل ۱۵۶۴ء چھ سٹراٹفورڈ، گامس منز زومت مول مارج
 اسیس نہ جادہ پری مہر لیکھو مہر۔ مول اوسس اکہ معمولی تاجر شیکسپیر
 تہ چھ نہ پانچم ہنز حقیر تعلیم پیر تہ ۱۸ دہری چھن اگس گریسو کورہ آئینی مہر
 خاندن کورمت۔ پتہ چھ لندن آمت یتہ اگس ڈراما گرس منز گریو چھنہ
 خاطر ملازم آد کھانہ نہ۔ پتر ہیوت تہ ڈراما ہن منز حصہ ہن۔ ڈراما اوس

لیکھان تہ پانہ اوس ایکٹیگ نہ کوان۔ اُمرو سندن ڈراما ہن سپر انگلستانس مثر
 زبردس مقبولیت حاصل۔ اُمرو سندر ڈراما آیہ انگلستان پنے سلی کانڈ ایلزبتھ برڈ
 کنڈ گند نہ۔ سعد تہ بیہ ارل آف سوٹھٹن بنے پے شیکسپیر۔ ہند سرپرست
 شیکسپیرن چھ واریہ سونٹ ارل آف سوٹھٹن ہندہ ناوہ منسوب کردہ مثر
 پچھ کنڈ بنیو شیکسپیر گلوب تھیٹر وک حصہ دار تہ۔ پتہ بنیو تیوت خوش حال
 نہ لندنس مثر ہیوتن اکھ جان مکانہ تہ سلی۔ ۱۶۱۱ء ہنس مثر چھ سہ پن گام
 واپس گوشت یتہ ۱۶۱۶ء ہنس مثر مودست چھ شیکسپیرن چھ ۴۷ ڈراما تہ
 ۱۵۴۷ سونٹ لیکھو مثر۔

ایلزبتھ نہ وقتہ چھ انگریز ڈراما ترقی ہندس عروجس پیچھ اوسمت
 لندن شہرس مثری اوت چھ کنوہ ڈراما گراسو مثر۔ گوکن چھ ڈراما وچھنک
 تہ گندک سہٹھاہ شوق اوسمت۔ تماشا پنن ہندہ خاکوہ چھ سٹیج تریو
 طرفہ وقتہ اوسمت صرف نہ برونٹھو کنڈ۔ بڈی بڈی گو کہ چھ سٹیجس پتہ سٹیج
 بہان اسررتہ تہ باقی تماشا پنن کھلہ آسانس تکی پتھر س پیچھ سٹیجس اسر
 دی تہ آسان۔ پترم حصہ اوس ایکٹرن ہند سامانہ کسٹھ آسان تہ برونٹھو
 حصہس پچھ اوس ڈراما گند نہ پوان۔ برونٹھو حصہس اوس نہ پتہ آسان

ٹیجک خالی سپن اوس سپن بکنک مانہ تھاوان شیجس پیٹھی اوس
 نظارہ بدلاوہ پوان پترختہ کا نہہ کتھہ اُس تماشہ بین ہندس تصورس پیٹھ
 تراوہ پوان جنگل آسہ ہے اوس تہ ایکٹرس اوس دن پوان پترختہ جنگل
 نہہ اوس لیکھن پوان نہہ پترختہ کٹر، مادان، بال یا جنگل سپن بہ لکس دوران
 اوس مسخرہ نوکن اسنادان۔ زنان ہندس کردار اوس نوکن دین پوان۔ اکتھ
 ماحولس مشرچہ شیکسپیر زئم لبان شیکسپیر پترختہ چھہ پترختہ ذہنس
 مشرختاوان پوان۔

جولیس سپر ڈراما ہک مواد چھہ شیکسپیر مشہور یوٹاکی مورخ
 (اٹم صدی عیسوی) ہندس پلوتاچ نہہ کتا بہ "Lives" زندگیا "مترختہ
 یونیک ترجمہ سرختاس نارکتھن چھہ کورمت۔ اٹم کتا بہ ہندس قرین ساری
 واقعات تہ کردار چھہ پلوتاچ ہندی۔ شیکسپیر چھہ واقعات محض پترختہ فنیج
 کون ڈائجٹ تہ پترختہ ڈراما چھہ تخلیق سپمت۔ وہن گوکینشن واقعات
 چھہ سٹے سٹیل رودمت، یس اصل توہ پترختہ مشرچہ تہ پترختہ اوس ڈراما خاٹہ
 ضروری۔ مشن سپر دتہ جلوسہ چھہ لپرشل وہر بہ وہہ ہیران، یس اصل
 مشرچہ ریتہ بہ وہ نہہ درامت چھہ آسان۔ یا ڈراما ہس مشرچہ سپر کٹلس
 مشرقتی سپان۔ یس اُس پترختہ جاپہ مارہ چھہ پوان شیکسپیر چھہ انونی سٹہ تقریر

قتل چھ سپدان - تواریخس منز چھ سپر پنداه مارچ قتل سپدان تر انٹونی
 چھ ارداه مارچ تقریر کران - فلیپی تر سارڈسکو زہ جنگ چھ اکی دودہ
 ہونہ آمیز - دراصل چھ یمن منز باگ و ہمن دودہ ہمن ہند دت اوسمت - جولیس
 سپر ڈراما ہٹ قرین سدرے مواد چھ پلوٹ مارچ سندے تر پتھ کنز چھ یہ اکھ
 تواریخی ڈراما - مگر امہ ڈراما ہٹ شمار چھ اخلاقی ڈراما ہمن منز تر سپدان تر یہ
 چھ اکھ سیاسی تمثیل تر مانہ پوان -

شیکسپیر سندر نقاد چھ ونان زہ شیکسپیر چھ پانہ پنہ وقتہ کس
 سیاستس منز حصہ نوان اوسمت - تر تتر چھ پنہ سیاسی اعتقاد ڈرامہ کس
 فنس منز اظہار کورمت - ملکہ ایلزبتھ ہند دربار چھ یاسی چالن تر سازش
 ہند آڈہ اوسمت - لارڈ اسکس ناوکڈ اگر درباری چھ ملوکانہ خلاف اکہ بغاوت
 سازش آسان بناوٹ - تر شیکسپیرس چھ دوشوئی لارڈ اسکس تر ایلزبتھ ہنر
 سرپرستی حاصل آسان - لہذا چھ شیکسپیرن اکہ تمثیل ہندہ ذریعہ
 سازش ننز کڈ ہٹ - یکبارہ ایلزبتھ خلاف اسکس سنزہ سازش چھ سپر رس
 خلاف بروٹس تر کاسویس سنزہ سازش بلکل ہشتر - جولیس سپر ڈراما ہس
 منز ہمہ ماحولک رنگ ہونہ چھ آمت ستر چھ پراہہ مومہ کھو تر ایلزبتھ ہندہ

وقت کے باران شیکسپیر سب سے زیادہ سیما کی تمثیل چھ تھو سب سے بہترین ڈراما ہن
منزاکھ شمار سیدان۔

جولیس سیزر ڈراما لکھنے پتے چھ اٹھ انگلستانس منز زبردس
مقبولیت سیدان۔ اٹھ ڈراما ہنس منز یس فن رزم ہاوند چھ اٹھ۔ امکو مشہور
عالم کردار تہ امکو دل کش طرزن چھ۔ اٹھ ڈراما ہنس سب سے تھڑا تھڑا سب سے
دڑمڑ شیکسپیرس چھ ڈراما لکھنے دڑی امکہ کہ مقبولیت اک احساس او سمٹ
سیزرس مارنہ پتر چھ کاسیس نہ زبانی ونان سے

سو نیچ تو تو ہی رہی زہ از پتہ پیرہ وادے برونیٹ کون

کارنامہ سون آسن لکھ سٹیجن پیچٹ گندان

سطلنٹ شیم دین چھ زبونی، بیہ زبانی ہن منز تمن

سیم نہ دین مولوم چھ بلکل لکن

تہ اتی چھ بروٹس ونان سے

ہے اہنسہ پاتھرن منز کہتہ فرہ سیزر مرے

یس چھ دینی کین پامپا پی سب سے کھو دن تل کئی پیوٹ

چھ نہ میٹرہ کھوتے دینی کین کانہہ خیر بیاد

شیکسپیر سندن نشادَن چھ جوالیس سپرز ڈراما ہس متعلق بلکل
 متضاد راہ۔ مینسفلڈ سٹیز رائے چھ زہ جوالیس سپرز چھ شیکسپیر سندن
 بہترین ڈراما ہن مٹز اکھ مگر ٹالمین چھ بلکل اٹھ برعکس رائے تھاوان سہ
 چھنہ اٹھ ڈراما ہس شیکسپیر سٹیزن باقی ٹر جڈی مین ہملٹ، او تھلو
 کنگ لیئر یا میکبٹھس برابر مانان۔ تکیا زہ جوالیس سپرز مٹز یس
 بروٹس سہ تھو کردار چھ سہ چھنہ اُکس ٹر جڈی لایق۔ اٹھ برعکس چھ
 ہملٹ، او تھلو یا لیئر تھقین دہ لابن مٹز ولنہ یوان۔ یم ٹر جڈی با پتھ
 ضروری چھ۔ بروٹس چھ روک شانہ بوڈا، تھو خانوادک تہ تھو
 دماغ انسان۔ مرنہ وزہ چھ سہ دنان سہ

زندگی مٹز کانہہ اکھاہ مہ وچھنہ تھتھس لولے میانہ دل مخرواوس
 ہڈن تہ چھ شیکسپیرس جوالیس سپرز کس تخلیقس پتھ خراج
 تحسین ادا کران۔ لیکن سہ چھ کولرج سیدو پا کھو بروٹس نس کردار
 نش ترین تہ تروا ہن مٹز یوان۔ لیکن دراصل چھ اٹھ ڈراما ہس مٹزولن
 منہ کردار کاٹسویس ادا کران۔ بروٹس چھ ہر لحاظ سپرو سٹیز حیثیت حاصل
 بروٹس اگرچہ ڈراما ہک مرکزی کردار چھ تہ تہ چھ اُیک ناوجویا

سیرر تھاوئر آمت۔ سیرر چھ پوٹارچ سیررہ "زندگیہ" منر سپٹھاہ شایر
 بوڈ بادشاہ۔ توار تیخ تر چھ اسیہ ونان زہ سیرر چھ بوڈ بارہ فاتح، یاست
 دان، تر قایل حاکم اوس مت۔ اگرچہ یختہ ڈراما ہنس منر زندہ سیرر سس
 بروٹس ہنس اہمیت چھنر۔ سیرر چھ اردا ہو سپنو منر صرف ترہن سپنن
 منر ہونر آمت۔ رستہ مغرور، وہمی، لاڈ تر غار متقل مزاج۔ سہ چھہ اگر
 کنر زور تر آسان تر بے ہوشی ہنر بے سار تر چھس آسان۔ اصل کتھہ چھہ پر
 زہ سار تر ڈراما ہنس منر چھہ سیرر سندے روح کتھہ کران۔ پر چھہ سیرر
 سندے روح چھہ بروٹس تر کاسر یسس خود کشی کرنا وان چھہ۔ کاسر یس
 چھہ پنن پان مارہ وئر ونان ے

سیرر و پانس ہیو تم چونے قصاص
 کرتے ستین تھے، نیمہ سیرر زن ترہ مورکھ
 تر بروٹس چھہ ونان ے

سیرر و گڑھ نہ ترہ وہ فی خاموش بیہ

پیررہ مرنی سان مورم پان مہ
 مورکھ ماتیرہ کسری نصف پن

پُر کھتہ چھہ یہ زہ مودست سپر چھہ زندہ سپر سندر کھتہ تر واراہ
 زور وار بنان۔ تر ڈراما ہک ناو چھہ اوکے سبب جلیس سپر تھاوندہ است
 آخرس پچھہ چھہ مہہ رتھہ تر جس متعلق کینہہ کھتہ ضرور ورنہ اکھہ یہ
 زہ مہہ چھہ نیمہ کھتہ ہند احساس زہ بہ چھہس تر انگریز کو زبانی ہند رتھہ
 ماہرئیس شیکسپیر سہتر پورہ انصاف ہیکہ کتر کھتہ بتکیا زہ یہ ڈراما چھہ سرسر
 شاعری تر شاعری ہند ترجمہ چھہ سپٹا مشکل آسان۔ لیکن جلیس سپر
 ڈراما ہک تواریخی اہمیتن، اہمکریلاٹن اچھہ کردار نگار یہ تر اچھہ دلاویز کردہ
 کورس بہ اٹھہ ترجمہ کرنس پیٹھہ مائل۔ رتھہ پیٹھہ مہہ بے انتہا محنت پیٹھہ کتر
 تو تر چھہ امکان زہ مہہ آسہ مانے ژارنس منز کتہ تر جاپہ غلطی کھہمتر۔ بہ
 روزہ پرن والین ہند شکر گزار سیم ترجمہس پیٹھہ پنہہ رایہ ہند اظہار کون
 یہ ڈراما چھہ آزاد نظمس منز ترجمہ سپدست۔ شیکسپیرن تر چھہ
 اکتو فارمس منز ڈراما لو کھتہ۔ لیکن اکتس دون جاین چھہ شیکسپیرن
 زائتھہ سوڈے نثر لو کھتہ۔ مہہ تر چھہ رتمن جاین نثرس منز بہ ترجمہ
 کورمست۔ آزاد نظمس منز چھہ مہہ سوڈے رٹھہ منز پر چھہ قسمی جذبات
 ادا ہیکن سپد کھتہ۔

بہ چھٹس راہی عا بن شکر گزار یمو ترجمہ مسودہ پیر پٹھ مہ
 کینہہ قہستی مشورہ دتی۔ کامل صا بن تہ چھٹس بہ اوس سببہ شکر گزار۔

مہ پیرہ پھول اکادمی ہند تہ شکر ادا اکرم یمہ کتاب چھا پتر
 خاطرہ مہ پٹنہ رنگی مدد کور۔

جامعہ

کاپن ۱۲۰ نومبر ۱۹۶۶ء

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____

--	--	--	--

سو پھر تو تو ہی سی زہ از پتر پیرہ وادی برونیٹہ کن
 کارنامہ سون آسن لکھ سٹیجین پیٹھ گندان
 سلطانہ پیم دُنہ چھ زبونی 'بیہ زبانی' منتر تمن
 پیم نہ دُنہ موادم چھ بل کل لکن

گامسویس

(انگ ۳ نظارہ)

در این کتاب که در این کتاب
 در این کتاب که در این کتاب
 در این کتاب که در این کتاب
 در این کتاب که در این کتاب

(پانزده دسمبر ۱۳۱۵)

جولیس سپرز

کردار

۱۳- ڈشس بروٹس	۱- جولیس سپرز
۱۴- مثالس سمبر	۲- اوکٹی وِس سپرز
۱۵- سِنا	۳- مارکس انٹونی
۱۶- فلاویس تِر	۴- دِپی ڈیس
مارولیس	۵- سِرو
۱۷- آرٹھی ڈورس	۶- پولیس
خطابتک مارٹر	۷- پوپلیس لینا
۱۸- اکھ مورت	۸- مارکس بروٹس
۱۹- سِنا - اکھ شاعر	۹- کاسریس
۲۰- بیاکھ شاعر	۱۰- کاسکا
۲۱- لوسی لی یس	۱۱- ٹرمونیس
۲۲- ٹشس	۱۲- لگاریس
کاسریس	

والی

زہ

جج

سپرزس پتہ

تمر سندس

ترچہ خلیفہ

سینکرو

ممبر

سپرزس

خلاف

سأزش

کزن

کاسریسن نوکر	۳۲- پنڈارس	سندس	۲۳- سال
سپرزو آشپز	۳۳- کل پورنیا	یار	۲۴- کاٹو
بروٹسز آشپز	۳۴- پورشیا		۲۵- والونش
سنیتیکو ممبر- عام لکھ- محافظ- نوکر وغارہ نظارہ روم- سارڈس تیر اندر چکھو فلیس تیر اندر چکھو			۲۶- وارو
			۲۷- کلی ش
			۲۸- کلاڈیس
			۲۹- سٹارٹو
			۳۰- لوسس
			۳۱- ڈراڈنيس

اُکلم انگ

اکھ گھلی

روم

اُکلم نظارہ

(فلادیس، مارولیس تر کہنہ عام لکھ چھ اذان)

فلادیس - ہو دفا گڑھ تو ! گر ن کن - چھوڑ گمتر بیکار تو ہی

چھا چھٹی ؛ چھوڑ نا خبر تہہ کا سون آسن گڑھے

پنہ کبک کامہ دوہس منز نشان ؛

ہو ژہ و نتم کیہ ژہ کا ماہ چھک کران ؛

اُکلم زون - جناب بے چھس اکھ چھان

مارولیس - دالہ وردی چھے کتیا، بیہ چھے کتیا فٹ گز پن ؛

کیازہ چوک پتہ پاٹھو از ژہ چھف کر تہہ ؛

ہو ژہ و نتم کیہ ژہ کا ماہ چھک کران ؛

دویم زون - جناب پیر چھ پیرہ اگر تو ہی بہین کن و چھو تیل چھس بے رت کا سب

میس تو ہی اکھ شیخ، ہیکو ورنہ۔

مارولیس - ہے مگر و نتم سید دے کاراہ پن

ون سہ اکھ سید سید جواب

شیخ (Cobbler) تر Mender of bad Soles ہم لفظ چھ شیکسپیر

دوین مانے پن منز ورنہ تو - بازار سمبالن دول تر خراب منزل ٹھیک کرن دول -

دویم زون - جناب یہ چھ پیشہ اکھ، صفائی سان و تر بہ سی زہ بہ چھس پر آئی
پارسمبا لن دول (خراب مزاج ٹھیک کرن دول)

مارولیس - پیشہ کس ہو پاگہ لا؟ کس کار چھے؟

دویم زون - جناب بہ چھس تھہ عرض کران زہ تھہ مہ کھن مہ پیٹھ ٹکھ

اگر تھہ ٹکھ کھڑوہ بہ ہیکو و تیل سپود کر تھہ (پارسمبا لیتھ)

مارولیس - مہ کر کھ سپود بہ دن تمہوک تھہ مطلبہ؟

بے ادب، گستاخ چھک

دویم زون - کوہ جناب بہ ہیکو و پا زار سمبا لیتھ

فلاویس - سپود ونم تیل موج چھک! ون چھکاہ؟

دویم زون - جناب پتر چھہ سی زہ بہ چھس یقہ آرہ پیٹھ گزارہ کران - بہ چھس

نہ ہین کاسر بن ہند بن ماملن مٹر دخل دیوان - بہ چھس نشان زمانن ہند

مسلن - مہ چھہ کام یقہ آرہ ستر - بے شک چھس بہ خراب پاران ہند

حکیم - یلو نہ تمہن کہنہ سپہ ان چھہ بہ چھک ٹھیک کران - جان مہو نوہ

چھہ ہمیشہ میانی بنا مٹر چارو امر مسلن ہند کر کھوہ بانہ لاگان -

فلاویس - کوہ چھک پتر نس دکانس پیٹھ بہت؟

کیا زہ چھک لیڈر بہتھ فیران تھہ کوچن اندر؟

دویم زون - پتر جناب! مکن اگر کھوہ بانہ تھہن مہ بنہ جادہ کام ہیکہ جناب

اصل کہتے ہیں یہ زہ اسہ چھہ چھٹی منامڑ۔ بیتہ اسو سہرز وچھون تہر
 بندس جلاؤ سس منز رلیتہ مناو و اسو تہ خشی۔
 مارولیس۔ کرشہ خشی! کیاہ کام را فی تہم اہن و طنس اندر

رومہ با پتہ قیدی کا تیاہ تہر بناو؟
 یزتر سبہ ریم گاڑہ ہنزن گری کینن و تھراوہ ہو کھ؟
 سنگ دلو، ہو بے وقوفو

توہر خرن ہندہ کھوتہ بدتر چھوہ سہٹاہ
 سنگ دلو، ہے رومہ کیو نظا لم لکو

یاد چھہ نا پامپائی؟ یلر توہر کھان اسوہ دومن
 شکر ہنن کھوتہ کیتہ، وچھان اسوہ پشو پیٹھو

چھیر کیو شاہ دارو تہ دروازو کینتہ اسوہ تلان
 دودہ گزاران انتظارس منز وچھون کر پامپائی

یام پامپائی سہزہ سوارے ہند تہن پر تو پے پو

زندہ بادک اٹتہ رؤس شوراہ دودہ تھایو ہر طرف

ٹاہرس تھرتھر تلان اوس تو ہندہ شورک غل غلاہ

آب نامت ٹاہرک لوزان اوس

از چھو لاگان زری پوشاک توہر؟ چھو ونان از کر چھٹی؟

و پامپائی۔ رومک بادشاہ اہس ہر سہرن ۸۴۴ ق م منز جکس۔ ۲۰ ٹاہر۔ دسلی اعلیٰ
 ہند اکھ ڈرو یاو۔

نَسِ دُن چھو پوش و تھران سیمو فتح لب پامپیا تی سندھ کا کھڑا سیدہ مارکتے تھ جن؟

ہے دفا گزھو تو گرن کن وہ فی ٹو

دیوتا ہن بروٹھ کتو وہ فی سنجہ کری تو واریا

کھڑک بہن تو ہندین گنا ہن ہندس سزا ہس نام یٹھ

فلا دیس۔ ہے گزھو، میانو وطن دارو گنہ چھو کری ہن

پنہ پیشکو ٹوکھ ساری تو ہر سمو

ٹائبرس پیٹھ جہہ تو ہر ساری گزھو

تراوی تو اوش تیوت تھہ مٹھ، یٹھ ٹکپوک آباہ کھ پیٹھ گزھہ، پیٹھو کرہ امیرن

(عام ٹوکھ چھہ نیران)

ٹوچہ سہ پہنرے خام عٹھلے کیٹھہ اثرگو آنوس

ٹرا مہ ہر دھتھ یم زون، احساس جڑمک چھک دین

گڑھ ٹو ہیمہ وٹہ، یس گزھان چھہ محلن نس کن ہومہ پاری

نیرہ یمہ وٹہ کنز بو، والو گہنہ بہہ مایے ٹوہ پور

ڈیشہ ہن یتہ نس سجاوٹھ سپزرن پوہ تگاہ تھن

عام محل خانہ (Capital) چھہ اوسمت رومس مٹھ کیٹھلن بالس پیٹھ اکھ مند

یہ اوس پتہ رازہ داڈی نیوٹ۔

مارولیس۔ چھا سلاح تی، چھے خبر ژہ از چھے لوپشل وودہ رُس؛
 فلاولیس۔ غم مسہ بر گائے پتہ ریس پتہ سا تھاؤ کھ جیتہ ہنر کا نہہ یادگار
 میاں کا ماہ سی چھ، لکھ سڑ کو پیٹھے ہکراوہ بو
 کر رزہ ژر تہی، پتہ ژہ وچھ ہکھ ٹو کھ یکجا کھی کر تھ
 یود مہت اسہ فی نہ یار ودا لکو بڑ ورنی وڈی کینس
 پسر رُس بے شک سے عرشس پیٹھن و فناوہ نے
 طاقتک آسمان بنہ سو، تھاوہ ٹوکن کریشہ وڈن
 بھتہ زمینس پیٹھ اسی آسو نٹان

(پیم چھ میران)

دویم نظارہ

اکھ عام جاے۔ ڈول چھ وزان
 سپر۔ انٹونی (گندہ خاطرہ) کل پورنیا۔ پرشیا۔ ڈشیس۔ سسر
 بروٹس۔ کاسریس تہ کاسکا چھ اژان۔ ٹکر عرسا تھا چھ۔ پیمن مٹز
 باگ چھ اکھ موت۔

سپر۔ کل پورنیا؛

کاسکا خاموش۔ سپر چھ بولان خاموش (ساز چھ بند گڑاھان)

مارولیش وودہ رُس۔ رومک پرون تہوار ریس ہار فروری لگان اوس

سپزر - کل پورنیا ؟

کل پورنیا - جناب ! میانہ آغہ

سپزر - یام انٹونی گریس پیچھ نیرہ نادانس اندر
جل ژہ نیرہ ٹیچھ، روز روزہس و تہ برونٹھ کٹو

انٹونی ؟

انٹونی - سپزر ! میانہ آغہ

سپزر - رینر سہ مشرکھ دورہ مشر کل پورنیا لے تحف کرنی

وون بزرگو پی زیہ یٹھ سانے مقدس کھیلہ مشر

مانچھ یودوے کرنیر یہ تحف، تس چھ تیل مانچھ ژلان

انٹونی - تھو جنابو یاد مہ

سپزر ان ییل وون پر کر، تیل آوتہ بامل تہتی

سپزر - نیرہ تیل تھاوہ تقریبس نظر

(ساز چھ وزان)

موت - سپزر !

سپزر - ہوا کس سنا چھ ؟

کاسکا - بند گزہن ہے شور سورے - خامشی سپرن ژو پور

سپزر - کس سنا کھچہ مشر چھ یس آلو کران چھ مہ گنتھ

سازہ کھوتے آلوہ میانین کنن منز چھہ گرہزان
 آلوہ سپرز، ونان - ون - سپرز چھہ کنن دائر تھہ ژہ کنن
 موت - مارچنہ پنڈا ہے ژہ ہوش کر
 سپرز - کس ژہ چھک، ون صاف صاف
 بروٹس - مارچنہ پنڈا ہے ژہ ہوش کر، موت چھہ ونان
 سپرز - ون اُمس بروہ نہ کنن، جتہ بروہ چھس بروہ ٹھہ کیز
 کاسویس - نیرسہ کھچہ منز نیر، وچھہ سپرزس کنن پورہ پاٹھو
 سپرز - ون دُبارے کیاہ ونان چھک مینہ کنتھہ؟
 موت - مارچنہ پنڈا ہے ژہ ہوش کر
 سپرز - ہے یہ فائتر چھہ گوشت بروہ نہ کنن پیکہ
 (ساری چھہ نیران سوائے بروٹس ہر کاسویس)
 کاسویس - ریسہ ہند نظارہ وچھنہ گڑھو وہ توہر؟
 بروٹس - بو؟ نہ
 کاسویس - چھس عرض توہہ بو کران ہے توہر گڑھو
 بروٹس - چھم نہ کھیلن ہند مہہ شوہے
 چھم نہ فرنی تر تھہ چھہ پڑھہ انٹونی یس
 چھہ نہ لیکن ٹاک کاسویس - نیرہ یودوے ژہ ونکھ

کاسریس بروٹسو کینہہ کال ووتھم ژیتہ و پھان
چھس نر ڈیشان لولہ چشمن ہمند شہ جہا ماہ پرون ہمیو
یس چنک عادی بو ادس

مے چھ مسٹھر تہنر ژیتہ پیم ژیتہ چھی مایہ بران
چھک تہن زانان ووتہ

بروٹس۔ دو کھ مالگرنے ژیتہ کاسریس

یود اچھن منر چھ غمک میہ اعنطراب
دود چھسم سورے یہ بس پترنے دیک

کیونر کالاد گو دلس منر لہرہ ماران چھم میہ کینہہ بے قل خیال
جذبہ کینہہ تے کینہہ تعناد

پیم شبین میہ ستر یوت

پتھ کینہہ بدے یہ پتر عادات میہ

پزہ نر میانہن دوستن اکتھ کون سن

چھک تہمو منر یار گوہ ڈنیک کاسریس

مے کیاہ سن ہاوہ از بیچارہ بروٹس دوستن

اندر مہوداد پودوہ کھوسہ لوکت چھک تاونس

کاسریس۔ میمن اندازے غلط ثابت سپہ تلو بروٹسو

اگر توہ سپنس اندر دوہرا گوتی بڈی راز مینہ
بیہ مولی احساس کینہ

بروٹسو و نتم ترہ ہیکہ کھا پانہ پنہ نے رومے و چھت؟
بروٹس۔ ہے نسہ، انسان اچھ ماہیکہ و چھت پانس۔ مگر
آسہ نیلی کانہ چیز بروٹس کتہ پتھ پٹھن عکہ ہوان
کاسریس پتر چھ کتہ

بروٹسو کتہ چھ پے افسوسچ ژہ چھ ماشپشہ تہو کتہ
خوبی ن پنہ پنہ تہ ریمہ کتہ سام ہو ہیکہ کتہ ترہ ہیکہ
بی ژہ تگہ ہی فکرہ تہہ کتہ پورہ پاٹھن چھک ترہ کیاہ
بوزمت چھم پانہ اشرافن نشہ مینہ رومہ کین
سوائے سپرس۔ یس چھ دیان بگوان چھس
چھ دیان کوتاہ ظلم و قہمت چھ پتھ وقتس اندر
بروٹس تگہ ہے اگر زن پان پتر ناؤن تہو کتہ
شانہ بوڈ بروٹس چھ پتھ کتہ ساروی پتر فومت
بروٹس۔ اگہ کتہ لاین یرھان چھک مینہ کینہہ بوزن تکان
کاسریسو کر کور مینہ داوا خوب یاہ مینہ مثر چھ کانہہ
کتہ و نان چھک سام ہتھون؟

گاٹریس۔ محترم ہو بروٹسو! کن تھاویسے کن بوز تیلو
 ژیت وونٹھ 'بوشپشہ رو ستے پان ہیکہ فو زاہ و چھت'
 گوکس بوسی تیلو آنہ چون، ماوے بوساٹری رتو طہفت
 صاف پاٹھن یم نہ چھی مولوم ژیت
 پھنہ ژے شک ہیو گڑھی ہو بروٹسو
 مسخراہ اکھ عام یودوے آسہ
 ماوہ ما قسمودر پو کنز مائے ہر انسانہ ہنر
 چھے پتاہ یود مسٹہ مداراہ بو چھک یحقہ کنز کران
 ژورہ ژورے عاب چھس ژاران تمن
 چھے پتاہ یود مایہ ہندہ اظہارہ سببہ چھس سال بوکھیاوان لکن
 زانتم تیلو چھس خطرناکی سپٹاہ
 (شوریتہ کریکہ ناد چھہ گڑھان)

بروٹس۔ کیا سنا شورک چھہ میانے
 خدشہ چھہ ہے، گڑھوٹہ ژارنی لوکھ رازاہ ہنر
 گاٹریس۔ کیاہ ژہر اکھ کھوڑاں چھکا؟
 کیا بوسو چاچھے نہ شاید پی پسند؟
 بروٹس۔ چھہ نہ بے شک، توہ چھہ مایاہ تسنر

دنتہ لیکن لوگ تھس کوہ سن کتھن
 کیاہ وُنن چھک ژہ یژھان ؟
 کیا یہ چھا کُنہ خار عارچ کتھ دس تیلو ژاف بو
 موت چھا اُمہ کے نتیجا کن یزت
 چھس ہشی نظراہ کراں بو دہ شونی
 دیوتا کریم مدد مینہ ناو چھم یزتک پسند
 واریاہ اُمہ کھوتہ ، موتس کھوڑہ یٹھ
 کاسوین بروٹو مولوم چھم ، چھ بوڈ صفت ژیہ مٹریو ہے
 ظاہری شایعہ جانے پورہ چھم مینہ علیت
 میانہ کتھ ہند 'روح' تے چھے عزتھی
 زندگی ہند کیاہ غرض چھے ژیہ تہ ہی باقی لکن ہیکہ ما و منجھہ ؟
 چھ یو مات میون تعلق زان تیلو آسن تہ ناسن چھ ہوئے
 زندہ روزن روب دابس تل چھ یس پانس ہوئے
 سہیزرنی پائٹھی بو چھس آزاد زومت - چھک ژہ تے
 چھ تیٹھے کز چھنہ آہو اُسوتہ لکپارس اند
 اُسہ تہ کرہ پھر ڈالنگ برداش تہو سندر پائٹھو چھ
 ہے دہا سپدیو - وجہ واواہ چلان اوس تیر اُس

طابرس منز لہر رہی بنی آب اوس والان بھٹین
 سپرز ن وون مینہ کنتھ، ہو طابھ یارو کاسو یسو
 ول سہ تامت ڈھانٹھ وایو طابرس لہرن اندر
 ہونہ نشانس تام کس اکھ وایہ جل، اُسرتی وچھو
 اوس مینہ لاگتھ پوہ شاہ گوب، ووتھس آبس اندر
 تس وونم پچھوس ژہرتے، بس ووتھ ستے آبس اندر
 قہرہ چین لہرن اندر ژوٹ آب فولادی مژھو سستین اُسے
 جڑعتے سستین تران گے بروٹھ کن
 اُسو ونیہ اُسو منز لس پیچھ وایہ نے، ژئج کرکھ مہرتھ سپرز
 کاسو یسو کر مینہ مد، نتہ بو فٹے
 طابرس منز تہتھ کنتھ سپرز بچووم فٹنہ نشس
 سون جد انیاس یٹھ کتو گودوان ٹرایس اندر
 نارہ منزہ فیکو وٹھ بچوون بب پنن سہ اینچس

انیاس، اینچس سند نہچو، ٹراس سند زر۔ درجلن چھ انیاس منز
 لہو کھمت زہ انیاس تہ تہر سند پستی باجو چھ روم سبوت۔ اٹھ
 منز چھ پتہ لیکھت زہ یونافو یو کتھ پاٹھ ژاجوڑاے۔ تہ انیاسن
 نوپن بڑہ مول اینچسن نارہ منزہ بچاوٹھ۔

از یہوے سپرز بنیو بجوان ہو
 کاسویس تس بروٹھ کسواراہ ذلیل
 سپرز ن کلم کے اشارے کوز حکم، گزہ ان بامل تہتی
 اوس اپینس اندر یٹو اوس تیجھ کھوتمت اوس
 یس یہ چھ، بجوان ہو، کھتھراے جسمس اوس تس
 مینہ دچھ انسانہ سندر پاٹھی اوس کھتھراے اوس
 لیدرہ ٹھٹ اوس وٹھن دومن فیپر مر
 اچھ، پیمو سیتو عالمس چھ کھوٹھ ناوان، نیم تہ آس گاشہ رس
 زو، حکم نیمہ سیتو رومس چھ کران ہے کرو میانہ کھن تعویذہن
 اوس کران سو تہ وای وای
 اوس بے کس کورہ ہندو پاٹھو ٹٹنس عرناہ کران
 ہے مینہ چاو کھنا تہ تریشے دام اکھ
 سارتن بوچھس گزہان، پروردگارا! چان دڑی
 مدکہ مہونو پتھو کھسان چھا عالمس از تالہ پیچھ
 زندگی ہنر باز زمین چھا پتھی انسان کیاہ
 (شور چھ تمیزان)

بروٹس - بوزسہ بیہ شور ووتھ

لوکھ چھ دایان ڈرہ پوپ - چھم یقین
 سیرس چھ شیر لاکاں دانکو یز تیکو نوئی
 کاسویس - حارتن کوہ گوکھ سیر چھ یژھان پنہ من رنگن پیچھ تھوڈھن
 زن کلوئس رپہ سس منز دنیہس لہر منڈ کران
 تھر پنزن زیتھین رنگن تل اسرو چھان ہو کون چھ میرہ پیچھ مذکر ڈاڑ
 میرتی ہند موت ڈیشان اسو پنن
 قسمیکو مالک چھ آسان لوکھ کنبہ ساتے پنن
 بروٹو چھنہ سانبہ تقدیرک قصور
 بلکہ چھ تقصیر سونے یم چھ غارن نش نہان
 وچھ سہ ہے بروٹس تر سیرر کیاہ خصو صیت سیرس
 کیا زہ تھر سندن ناو چھ لوکن زبون پیچھ ہر طرف
 لیکھتکھ چھ ناوچون تیتھ شانہ بوڈ تیتھ سیرن
 کھارتکھ زبون پیچھ پوان اسہ ناوہ چانے گول برتھ
 توارتکھ دوشوے برابر ڈیبا چھ روزان تارثے

عاکو سس چھ رپہ سس منز اکھ بت اوست - یہ چھ اوست ستو عجوبہ منز

اکھ ۱۰۵ فل تھوڈ - امیک تعمیر چھ ۳۰۰ ق م منز شروع گوئت - بہر ۱۲ ویری چھ مکمل
 گوئت -

سیردن اترہ لکن پیٹ چھ تھتے روتھ روتھ
 دیوتاہن سارہ نے ہند چھتم قسم
 سیرس کیاہ اس خوبی سانہ کھوتے، کو بلایا سو بنہتھ
 سانہ وقتچ چھ یہے ہڈ ہش مند چھ

میانہ رومو راورتھ لڈیہ مرد غازی پرانی ہوئی
 اسی متری بڈہ لڈیہ پیٹھ اکہ کھوتہ جادے مرد چھ رومس اندر
 عام نو کو تاج رتی متری رتی اکہ کھوتہ جادن مہونی وین
 وونی چھ اکہ سے مہونی سب جالے یٹھ رومس اندر
 بروٹس اسہ بوزمت پرانہن بزرگن ہند وین

جونی یس بروٹس چھ کرتاں اوسمت رومس اندر
 بادشاہی بدلہ یٹھ شیطانیہ سے تلو سال کور۔ روزہ رومس شان یٹھ دن برقرار
 بروٹس۔ ماسے چھے ہے میانی داراہ چھتم نہ اتھ منز شک کہیز
 چھتم گماں مہو، کیاہ تھ کرناون یٹھان چھمک میا نہ دسی
 میانی رایاہ کیاہ چھ یٹھ وقتس متعلق، پتہ وانی

عربوٹس چھ اندادن ۵۰۳ اقم منز امت ۲ جونی یس بروٹس
 — بروٹس سند جدی تارکون بادشاہ رومہ منزہ جلا وطن کور۔

چھٹے نہ سوچیں بویڑھاں نل حال امہ نش جادہ کینہہ

البتہ چھٹے میون بیہ کینہہ مہ ونم

ژے یہ کینڑھاہ بویڑھٹم کرہ سوچ تھتہ پیٹھ وارہ پاٹھ

چھٹے اگر بیہ کینہہ ونن تہتہ بوزہ بویڑھٹم کینہہ

ژھارہ وقتان بویڑھٹم سب یٹھ دیمو نوڑک کتھن اسو ژان مہو

پانڑتے ژہ ستر ژہ ملن پڑہ پاٹھ

ہے مگر اکھ کتھ ونے، بروٹس چھٹے تیلون ماپتاہ

چھٹے نہ روکٹ بایڑت شہری بویڑ

یہ نہ مہہ احساس گڑوہ، نوڑک سٹے سانن نکھن پیٹھ چھٹے ژان

کاسویس چھٹے بہ خوش میانو کتھو سیتی بروٹس منزارہ رہہ ہش پادہ گے

بروٹس۔ کھیل موہ کھلے آسہ و مہ فی سپر پکان

کاسویس۔ یام تم پیاری پکنے کاسکا ہس کیر ژہ کتھ

بٹھ الوند تراو کتھ سہ باوسے کیاہ سپد و پوٹھ و پوٹھ تے

(سپر ژہ تہ تمکو سپر گارڈی چھٹے بیہ پوان)

بروٹس۔ کرہ بوتی۔ ہو کا مویسو ژہ وارہ وچھ

سپر بس چھٹے گینہہ خشم پیٹھ ویکس

سپر باجو امر سندو۔ چھٹے نوکر ما کاس نش مار زن کھیوت پیمو

روح چھ کل پور نیا پہ زر دیومت سپٹاہ
 از سپرو چھ تتھے وہ شلیو متن، ترکھ چھس ترچھے
 ملخا نش منتر مخالف کاٹھہ کر س تکرار ہو
 گاٹسریس کا سکا و نہ کیاہ سپد تہہ ماملہ
 سپر - انٹونیس !

انٹونی سپر !

سپر ہے گڑھم و پھڑ پھڑ ہی کینہہ سپر باجر
 سُم کر تھہ ہم آسہ ہن، راتس شہ نگان آراہ سان
 وچھہ گاٹسریس، چھس نظر کی وکھہ ہش - گو مت گوہ تن
 پتھر مندش آسان چھہ ترے ہتر سرف

انٹونی ہے مسہ کھوڑو اُس سپر - چھہ یہ روک واریاہ بوڈ خاندانی
 باوفا چھہ سون بے شک - کھوڑو نس لائق چھما ؟

سپر - چھس نہ کھوڑان بو اُس - لیکن یہ آسن گوڑھ ذرا اکھ موٹ پہن
 گاٹسریس نش روزہ ماٹوب، یس چھہ ہنہ کھمت

آسہ ما یوڈ کھوڑو ہڈ

ٹوکھ یڑنا ورنی تکان بھس ہنہ پان چھہ واریاہ
 دی چھہ کیلن ہنر اُس تے من چھہ ٹوکن ہنہ وچھان

پاؤں پاٹھیں چھیں بڑ گھونگ شوق کینہہ انڈی ہو

خال خالے چھیں اُس آسان بھٹس پیٹھ تھتھ کینہہ

زنہہ روچکو زور ساری چھیں پوان لا گز بھٹس پیٹھ تھتھ اُس سو فوہ

چھنہ پھٹھیں لوکن زہنی حاصل گدھان شانتی دیر لکھ

یام ڈیو نٹھک پیر نہ کھوتے بوڈ پھن انسان کاٹھہ

چھہ اوے آسان پھتھو انسان ترے مہو سرف

وڈی کھتھہ مینہ عام کس کھوٹان پرے

پیر زہ کھوٹان چھیں بو - چھیں سپر - کھتھہ اکھ کھوٹہ وڈی

وڈی دچھنہ کز چھم گدھ پیر کھوٹس کس

وڈی اُس نسبت زہ کیاہ سو پچان چھک

(ساز چھہ وڈان - سپر تر تھو سندی ستر باجر چھہ نیران

کاسکا چھم پھتھہ وڈان)

کاسکا - چوٹس کور تھم ڈرہ - مینہ چھیا وڈن کینہہ

بروٹس - کاسکا ہو ! وڈنہ اُسہ کیاہ ماملاہ سپدیو از

بھتھہ اوڈ پھو کیا زہ از چھہ سپر رس

کاسکا کیا زہ اثر سے اوٹھ تھس ستر ! اوٹھ تھس

بروٹس کیا زہ وڈنہ تھو بو کیاہ سپدیو از

کاسکا ادسہ تیر تیر تیر لہڑ لہڑ تھو ہس تاج پیش کشن بھاوہ ونوی دیت تھر
 اکتہ پوت اکتہ ستر دول . پتر متہ بوزی تو کینہہ لو کو کس کر یکہ نادمل
 بروٹس ادس تیر کیاہ شور و تھمت دوسرہ فرہ ؟

کاسکا اد تیر ادس سبہ سبہ
 بروٹس تیر تیر شور و تھمت . کوہ شور و تھمت تیر ؟ خرس ؟

کاسکا اد تیر ادس سبہ سبہ
 بروٹس تیر تیر کیاہ تاج تھو ہس پیش کش ؟
 کاسکا ہے والہ ہسہ . تیر تیر دیت تیر اکتہ دول . مگر ہر وزہ
 بروٹس کھسہ تیر کی مرضی سان . ہر وزہ کوہ میا نو سیدو
 سادو کوہ شور

کاسریس کمر سہ تھو تاج تیر پیش کش ؟

کاسکا انٹو زین
 بروٹس کاسکا ہو ونہ تیر کہتہ پاٹھو سیدو پتھہ کنہتہ
 کاسکا ہے پنہر دوسر تیر پیکہ بوسہ انداز باو تھی تہہ ہر نش . یہے بیکلا زمر یاہ
 میہ قنہر کوہے تور کس . میہ چھ مارک انٹو زین قنہر تاج پیش کش
 تاج کیاہ اکتہ سہ یہ اس مسخر کلاہ اکتہ . پتھہ کٹر میہ ووان وہ
 تیر تیر اکتہ طرف مگر تیر تام میون تھمت چہ . تہہ ادس اکتہ رٹہ

یہ تھاں۔ پتہ تھوڑے ہوتے ہیں پیش کشاں تیر تھوڑے ایک طرف۔ مگر
 میانہ خیالہ لوگش جاے بیدلی سان آتھ۔ ہوتے تھوڑے تریمہ لہڑ
 پیش کش توتہ کورس یسوں کار۔ آتھ پیچھے تل کو کوشور۔ پتہ ولہڑ آتھ
 وایکھ۔ مہ لڑہ روت ٹوپہ وفنا ویکھ۔ کریکہ دڑا کھ تیرہ زہ تہہ فیر
 بدبو شہن ہنر بوسے۔ سیر زن دیت تا جس دول تہہ سیر کورس
 پانر سے دکھ۔ سہ گو بے ہوش تر پو تا جس پیچھے۔ یو نام میون تعلق
 چھ مہہ ہینو کپہ اسی تھی تہہ۔ وٹھ اگر مڑا وہ فکیر سیر کپہ لے مہہ
 کاسویس ہے مگر اکھ کتھ وٹھ

چون مطلب چھا زہ گو بے ہوش سیر زہ دارہ پا کٹھو؟
 کاسکا آہنہ سہ پو سٹجس پیچھے۔ تر پوس اس اسہ کپہ۔ تھو پوک زہ
 بولہ تہہ کپہ

بوس آسہ پوزہ بل کٹھ۔ چھ تھس مرضی یٹھ
 کاسویس۔ ہے نہ چھنر سیر زہ۔ یٹھ کاتھ مرض

ژہ تر بو بیٹہ کاسکا رڈی متی چھ امر زن سہ پٹا

کاسکا مہہ چھنہ پٹا ژہ کیا مطلب چھے امہ تیر۔ مہہ چھ پٹری پٹا ژہ
 سیر زہ گو بیہوش۔ عوامن تھس ٹہہ۔ بیٹہ وای مہس ژہ۔ زن اس
 تھو خودش یا ناخوش کرد مہر۔ نو کھ چھ نامک کرن مہر پیچھے کپہ شور تھان

اگر نری آسہ پوز تیل چٹس بو ایز یور اکھ

بروٹس۔ آویلو تس ہوش پیو، تمہی کیاہ وون

کاسکا ہے واللہ ہسہ یلو تمہی بے ہوش گزھنہ بروٹس عوامس کن نظر کر

تمہی چھن تا جس دول دنس پیٹھ خمش۔ تمہی تر اوہی سیکر تہ پوز یلو

تر ہوٹ کوڑنکھ پیش ژٹہ مہ کہ۔ اگر اسے بو اکھ کارکن ہو آسہ با

میہ آسہ ہے سہ اکتھ لفظس پیٹھ روٹمت تر تس ہوٹ ژوٹ

پتر آسہ ہن میہ جہنس منزی جاے۔ تر پیٹھ کنز پیوٹ۔

یلو تس ہوش آو تمہی وون زہ تمہی ما کر کاٹھہ ناشایاں حرکت۔ تمہی یوٹ

زہ لو کہ زائن تیل سوعہ تمہی ستر کمزورس۔ بیتین بو بہت اوٹس

تر پیو ژور و زانا نو ڈرہ کر یکم۔ ہاے ٹاٹھیا۔ تمہی دڑک دلہ ران

مافی۔ مگر تہندس ونہ نس کوہر وقعت چھ، سہ زن اگر تہنڑہ

ماچہ آسہ ہن مارہ کرہ تو تر کرہ ہن تر امہ نش کم پھن۔

بروٹس۔ اوہ پتے گوڈراو سہ غمگین بھٹہ لاگتھ سہر؟

کاسکا ہے آہنسہ

کاسرین کیا سسر دہن تر کیتہ ماوون تہ

کاسکا تمہی مہ بزل تہ یوٹا ف

کاسرین اوہ کیاہ عنوان تقریک تمہی؟

کاسکا ہے نہ سے وون وہ میرے توڑنے فکر۔ اگر بوجھنے دینے پتہ کس جھگڑے
 مگر پھین فکر توڑ تمہو اوس اکھ اکس کن۔ بیٹہ بکھر ناؤ کھ کھ بکھر میرے
 کیسٹھ اوس پڑنا فی۔ بونہو وہ بیا کھ خبر زن مارولیس تیر غلاویس
 آہ نوکری نشر محط کر تہ۔ تمہو آس سپر زین پونہ پین یز تچہ مالہ
 واجمڑہ۔ اچھا میرے دیو رخصت، بیٹہ کینہہ بیکلا زمریہ سپر
 مگر یاد چھم نہ وونی کن

کاسریس کاسکا۔ از شامنس کھہ سائر بہر مہوٹ کھنڈ میرے سیتہ؟
 کاسکا ہے میرے چھے از بیس جاہ وادہ دیتھت۔

کاسریس۔ گو پگاہ کھکھ سائر بہر مہوٹ کھنڈ ضرور؟
 کاسکا رودے بوزندہ رودے وادہ چون برقرار بیٹہ اگر جائی دعوت کھنڈ لائق اس۔
 کاسریس۔ نیر روزے پارہ وون پگہ ہی بو تیلو

کاسکا جان گو۔ اسن الوداع تیلو (نیران چھے)
 بروٹس دانتہ موجب کھنڈ ذہن کوتاہ بنیوست کاسکا
 اوس بڑہ چالاک یلو مدرس گیو

کاسریس ہے نہ وونہ چھے تیتھ

جان بازی مشر مجاہد، بیٹہ سپٹاہ چالاک چھے
 یوڈ چھے ظاہر پاٹھو لاگان سادہ ہنیو

سادگی اُمّ ستر چھ ہوان تیز فہمی رڈ اُسٹز
 ٹوٹز ورنہ لکھ لوکن چھ کتھ اُمّ ستر شریہ پان
 بروٹس اوہ، رے تیل کتھ چھ یسے۔ دم اجازت دے کتھ
 چھک یٹھاں پودوے، پگاہ سکھو کرو کتھ ہاتھ اُسٹز
 یہ رے بو تیل تہندی پگاہ، یا اگر تہ سون پکھ
 چانہ باپتھ روزہ تیل بو پڑا رہو دن؟

کاسریس ہے آہنسہ کرہ بدتی
 وارہ دیزہ تہو ژاف تو تات کتھن (بروٹس چھ نیران)
 شانہ بوڈ کو تہ تہ چھک ہو بروٹس
 تو تہ ووتس اتھ پیس بو، چانہ اخلاق کتھ تھز
 پتہ نہ جائے نش ہٹاؤن چھ نہ ہرگز بڑ کتھ
 اتھ کتھ نظراہ کر کتھ جائز چھ ہی
 شانہ بڑ کتھ گڑھی ہر ہم رتبہ انسان نشے
 آسہ کس یس یو نہ ووتہ نش ڈالہ نے
 پتہ دس چھ نیشی، چھ بروٹس ہایہ بران
 آسہ یو دوسے بروٹس، آسہ ہاسہ کاسریس
 واہ تو جہ ہر دیر ہا کتھ یسے

از بوداراه خط لیکھے بیون بیون اکتھوئے تراوہ تیں داروہ کمنیہ
 زن تیر بیون بیون آسہ نے لیکھو مہی وطن داروہ تیں
 ہاوہ لوکن ہنیر عقیدت بے پناہ پختہ پاٹھو بو
 مختلف اندازہ لیکھو بو سپرز رینہ طہم ذکر کیشنرٹن اشارائن اند
 وچھ بو امہ پتر روزہ کتہ سپرز رینہ کتہ رٹھہ
 یا تر آسہ پاوون سپرز، نتر ظلم پے آسہ وچھن (نیران پھہ)

ترتیم نظارہ

سورے گلر
 وزلہ تر لگرا یہ
 (کاسکا دنئی کرتل ہچھہ) اکہ اندہ اژان تر سپرو بیہ اندہ
 سپرو بوزنہ شارچہ سلامہ کاسکا ہو، اون وہ سپرز گرہ پنہ
 شائش ہش چھے کیا زہ کھڑ ہڑ، خوف زدہ چھک کوہ گو مت
 کاسکا ہے تر یہ پانس کاٹھہ اثر چھے ناگو مت؛ چھنٹان کاٹھان از ساری زمین
 کیترا بتناک طوفان مینہ وچھم۔ مولہ پڑاٹھہ کیترا برگد لگی تر چھن
 بیہ وچھم سدرس اندر سابل کھو مت زورہ سان
 یس کھان تے پوس چھکان چھہ آسہ کیز

چھس طماہ میوٹھاہ کرن او برس، نبیس پیچھ کُن کھت
 چھم نو از تانت مینہ و چھت زاہ طفاہہ نار چھکراواں یے
 آسہ آکاشس پیچھن از دیوتاہن منز لڑاے
 نتر چھ بھتھو فریو کوکھ کا مہو، تے تباہی تم چھ سوزان یور کُن
 سسرو کیاہ ژنیہ آسہ نیش کا نہہ عجب کھتہ ما و چھت ہ
 کاسکا ہے و چھم اکھ کوکھ مہو نو یس ژنیہ و نو د چھتہ مارہ پانھو
 اوس تس کھو ورا تھتہ کھتہ کھو دزان زن زول اوس
 ژھو کھ اتھس کینہہ لوگ نہ تس نے گوہ کینہہ مارک اثر
 و نیہ میانے منز نہر ہے اس مینہ کرل پنرو
 محلی نس برو چھ کھو سسکھو مینہ اکھ سہہ تہتی
 مینہ کھتہ مدیاہ گنڈن تے دراو کھتہ آزارہ روس
 برو نہہ پن یانت پوکس، ڈپنٹھم زانن ہنر کھجاہ
 خوفہ ستین آسہ زرد مرہ تر تھتھرا یاہ کران
 کور تھو قسما قسم، کینہہ مرد آسکھ ڈپنٹھم
 جامہ لاگتہ آشکر، تھم بازس دو دو کران
 رات و تر پیچھ راتہ مو غلاہ دو ہلہ دیہرس و چھم
 بازس منز اوس کر یکہ ناداہ کران

پتھر عجائب چیز سپدن یام ظاہر پکوٹے
 زانہ بوسبیاہ یمن ہند کاٹھہ و نیا؟ ہم چھ سپدان پتھہ کٹھہ
 چھم یقیں ہم بہ شکون ساری چھہ تھوٹکس پوان۔ آسہ بیتہ واڈہ سپٹ بلوم
 سسرو اکھ عجب وکھ پنے قسٹ اسو چھہ از بے شک و چھان
 وکھ کر رتن وکھنیاہ پنے نے طریقہ حادرتن
 مختلف انداز چھہ آسان یمن بنیاد کنی جلیخاش پیچھہ پیاسیز ریکاہ؟
 کاسکا ہے آہنسہ تھو و نو انٹوڈیس، سوزہ پتھہ پانغام ژے (سہ آسہ تھو)
 سسرو۔ کاسکا ہو بوزسہ شہلا مچ سلام، ہولہ برژے راڈ پھنہ جاہیز پکن
 کاسکا۔ ہے سسرو الوداع (سسرو چھہ نیران)
 (کاسریس چھہ اڈان)

کاسریس۔ ہے کسو چھو؟
 کاسکا۔ چھٹس۔ رومک اکھ فرد
 کاسریس۔ کاسکا آواز، کنی؟
 کاسکا۔ کن ژیہ چھی برتی۔ کاسریسو چھہ رات کاڈاہ ہوناک
 کاسریس۔ باسہ بے شک باایمان لوکن یہ راہتا خوش پورنی
 کاسکا۔ کانسہ ما و چھٹ چھہ پتھہ خونخارنہب از تام زاہ؟
 کاسریس۔ ہے آہنسہ۔ آسہ یٹھ و چھمژ زمین گوہ نہو برکھ

چہ تو تانت میں تعلق، چھس نثران کو چن اندر
 راز مثر خطرَن اندر چھس سپنہ ووتھ تراوتھ پکان
 سپنہ داریتھ کاسکا ہو چھس نثران تانت بو از
 سپنہ اسانگ ییتن نثران چھ اکھ دز ملن
 سپنہ داریتھ تو رسی کن لارن چھس بو بے قرار
 کیا زہ چھک پتھ پٹھو ژہ نہ چین بلاین تن دوان کاسکا
 تھا نمتھرن کھڑن چھ خصلت روز ہر انسان ہنر
 زور و دو تا چھ سوزان پوریلو پتھو ہی شکون
 ییتھ زہ کھو ژو اُسو تر بیتھ حاراں گزھو
 کاسریس مہردو ہیو چھک کاسکا ہو
 رومہ کن یس روح گزھ اُس نثر مثر چھنہ بل کٹے
 آہتے لیکن ژہ چھک کھڑ کھڑ تھوان
 حارتن مثر تھا نمتھریو مت چھک تر زردیو مت سیٹھاہ
 یلو و چھان چھک آسمان مثر طفان تے اضطراب
 یو دیمین چرن ہندس سہرس اندر پوزے سَنکھ
 کیا زہ ناک رُوڈ چھ تے کیا زہ او بہر کی جن نثران
 جانور وحشی کران تی یس نہ چھے فطرت تہنر

بے کھلے مہتر کیا زہ مہتر بیتہ کیا زہ شری فلسف و نان
چہزیم ساری کران تی یہ س بہ چھے فطرت تہنہز
زن چھ جن زہ نہ ناہ کران

زان سہ ، چھ آسمان حرکت دیوان اکھ ساری سے
وحشکر ہتھو یار لاگت کھوڑو ناوان چھ ٹکن
کاسکا ہو ، وہ ذونے کس ذون چھ اینہ گچہ راز ہسیو
یس کران لگرا پتے بیتہ وز ملے یستہ پاٹھو چھ
قبرہ مژر نہ چھ پیران تے سہہ گزیران تندہ آسہ نے
چھ نہ سانسے کھوڑو بلکل کس اندر کانہہ خوبو یاہ
توتہ چھ دوچہ ہو بنیومت ، بی چھ واراہ خوفناک
فطرتس مژر یستہ کنیتھ از چھ وچھان اُسرا صطراب
کاسکا۔ کاسر نیو چھا چون مطلب 'سپزرن پانا' میہ ون ؛
کاسریس۔ آسہ یس سہ اُسوتن وہ ذی رومہ کہن زانن پنے
نور چھک باقی مژھن اندر بزرگن ہندی سہٹھاہ
واسے سپدوچہ مہردو آسہ پیرنن جہن ہند مروح وہ ذی
بزدلی بلکل زانن ہنہز چھ آسہ گا ہر سوار
کاسکا۔ چون فرماون چھ دُرس ، یسی بوز میہ مہرن پگاہ

تاج شاهی سپرزس تھاؤن کس مقصد تمن
 بادشاہ بنہ ہر طرف سہ دنیا ہک اٹلی ور اے
 کاسریس ہے بد تہلو وچھ کیتھ کیتھن خنجر مینہ گوند مت چھم ہیس
 کاسریس تراوے ترٹھ پانس غولہ لائی ہند گدوم
 خود کشی مژ دیوتا طاقت دیوان لو کٹین کن
 خود کشی مژ دیوتا چھ جاہرن بخشان شکس
 قلعہ ارس کا نہہ کینو، تے یا قلا یاہ شسترو
 قار خارج گٹ کچھ زنجوری فولاد سورت
 زاہ ہیک تھاوتہ رُحس کا نہہ چیز قو بو ہس اندر
 زندگانی پے تھکت پل دیہچو بند شو نشے
 کس ہیکس تراوتہ رکاوٹ یچھ تمن تراوے ترٹھ
 پیر شہن یل چھم پتاہ، دنیا تہ ذارن وارہ پاٹھ
 انتہائی ظلمہ نشس موکلن مینہ چھم پانس اتھ
 (گرا پچھ گزھان)

کاسکا۔ چھ مثالہ میاڈیسی

اٹلی ور اے اوہ سبیر زہ تار کوین بادشاہ سترہ جلا وطنی پتر اس (تہ بادشاہی
 منیر۔

کاسو یسوز بخورہ پانس ہیکہ ژڈر ٹھٹھ ہر کانہ غولام

کاسو یس - کیاہ چھہ حق تیل سیر زس جابر بن

ہے بچارا - لاگہ ہا مارامہ ہون

چھس خبر لیکن چھہ رو مکر تپری کھیول

رؤس کچہ نے آسہ ہوا، ما آسہ اکھ لپیہ مپیو،

یس اکھاہ بوڈ نارہ کراہ زالینج خاہش حقوان

کاسہ تجہ ژھاران چھہ گوہ ڈنہتھ چھک پتے سہ ژرکھ دیوان

سپزن پتھہ پاٹھو رڈی کینہہ مذکر لکھہ رزدرکی تپری

پتہ نہ شاہی خاطرے پانس بلائے چھک دیوان

ہائے کوت بودا تنووس امر غمن ہ شاید میہ زون

سپنہ مژ دوم میہ تس نش یس چھہ راضی بر رضا

تیل یمن کینشن کھن ہند چھم پتجاہ میہ ملن

چھس مگر مبتہ باسلاج - بو کھوڑہ کتھہ ہ

کاسکا۔ چھے پتاہ ہ چھک کاسکا ہس سوت کتھہ باٹھاہ کران

یس بز ہیکہ آسہتھ کپناہ، یا ہنا رفت کافسہ ہند

گوہ انہر مین - وادہ چھم - حرکت ژرہ کر

چھر سنان دادین، دو کھن ہند اسی ہموہ مکتھہ انتقام

آسہ ہی پس سارے برف نہہ برف نہہ پکے

گاسریں پکھ سے کھرہ سودا سید

کاسکا ہو بوز سے، فری مہو مہ چھم بانس گنچہ

بایزت لکھ، شانہ بڑی رو مگر برہہ ہے

یچھ گزہن تم بایزت خطن اندر سانہن شریک

چھم خبر پاران و ذکین تم آسہ تم

پاپے سندیں چھ ناک کر، تہن

یچھ خطرناک راژ منر چھنہ خطرہ کاٹہ

آسہ ہیکو فریچھ گلین کوچن اندر

راژ ہندیں اضطراباہ چھ، چھ آسہ پرداہ نقوان

کامہ، یوس خطرو برتر تے واریاہ خونخار چھ

کاسکا۔ ژڈرہ بہہ لحظس کھنڈس، کتام چھ دوران پوان

گاسریں ہے یہ سنا چھ، کورم اندازہ تمکرسندہ پکنہ تل

چھ یہ پینر نے دوستاہ (سنا چھ اذان)

ہے سنا ہو کوت سنا لاران چھک جلدی اندر

سنا ژہی چھنہ ژھاران، ہہ کس چھ، مٹس سمبرہ چھا

گاسریں کاسکا ہمد دسوائے۔ تم چھنا پاران سید

دایامین اوس ہق م منر روس منر گوڈ نیک اکھ شانہ ارکشیہ تیسر بنو دست۔ یچھ
منر ژہ ساس اکھ وکچھ آسہ ہکان۔

سِتا کاسکا ہمدرد سونے۔ گوس آتھ پیٹھ شاد بو
 رات کمرزاه خوفناک۔ وچھ عجیب نظارہ از کینرشو زنیو
 کاسویس ورنہ سے ہے۔ تم چھنا پرار ان میہ ؟
 سِتا ہے آہنسہ

شانہ بوڈ بروٹس اگر پیہ ہے اٹھس منز چاند دسی
 پارٹی منز سانہ رلہ ہے یوڈ سٹے ہو کاسویس
 کاسویس غم مسہ بر ہے سِتا ہو، رٹھ ژہ جل نوم کاغذات
 احتیاطن مقور زہ یکھ پٹریٹر سترے کرسی نش
 یٹھ وچھت بروٹس ہیکھ تتر نش پمن
 یکھ لگاؤن دارہ کنو تتر سترہ تریکھ
 جوڈیس بروٹس سندر پتلس کرون چپان ژہ
 یام یہ سوڑے کرکھ، واپس ژہ پڑہ تو تنس میتھ
 اسہ وچھک پاپے سندر نامک کرسی نش۔ بیہ ونم
 چھاڑیونس، ڈشویس بروٹس تتی ؟
 سِتا مٹلس سمبرس وراے ساری چھ تتر
 ژھارہ نے سوڑے گئیو تہندی گریے
 وونی بوکرہ جلدی ترنہ نوم کاغذات، پتھ کتر و نیتھ

علا پر پٹراوس رٹھس منز فوجک ز میتھ آسان۔

کاسریس۔ ریزہ ریزہ فورن ام پتے ناکھ گرس تل اسہ نشے (رنا چھ نیران)

کاسکا ہو وول سہ اسی دوہ شوی گزٹھو

صبحہ برونیٹے بروٹس اسی سمکھ ہو تھر سہندہ گری

ترہ حصے برونیٹے چھ اسہ کن فیورمت

یختہ ملا قاس اندر سورے فرن پانس گنتھ

کاسکا۔ ہے چھ تھر زس جاسے تس لوکن ہندین سپن اندر

باسہ ہنج کج ساند ستے کام یوس زن کر نر پی

تمو سندے آسن چھ بے شک تھ اندر اکھ کیا

کامہ سہ بدلا وہ یختہ پیٹھ اسی ہیکو فخرہ کر تھ

کاسریس سہ۔ تہ تمو شہز قابلیت، بی تمند اسہ احتیاج

ژیہ کوڑ تھ محسوس بے شک پورہ پاٹھو

ول سہ اسی نیرو۔ نصف راتھہ سپر

مال فود۔ لے بروٹس اسی سمکھ ہو۔ تھو سندہ روارہ پاٹھن اطمینان

(نیران چھ)

۵۰ دویم انگ

ایکم نظارہ - روم - بروٹس سند باغ (بروٹس چھ اڑان)

بروٹس - اتر چھکھا لوسی یسا - ہوا تر چھکھا ؛

تارکن ہندہ فیرونے سیتو چھسہ پڑناون تکان

رات کوٹ سنہ و اثر، کر فوہ مال و وہ فی -

لوسی یس ! بوزان چھکھا —

ہائے مینہ منز آسہ با کمروری یاه شہہ رنج پڑے

دوہتہ لوسی یس - چھس و نان بوراے چھ، دوہ تھنچ ژاے کر ؟

(لوسی یس پھہ اڑان)

لوسی یس - میانہ آغے مینہ بلاوان آسوا ؛

بروٹس پرنہ کھٹھ اندر ژو بہتر اکھ زال سا

یام زالکھ، تام اکھ آلو مینہ کر

لوسی یس - میانہ آغو کرہ بوتی (نیران چھ)

بروٹس - سپرہ پھہ پھٹھن تہندے مرنہ سیتو

چھم نہ ذاتی کاتہہ ژکھاہ تھو رنر بوسیتہ نفرت کرس

ماسواے عام خارہاہ گوژہ گژھن

تاج شاہی دیہ کلس لیکن سوالہ گونہ حل

بدلہ ما امیہ کنی مگر فطرت تسنیز

تاف یلو آسان، چھ نیران سرف

تتھر اندر تھاون پزے آسہ احتیاط

تاج تس بخشن چھ مانے پی تھوان

اُسو دمو تس طاقتاہ، یہ تمہ سیر ٹوف واپس دے

طاقتک بکراہ تھوان باقی چھار مک اثر

یہ خبر آبی پی چھ، یود کا نہہ آسہ یود

چھ یونامت سپرن تعلق - پزہ چھ پیچہ کنیت

بے سبب تھر کر نہ کا نہہ ناکارہ کا ماہ ہوسہ کنی

چھ مگر پیٹہ عام پاٹھن تجرباہ

چھ شرافت تے حلیمی ہوسن ہنر ہیراکھ

نوجوان تھاران مدد چھ، تالہ پیچہ پیچہ واہ ہن

یام اکہ وزہ دا تے تینا لس پیٹھن

شانہ ہوان - آسانس پیچہ کھوان کا دے بڑکھ

ہیرہ پاوین نضر تہ ہی مین کران، دا تے متری آسان چھ کنی تالہ پیچہ

سپرن تے کور پیچہ - ہرونٹے رکاوون کھنر نش

بیا کہ کتھ، یس نار اسہ منز سپر زن چھس ماد پس
 چھہ پہ کینترھا وئی کینس سہ، کیاہ چھہ تھہ پیٹھ اعتبار
 گو امیک مانے سہ یود آزاد رود

جادہ طاقت زینہ سہ، کرہ تی پہ کینترھاہ خوش کوس

زان تن وئی کین سہ لہاذا سرفہ ٹھولاہ بے اذا
 پھہ لوگس یامت، بڈو، ماہرن پنہر بدخصلتہ
 جان گو مارن سہ ٹھہہ کانچن اندر (نوسی یس چھہ بیہ اران)

نوسی یس دا جی بتی مینہ پر نہ کٹھ اندر جناب

دارہ تل ز قماق زھاران مینہ لوبم (خط چھس پلناوان)

کاغداہ موہراہ کرکھ - مینہ چھم گمان

شونگنہ ورنہ تہہ مینہ ڈیو ٹھم نہ کہینر

بروٹس۔ گڑھ سہ شونگ رہ - کاش فوہلنس تام ورنہ واراہ چھہ وکھ

ہے اگوڈے دنتہ مہس چھا مارچن پندارہے؟

نوسی یس۔ چھم نہ مینہ خبراہ جناب!

بروٹس۔ جنتری منز وچھہ تر مینہ ون واپسے

نوسی یس۔ وچھہ جناب (نیران چھہ)

بروٹس۔ جان از پرہز لا چھہ تار کہ کاش چھہ کافی پوان

خط ہیکن بودارہ پاٹھن دودہ پڑھتہ (خط چھ مڑاوان ترپان)
 بروٹس شو نگتھی چھکا دوتھ تھو دہنن ژہ پان وچھ

روم روزہ

کر بغاوت کر کتھاہ ہے لارودہ فی ظلمس ژہ کر

بروٹس شو نگتھی چھکا بیدار گدھ

سال مینہ دینہ آے کا تیاہ حرکتاہ کر نچرودہ ہے

روم روزہ کرہ بو اتھ تاہ پیرپانے پتھ کتھ

روم کوتاں روزہ کھوڑاں اکر بندس محکمست تحت

تارکوسی نن یام وون چھس بادشاہ

روم مڑہ میانہ جدوسہ تھن کٹھ

کر بغاوت کر کتھاہ ہے لارودہ فی ظلمس ژہ کر

کیا چھس تیار امہ باپت وڈ کین؟

میانہ رومو چھس قسم چونے کھوان

یوڈ ژہ آڈا دی لیکھ پتھ پاٹھو - بروٹس چھ تیار

پان چانین تل پین و تھراونس (لوسی یس چھ بیہ اڈان)

لوسی یس چھ ژفودادہ دودہ مارچکو کاہتو جناب (بس چھ دُب دُب کر تھان)

بروٹس - جان گو گڑھ سہ بس تل وچھ چھ کس دُب دُب کران

(لوسی یس چھ نیران)

سپرز مشق میہ پینہ پچھ کن چھ برز مہر کاسوین
چھم نر زاہ آمرش ندر

حرکتہ وحشت برز مے بی تمیک گہ ڈنیک خیال
یُس وقت منز باگ چھک، سہ زنتہ وحشی خاب چھ
بے فنا روح میون، فانی پان چھ مشور کران حرکت کرو
چھ یہ جسانی ملک اکہ سلطنت

فکرہ منز آسان بغاوت کر کرو (لوسی یس چھ بیہ اژان)
لوسی یس چھو برس تل بوی پنہ نئے کاسوین پر اراں جناب
تم چھ توہہ سمکھن یژھان

بروٹس چھاسہ کن زون؟

لوسی یس نہ جنابو چھو تمس بیہ ستر کینہہ

بروٹس۔ زانہ ہیکھ ناہے ژہ تم؟

لوسی یس نہ جناب چھک کن فیشن تاں ٹوپہ دھتہ

چھک چو غوسہ تین نصف بچتہ تے کھٹت

بیہ نہ چھک کا نہہ نشانہ یچتہ بو پچہ ناوٹہ ہیکھ

بروٹس۔ اژنر دکھ سہ یوری ژہ (لوسی یس چھ میران)

یم چھ سازش باز تیل۔ اے سازشے

شرم کر محسوس، چھک مند چھان، روتلہ تام ترہ
یود جرم آزاد دھلے چھ نرٹان

دھلہ کتہ انہوے تریتہ کرٹھانی گٹر گوفہ
یٹھ پنن نٹھس بٹھ تھاو کھ کھٹ

ٹھارے اٹہ گوٹ، ترہ اٹناہ تے شرافت ٹھاروہ

یود نرٹکھ پٹھ پاٹھو پنہنے فطرتے موجب ترہ

رٹنہ پکھ پٹھ پاٹھو جہنم کس تہ گٹہ کارس اندر

[کاسویس۔ کاسکا۔ ڈشویس۔ سٹاٹس

سمبر ترہ بونیس چھ اذان]

کاسویس چھم گماں گستاخیاہ کر۔ گوئی تریتہ آرامس غل

اسوئے مہیج سلامہ۔ دیکھ لوگے ماسانہ دسو؟

بروٹس چھس بیداری ورتاں، ساری سے راتس ہشار

زانہ کھانوم لاکھ ساری آپہ پیم ترے ستر پوت؟

کاسویس ہے آہنہ ہراکھا ترہ زانہ ہن

استقاداہ ہراکس اسہ منز چھ چون

ہراکھاہ کانچھان۔ گوڑھ اسن گماں ترے تہیٹھ پن

یس گماں چھ پن یارو رومہ کین لوکن اندر

اوہ، یہ گوڑیو دیس
 بروٹس۔ اُسو اُس خوش آمدیہ چھہ کران
 کاسویس۔ یہ گوڑیو دیس بروٹس
 بروٹس۔ اُسو تیر خوش آمدیہ
 کاسویس یہ گوڑیو کاسکا۔ یہ سنا۔ یہ میٹالس سمبر
 بروٹس۔ سادی نے ہے اُسو تن خمش آمدیہ

کہہ س دنا سپری خلل انداز گے ندر سے تو ہی
 کاسویس ہے کنس تل باوہ ہے بو اکھ کھقاہ (بروٹس تیر کاسویس چھہ فسرے کران
 ڈشویس ہے چھنا مشرق پیاری؛ دوہ چھنا یمہ سیود کھسان
 کاسکا۔ ہے نہ

سنا ہے دیو مانی جنابو۔ چھہ اپاری دوہ کھسان
 یوس ہو او برس منز چھہ کاشیج رکھ۔ دہا پچ پانام چھہ
 کاسکا مانی تو دوشوے، زہ بوگت دوکھ چھو
 یوتنس یوکن مینہ کر تل تیج چھہ دوہ میران نوں
 ونبہ چھہ وریک ابتداء تھہ کن وچھت
 آفتابس ثراے کھسینج چھہ جنوبس کن اوے
 آسہ دقہہ پتر ہو کھہ اتر و کھرس پیٹھن سہ ووتمت
 آسہ مشرق مھلخانے سیود پن زولہہ کران
 بروٹس۔ ہے کر و انوارہ دُسی پوسیاہ مینہ ستر

کاسریں بیہ کرے یخہ فاعلس پیریں پیچھن قسماہ دریاه
 بڑیٹس ہے نہ درکار کچھ قسمی اسے

یود اسے نکلین بھتو، بیمار روح، وقتکو سہتم

بے سبب باسین، تر چھلے گڑھوٹن اسے

وہ چھ تیلو وقتی گڑھن گرہ تے شو نکلن

اسرتن مغرور ظالمہ ٹھیک پاٹھو آزاد تیلو

اسے ہو رن ہر اکس انوارہ پیرے فل پنن

اسے یود تہہ مشراگر اکھ بے پناہ جرتاہ کھٹت

چھم یقین اسے ضرور، ورنہ تو تیلو بزدلن

جرتاہ اکھ بے پناہ دی تو زنان نام توہر

ہے وطن دارو چھ کیاہ حاجت اسے بیہ کانہہ دلیل

اسے پنن مسئلہ ونان، وعدہ تہہ بغاوت کو تہہ وعدہ تہہ

چھا اسے بیہ تے ضرورت وعدہ کانہہ امہ کھو تہہ کیاہ

پانہ وانی اسے رومہ کیو کو کئے پیمانہ کور

چھا اپری تہہ عہد سپن زاہ مجال

کیاہ چھ ادرہ قسمک اذرت میہ ونو

بایزت تے بایزت زلہ یقینس پیچھ پانہ وانی

یا مرن اٹھ کر پیٹھ تیریا نیرت کرن حاصل تے
پادرین تے بزدلن قسما قسم پشرا کر تو

بیسہ بدن، کمزور انسان تیر اپن یارین قسم
ناحقس پیٹھ پچھ پچھی ناکارہ لکھ قسماہ کران
چھنر پین آسان حاصل زاہ لکن ہند اعتبار
مقصودک سانے تقدس، سانہ شوقک انتہا

چھن اسے قسمن درین ہند احتیاج
خانوادک پاس تھاوان ہر اکھاہ رومک چھ از
آسہ یس ذاتی کپناہ، عہد تیل فطر اوہ تو
چھ تمیک واثان اثر قس پانہ سے

کاسریں کیاہ واثان چھو تو ہر سسر و ہس متعلق دوستو
آز عیش کوہر اسر تھر ستر کروہ
چھم گماں تندہ ستر حاصل سپدہ آسہ طاقت سپٹاہ
کاسکا۔ اسر نہ تراوون یارو سہ بدون
سنا ہے نہ ہرگز نہ

ملاس سبز اسر بناوون سہ پن، اودہ مودک زہ چھوت مس چھ تمس
اسر لبو تہ ستر واراہ یز تھاہ

سیدہ اسہ تائید حاصل واریاہ کامین اندر
 ونہ پپہ تمکڑ سندن تدبیر اسہ حکومت چھہ کران
 اسو کرو شری لادیاہ کائہہ سیدہ ماطا ہر زہہ ہینو
 روزہ اسہ سرپوش ہوتی سندن حضور

بروٹس۔ ماہیو ناوی تندن توہی۔ کورہ ونو اسو رازتس

بی سندن قدمن پھٹن سہ پیکہ نیر زاہ

کاسویس۔ تراوی تون تیلو لوب کئے

کاسکا وتریہ تندر اسہ سہتر زاہ

ڈشویس سپر سس رس ہے چھنا لگن اتھے اسہ کائہہ کن؟

کاسویس ہے ملکتہ بڑو رت سوالاہ ڈشویس

انٹونی چھہ یار جائنی سپر رن گزہہ نو بچن

ہے، سہ چھہ چالاک، سازش بازتے پیہہ جیلہ گر

یودے دیہ کھوٹ پیپہ نی کھرن تہ اسہ واسے پزا

اتھ گنٹھ نظراہ کیرتھ سپر رتہ انٹونی گزہہ ہن دوشوے ہاک

بروٹس۔ ساڈی حرکت باسہ تیلو خونخار واراہ کاسویس

کیرتھ ڈشوتھ تانن کیری مکرے چھہ کیاہ مانے کھوان

زنہہ ریکھ منر مور کائہہ پینر یار مار س جسدہ کیر

ہے چھ انٹونی فقط اکھ تان خالی سپرزُن
 اُسو بنو قوہ رہا نیاہ ہینہ و اُلو، کا سوسیس! نے قصا
 اُسو چھ سپرزنس رُحس پیٹھ سارو و تھو متو بر خلاف
 رُوح چھنہ ماران جسمکو پاٹھو خون
 سپرزس اکھ لاگہ نے کہتہ پاٹھو مارون روح اُسو ہے سپرزُن
 ہاے یارو سپرزس پیہہ خون مارن اوہ موعہ کھے
 خون مارو سپرزس اُسو جرتیرسان۔ ڈکھ ہستی، نہ کینہہ
 دیوتاہن بروٹھ کینہ لاگوس قوہ رہان جامہ اُسو
 پینہ زہ، مردارہ چھ تراوان رامہ ہونہن بروٹھ کنو
 سائی دل تھو اُسو تن زن آسہ چالاک آغہ کانہہ
 کام کانہہ بارستہ کرنا و تھ غوہ لامن مسٹھ مداراہ ہو کران
 یو دپکو امہ طرزہ اُسو لکھ تروتن
 چھ یمن مجبورویاہ وقتہ چھا جائید پئے
 ہے چھ یمن اصلاح کران قاتل چھا
 بوزی تو۔ متہ سونچو تو انٹونی
 یس چھ جولیس سپرزس بس اکھ تراہ
 کیاہ کر تھ ہیکہ سہ کئے یلہ گو جدا؟

کاسوئیں تو تیرے چھس کھوڑاں زہ تے چھ سون محبت سپر زہ
بروٹس۔ مائے ہے کاسوئیں مے سو چوتھ

سپر زہ چھس مائے، کیا ہیکہ مے کر تھ پانس سوا
پی زہ وڈہ ناکرہ تہ مرہ مے سپر زہ با پتھ تہتی
پتہ چھ مشکل، کیا زہ کھیلن، دوستن باقی تماشن منز چھ مس
ٹریوڈیسی۔ اُسوئے کھوڑو تھس ہے رڈی تہن۔ سپر زہ پتہ آسہ گندہ باشاہ کران
(گر چھ وڈان)

بروٹس۔ ہے بہو خاموش، گرہ ہندی ٹاس تو ہر گنر ر اسی تو

کاسوئیں ترہ بکے گرہ واپہ وے فی
ٹریوڈیسی۔ گو وقت نیرو وے اسی

کاسوئیں۔ ہے چھ شک اور کھتاہ اٹنر راوہ نے

نیرہ تیا سپر زہ نیر از کیاہ پتاہ

ہے بنیوئت پورہ وہی کینترہ کالے پیٹھ مے چھ

اوس نیمہ اندازہ سوچان بروٹھ مے تھتہ برعکس

چھ تصور، خاب تے بیہہ بشگون و ہما تہند

آسہ ڈیشان ظاہری ہم بشگون، گڈ کار از مے ر اٹھ ہند

بیہہ متین ہنز پیش گوئی مار کاوہس محل خان کن گڑھنہ نش؟

دشویں غم مہ بر زوہ تہیک

اسہ یس تہم فاصلاہ کوڑمت بو بدلاوناوہ نے

چھہ خہ شامہ واریاہ تہس دل پسند

چھہ مہس آسان ہنگن پیچہ نازکیاہ چھس گلین اندرتہ فسران تہ

چھہ فساں انس نشہ ہایت تہ ہوس کریرس اندر

سہہ تہقہ کنز چھہ فساں زانس اندر

یہہ کنہچہ پاواں خہ شامہ آدمس

یام باوس، دہی چھہ تہس خہ شامہ رچ، تی مانہ سہ

زالہ لگہ خہش آدمس نشہ پانہ تہتر

تر آ تو مہ پیچہ دمس کمزوری من تہتر زہیر بو

یہہ انن بو سہتر پانس محلخانس کن لہتی

کاسریں ہے نہ ساری گرتہ ہو توت، سہتر پانس اسی نمون

بروٹس۔ اچھہ بچہ چھاسا منائب وقت ہے

سنا۔ گو منائب وقت ہے، گو شیرامہ پتر واریاہ

مٹالس سمبر کسہر چند لگاری سس چھہ سپر دہی

پامپیا یس تعریف کریمو، ہو مو دی تہس تہقہ پیچہ سزا

چھس بو حاراں زون تہ ما پو کاٹہ تہ اسہ شرتہ

بروٹس۔ ہے مٹائیں گزشتہ تہندی کنز پانڈو ژو
میانچی چھ مایاہ تمس کیشرو کھو کنز واریاہ

جھل پھن سورن متاثر ہو کر ن

کاسریس۔ گاش پھول پتر نی، دیور وخت آست و و برٹو (سارنی) کن

دوستو میانو وھو وھو فی۔ تھامی زو بس یاد پی

دنی و و یوس یوس کھتہ پیتن۔ بس ہادی زو و مکر چھ اسی

بروٹس۔ دوستو، یارو گزشتہ خوش اسی و

پیتن نہ رازاہ دیک بھتہ پیچہ گزشتہ توہمہ آشکار

رڈمہ کین پاتھر گرن ہندی پاتھر کھو کھو تھامی زو

اسی زو خوش باش ہر دم، روزی زو توہمہ شانہ سان

اھو کھتہ پیچہ سارہ نے توہمہ اسی نو حبیبی سلام

(بروٹس در اے ساری نیران)

ہو لوسی یس! مژندر؛ آدہ سہ مہ بر پڑاے کینہہ

آش ژٹھ کر مارہ مژتے بیہ شہج نندراہ دھہ ہے

چھک نہ خابو، بیہ لگا نو ژو پست ژو رات دھہ

لکھ پیو سہتین پریشان چھ گزشتہ ان

چھے آدے کنز پتر نندراہ پوان (پورشیا چھ اژان)

پورشیا۔ میانہ آغو۔ بروٹسو

پورشیا! کیاہ سن گڑھی ژنیہ کیا زہ و ز کین ژہ و ژرک

میٹھ ژون صبحا تہ پڑھ حالت ژنیہ چھے، چھک نا ورجھان
ژ ز کینس ندرے و و تھن چھا جان چانے خاطرے

پورشیا۔ ژسے کیٹھن ادو جان چھا۔ ہو بروٹسو

سرد مہری کیر چھے ژنیہ۔ میانہ بسترہ مژہ ژو لکھ
رات شامس بتر کھو آئی تھو و و تھک۔ گردش کورٹھ

زہ و و میٹھ ژہ شرنہ نہ گنگرا یاہ او سکھ کران

یام پڑھے، کیاہ دلپلاہ چھے، ژہ ڈیکہ ژر و و تھم

یام پتر پتر ژہ گاڑ کرے، ژنیہ کھلے گھن و تھم

بیقرار سی مژ ژنیہ کھرو سیمو فرشس پیٹھ تو چھت

بیپہ کورے اصرار مینے تے بیپہ کورٹھ انکار ژنیہ

بس اٹھ سیمین اشارہ ژنیہ کورٹھ تیشش اندر

میٹھ بو تنہا پی اندر ژہ تراوہ میٹھ

کور مینے تی امہ خوف کیز میٹھ تیشش چرنے ہرہ نہ کینہ

کیا زہ! او سکھ تمہ وزے تیشش اندر واراہ دزان

چھے ژہ وقتی نا و و میدی ہش مینہ کور تمہ وزہ یقین

یوں پتلی اثر اچھہ ہاوان وقتہ وقتے سارو رہی
 چھے ژہ کھن چین، کتہہ کرفوتہ خاب نامت موٹھن
 یس اثر امہ مو یوسی ذہن پیٹھن چھے ژودست
 آسہ ہا یودسہ اثر جسم پیٹھن بروٹسو ہیکہ ہتھہ نہ تلو پرہ ناوتھی
 میانہ ٹلٹے آغہ کرتہم زان کیاہ سن غم ژہ چھے؟
 بروٹس۔ چھم نہ صحتی ٹھیک۔ بیہ کیاہ چھم وٹن
 پرشیا۔ بروٹسو، گاٹل ژہ چھک، بیمار یودوسے آسہ ہیکہ
 ژہارہ ہیک ژہ تیٹھہ ملاجاہ یٹھہ ژہ کرٹھہ ہیک صحت یاب
 بروٹس۔ چھس کران تی۔ پرشیایے کرٹھہ سہ شوبنگ نامت ژہ ووتھہ
 پرشیا۔ بروٹسو بیمار چھک مانے بوکر
 صحتہ باپتھہ جان چھا تلو سپنہ مژرا ووتھہ پکن
 یٹھہ پھس ترنس تر مٹھہ صحت صبحس مژرو ذی کینس
 بروٹسو بیمار یودوسے آسہ ہیکہ
 ژورہ ماٹلہ ہیکہ ژہ وٹھن بسترے مژرہ راتھہ کیٹھہ
 رادھندنا کارہ واراہ ٹھنڈہ ہوا چپہ ہیک نہ تلو
 زانہ ہیک تمہ سیتھہ ہرہ مادودہ ہے
 ہے نسہ ہے بروٹسو چھہ ذہن چھنئے بے قرار

چاڻي آشيڙ پھس بوکيا ساق چھنا واتان مے

پي زه آشيڙ گزده مينه سارهي غلاميت

هے چھسے پادن پوان بيٺي زار پاراه پھس کران

پاس کرسه ميانه جھنگ، موت يميک اوسکده زه برو نه

لوله وعدن منده زه کرسه پاس جي

بيٺي سه بود قسماه دري ياه يمه ستر اوسو سپدے په کني

پي زه ميه نش باوسه ووهي سر پيڙي

کيا زه چھک نکلين؟ بيٺي از رانده کيچته کم بود اوسو؟

زده نشن يم اوسو آيتو، مينه وچهم شه سته تيمے

روه کھيٺ اوسکده تيمتر، انبه گيٺ تر کينتر شاه اوسو تير؟

بروٹس۔ تانچھ چھک ميان پورشيا۔ زه نه هم مہ

پورشيا۔ کيا اوميک اوسم ضرورت؟ آسه هي يود پراڻي پايٺي مجتاه

بروٹسو ونتم نکاح موجب ميه

چها منع مينے کيو ته زه بره کته گزده زه بود اني زه نه پيڙي

آسه يچته تعلق زيه ستر؟

کيا چھسا بو انگ چاڻي کينترن حدودن تام بس

پي زه بتر کهيون، بيٺي شينگن کينترها کري کته بالته بس

بس چھسا سامانہ شے خوش روین کر رہے

آسہ نے بیسہ کینہہ تر تہی اکھ گائی ہش چھ پور شیا
ٹاٹھ آشی چھس نہ تہی لو بروٹس

بروٹس۔ نابہ ہے۔ چھک ٹاٹھ تے بیسہ بایزت آشی زہ میا کی

ٹاٹھ پیکھ تہی شاہ میہ پتھو زن داری لد سپنس اندر

چھم خود نہ قطرے کینہہ دو ان

پور شیا۔ آسہ ہے ہی پوز اگر تہی گم تہی میہ باور نہ میر پتھر

مون سے چھس اکھ زنا ہی بو مگر
اکھ زنا ناہ بروٹس آشی زہ چھس
مون سے چھس اکھ زنا ہی بو مگر

بایزت تہس کاٹھ پتھو چھس کو رو بو
سو رنج تھا، زوری میہ چھنہ دو مہن زنا ن ہندہ رنٹ

شانہ بوڈ بوڈرے میہ چھم شاوند تر مول؛

تو تہ دنتم سر پتھر کر کھ نہ فاش

چھم خار صک ہو و ست بڑہ پایہ اکھ بروٹس تہوت

ہی زہ رنٹھ رو نکھس پتھن دیت مت میہ چھم پانے زخم

مارکس کاٹھ چھہ روکٹ اکھ جان فلسفی اوسمت۔ سہ اوس سپرز ن

مخالف۔ سپرز نہ قدر نشہ پکھنہ خاطرہ چھہ تم ۲۶ ق م شز خمد کشی کر مرث۔

کوٹ مبراہ چھس کرٹھ

کیا ہو خاوند سندنہ میرادہ ڈالہ نا ؟

برٹس۔ چٹے عرض پروردگار امین پی
شانہ بڑا آشی میہ چھم قابل ارس آسن کوڈھس
(بیس چھ دُب دُب گڑھان)

ٹھوپ کرٹھ بہہ چھ برس دُب دُب گڑھان
پور شائے ! گڑھتہ تانت ٹھاندر
سپنہ مڑاؤ کھتہ بوباوے سر پینز ٹیہ عنقریب
ہیم شغل ازل میہ چھم ساری وئے تفصیل سان
بیہ وئے چھم کیا زہ غمگینی سپٹھاہ
نیر۔ ووتھ جلدی۔ وون کن زون تراوے

(پوشیا چھ نیران)

ہو لوسی یس ! وچھ نہ کس دُب دُب کران

(لوسی یس تہ لگاری یس چھ اذان)

دیسری یس۔ چھ تو ہے مکھن یٹھان بیمار اکھ

برٹس۔ ہے یہ چھ لگاری یس۔ مٹالس سمبرن و نیام اگدی اسند

لوسی یس ! ٹھو نیر پوکھن۔ ہے لگاری یس خار چھاہ

لگاریس توہی اگر کرماہ کرو۔ صبح سلا ماہ بوزی تو
 بروٹس۔ ہے لگاریس ناوقت چھت زورمت دادرس کیوتقن
 اسے زہنے آسہ بکھ بیمار از!
 لگاریس چھس بریود بیمار۔ کیا سن بروٹس چھ میانہ دوسر
 کارنامہ یزیک بامل انن؟
 بروٹس۔ ہے آہنسہ کارنامہ چھم اتھس منز وکینس
 آسہ ہے یود بوزنس لائق زہ دوز کین ہمتاہ
 لگاریس۔ دیوتاہن سارنے ہند چھم قسم، چھ نہان رومکو پمن از کل یتے
 دود زہنہ تراوتھ ہسی دم یکوے
 روح روک، بیپہ بہودر، شیر زہند شیر زہ
 چھک زہ جودو کار کوڑ تقن زندہ بیپہ اکھ مودمت
 دورہ پتہ ناممکن تن یام زہ کرہ سم حکم
 جھم و میداہ کامیابی ہنز۔ کون وہ ذکیاہ بیہ چھم
 بروٹس۔ کامہ چوینتاہ یس بیمارن تام چھ بخشان شفا
 لگاریس۔ آسہ یس اور زو چھ بخشان بیماری تمس
 بروٹس۔ رتہ چھ سانی کام۔ ہے لگاریس
 راز سورے باورہ زہ نش، وہ ذکی گڑھو اسو تور کن

لکاریس۔ ہلہلہ پاری بولے، نو نار بوزمت چھم بولس
 پتر پکے بو، یو نہ چھم پتر ہی ترہ نکھ میے کورکن
 چھ میہ کیٹھ کافی مینے۔ چھس بڑوٹس پتر پتر پکان
 بڑوٹس۔ بارہ تہلی پتر پتر پکم (نیران چھم)

دویم نظم ارہ

رؤم — سپرز سبزہ محک اکھ کمرہ
 وز ملہ تر گکراپہ چھ گزہاں
 سپرز چھ روت لباسس مشراذان
 سپرز۔ اس از راتس زمیناہ، آسماناہ بے قرار
 تر یہ لے کل پورنیاے کر یکھ در خابس اندر
 ہے مدد۔ ہے المدد چھم سپرزس ماران پیم،
 ہو گسو اندر چھو؟ (ذکر چھ اذان)
 نوکر۔ میانہ آغہ؟

سپرز۔ گزہ سہ دن تر پادرین جلدی نیازاہ تم کرن
 تورہ پتھ وئی زہم تیجک آسہ کیاہ وونمت تمو

نکر۔ میانہ آغوکرہ، بوسی (میران چھہ)

(کل پورنیا چھہ اذان)

کل پورنیا۔ سپرزو کیاہ چھک ژہ سو پچان؛ کیا ژہ مانیر کھ نمبر؛

چھہ نہ میرن اکھ قدم تہ گرہ نمبر ہرگز ژہ از

سپرز۔ چھم بہر حال میرہ نے

چیز چھم میہ کھوژہ ناوان پوت پتاے۔ برونٹہ کن چھنہ پتہ ہیکان

یام ڈیشان سپرن بھتہ تم چھہ تلو غایب گزھان

کل پورنیا۔ اعتباراہ چھم نہ کورمت بدسگون پیٹہ زہی

سپرزو بد کھوژہ ناوس از تمو

اندہ کزہ ہے چھہ اکھاہ وون تمو زہ گڑم یالن وچھن

کیتہہ عجب نظارہ، ہر میت ناک تم چھہ واریاہ

ماسوے چیزیم اسہ بوز مے بیہ وچھہ بیہ

ری۔ مٹالے سمنیاہ اکھ پیایہ بازارس اندہ

قرہ مژرہ آہ، لاشن بکھہ دیکھہ

نارہین پون اندر از پہلوانو جنگ کور او برس پیٹھن

فرج تہ تہبہ سان پیرتہ تمو

اکھو اندر پیو محلخانس پیٹہ زتک بارانہ ہو

جنگ کے امہ شورہ وژھ تھتھراے ہش ہوئیں اندر

تیج گرچہ ہنرا یاہ تے کرکیہ دژہ مہ ردو سیٹھاہ

بئیہ جنن ہنرہ کرکیہ بوژکھ باذن اندر ژوہ پور

سپرزو چھنہ حال آسہ سیتین یمن چیزن نہی

چھس اوے کھوژان یمن

سپرزو آسہ لیو کھٹ دیوتا ہو یسند انجام یٹھہ کس سنا بلادہ تھتھ

نیرہ سپرز بل ضرورہ یم شگون یٹھو عالمس کھتو چھ

سپرزس کھتو چھ تھتی

کل پورنیا۔ یام کانہہ چھ وں مران چھنہ آسمان حرکت کران

آسمان چھ خون ڈران یام مرہ شہزادہ کانہہ

سپرزو مرنہ بڑو نیٹھی ساسہ پھرہ بزدل مران

آسہ یس بہوڈر، اکی وزہ پیالہ موتک چھ چھوان

ٹوکھ چھ موتس ڈران - کیرشاہ عجیبی کتھ یٹھے

پیشہن زانٹھ زہ چون آسہ پیالہ موتک لازمن

(نوکر چھ بیہ اژان)

ون سہ پادری کیاہ ومان

دوکر چھ ومان تم یٹھہ نر اڈ سپرو نمبر

یام چیرکھ ید تسمو قوربان کٹس
 غاب گوشت اوس اندر سے دل تئد
 سپرز۔ دیوتا ہن ہند چھ اکتھ منز مطلباہ
 سپدہ میتھ شرمندگی ہش بزدلن
 آسہ سپرز و انجہ روس حیوان اکھ
 خوف کنو یود روزہ از گرہی اندر
 پورہ پاٹھو معلوم چھ خوفس یہ کتھ
 خوف نش سپرز چھ کوتاہ خوفناک
 اُسو چھ سہہ جوراہ اکی دزدہ حقن ہیمتر
 چھس بوزیٹھ اکھ، چھس بوداراہ خوفناک
 چھسم لہازا از نمبر غیر من ضرور
 کل پورنیا۔ مائے افسوس، میانہ آغو چانڈی ڈرہی
 جرمئن نیمر عقل چھ ژنہ مہت
 اذمہ نیمرو توہر نمبر۔ اکتھ مین وہمے توہر و نو
 تھروہ بمر پابند گرس منز۔ خوف توہر تراپوہن
 انٹونی توہر سوندی تون پاغام ہینہ
 ورنہ سیتس ہی زہ توہر ناٹیک چھو

سپزو پادن پوان چھس۔ میون عرضاہ مان از

سپزو۔ جان گو! وڈ انٹونی بیمار چھس

چانہ باپتھ روزہ تیل گری اندر (ڈشویس چھ اڈان)

ڈشویس بروٹس چھ ہو کیاہ۔ وڈ تہمن سورے یو ہے

ڈشویس۔ سپزو خوش آسو تو۔ صبح سلا ماہ بوزی تو

توہر نیٹس منز انو تشریف اوہ سبیر آس بو

سپزو۔ اکھ ڈہ واڈ بلکل یور کن موقس پیٹھن

چھ نیٹس نین ڈیہ اکھ یا غام اکھ

ون تہمن 'ان پیہ نہ سپزو یور کینہ'

'ہیکہ نہ پیٹھ' گو بلو اپڑتے 'چھ نہ جرعت' بوڈ اپڑ

ڈشویسو 'بو پیمہ ان' پی دان تہمن

کل پوریا۔ ہے ونکھ 'ناٹھک چھ'

سپزو۔ کیاہ اپڑ پا غام سوزا تور بو

کیتی جنگ چھ زپو متو از تام میہ

مس چھتین کیشن زنہن نش وں بو پیرس کھوڑہ کیاہ

ڈشویسو گڑھ وں تہمن 'بو پیمہ ان'

ڈشویس۔ سپزو چھوہ زور توہر کانہہ وجہ میہ باہی تو

یہ تھنہ تہ اون تم اسن مات بو چھہ پٹھن و نکھ

سینر۔ میاں مری بوڈ وجہ 'بو سینر از'

چھہ نیٹس پی ورنن تانی لہن تسکین تم

چھہ مگر میہ چون محبت، رتہ ورنے تسکین لیکھ

یوس پہ آشنو میاں چھہ کل پورنی یوکن بہت

وچھہ امی اکھ خاب ہیبت ناک روٹنس بوگری

وچھہ امی اکھ میاں شکے ہند پوئل۔ فنوارہ ہئیو

زدر ہتھاہ اوٹس پموبکر اوس ہاران خون سہ

اسی روٹکر بھو تر کرہ اسی اسی پوان کینہہ اوٹنس

اسی پٹھراوان آتھ منز آتھ ہنر

کور اے تاہیر خابس زنتیر اکھ الہام چھہ

بہ شکوں خطرک میہ چھہ دہہ فی تالہ پیٹھ

پتہ اوس پادن زہ ٹھہر پو ازگری

ڈشریس۔ سارہ سے خابس غلط تاہیر چھہ کورمت توہے

چھہ پہ خابہ بوڈ مبارک تہہ ہہ کیہ تھن

خون ہاران چون بت نلکو، نلیو

رومہ کیو کور شران اسی اسی آتھ اندر

گو امیک تا بپر رومس چانہ سستین زندگی ہند خون ہو وہ فیروز
 بیہ سمن کینہہ شانہ ہڈی ہنوی ژنیہ نش
 ہم رنگن رومالہ پنے نے آتھ اندر
 روزہ میٹھ چانہ یادگارہ تا ابد
 پی چھ رت تا بپر خاکب بل ضروریش چھ کل پدنیہ و چھمت رات از
 سیز۔ جان تا بپرہ کورٹھ خابس پری
 ڈشریس ہے آہنس۔ یام بوزکھ بیہ وٹن چھم کیاہ ژنیہ نش
 تیلونکھ بل کل بجاتا بپر چھ۔ تیلو بوزو وہ فی
 فامصلاہ کورمت سنیتن ' تاج دین از سیزرس
 راس ماہلے تہنر یود سوزہ ہکھ پاغام ژہ ' بو سیمہ از
 بیاکھ کھتھ چھے کینہہ کرن بکواس پی
 ہے کرو برخاس تو تامت سنیت
 خوش پورنی رتی خاب یوتا مت نہ وچھ کل پورنی
 روزہ یود سیز رکھت ہے تم کرن فیراس پی
 ہے وچھ سیز چھ کھڈاں کوت از
 سیزرو اتھ تلخ گفتار سیمٹن مانی دیوم
 چانہ بے حد ماہ و نہ نووس پہ کتھ

چون محبت چھ اُمیک بڑو بوڈو

سپرز بے وقوفی چاڑو ہے وود چھنا کل پورنی !

چھس بو مند چھان بروٹھ کنہ پیمنی نیموس

چوٹہ دم جل جل اُٹھتہ نیرن مینہ چھم

(پولیس - بروٹس - لگاریس - مٹالس - کاسکا - ٹریوینیس)

تہ سنا چھ اُٹان)

وچھ پولیس آو ہو کیا ہیا نہ سب

پولیس - سپرز و صبحج سلاماہ بوزر تو

سپرز - روز خوش ہو پولسو

بروٹسو ژر تہ پینہ سل ووتھمت چھکا ؟

کاسکا صبحج سلاماہ بوزر سہ - لگاریس

یوت دشمن اوس ماسپرز ژر تہ زاہ

یوت ہو کھرووت چھنک ژر اُموتین ؟

ہے وقت کیاہ آسہ ؟

بروٹس - سپرز و اُٹے بجے

سپرز - شکریہ بو چھس کران یس تلوہ تہ تکیف از (انٹونی چھ اُٹان)

ہے ہو انٹونی چھ آسان خروہ کہ کڈان کیاہ ژیر تام

از چھ دو تھمت کیاہ کے

انٹونی صبحیچ سلامہ روز سہ

انٹونی۔ اُسو نے واپس سلامہ سپرز

سپرز۔ اندر تو ہی کرنا تو جل انتظام

پھس بونا دم میانہ سببہ پران چھ پیتر

اوہ یہ گو سنا، یہ مثالس، ٹریونسو

وار یاہ کتھ چھم میہ رتے سیتی کر نہ از

یاد حقو پیسی۔ ریزہ دبار سے پور از

برونٹھ کنہ بہر ہم تربیہ ہم یاد تھ

ٹریونسو۔ سپرز و تلو کرہ بوتی

(اوک پاسے) تیت نکھ آسے بوڑیہ

یوت زن چون یار جائی و نہ بو دوری آسہ

سپرز۔ دوستو اڑو تو اندر، اُس پکھٹے چھو شراب

مس چھو، اُس دوستن ہندو پاٹھو جل جل نیرہ ہو

بروٹس۔ (اوک پاسے) سپرز و چھنہ اندر نہ برے چیز کا تھہ آسان ہوئی

بروٹس چھ کا شہ سپان مانجے، سہ یام آتھ پیٹھ زون کران

(نیران چھ)

ترتیم نظم

محلّی نس نکھ اکھ گلو (آرٹھی ڈورس چھہ اژان - اکھ کاغذ پران)
 آرٹھی ڈورس سپرزو ! بروٹس نس روز خبردار - کاسو یس پیچھ تھا
 بین پرہ - کاسکا ہنس نزدیک مہ ولہ - سناہنس پیچھ تھا و پنہو نظر
 اعتبار مہ کر برہنس پیچھ - مٹالس سمبر پڑناون ٹھیک پاٹھو
 ڈشریس بروٹس چھہ نہ ثریہ لول بران - کاسو لگاروس چھت ثریہ
 دوکھ و اتنوومت - ہمو ساروے چھہ کئی اٹ کر مڑ - تر یہ اٹ چھہ
 سپرزس خلاف - اگر نہ ثرہ چھک اکھ لافانی شخص
 تلو تھا و پانس جس - یس پانس پیچھ بٹو برہ آس سو، چھہ
 سادرسن منز ولہ پوان

دیوتا کرے ثریہ پانے را چھہ — — — چون یار

آرٹھی ڈورس

روزہ استادے بوتو تام سایلہ ہیو یترنس
 یام پیکر پیارم کیز — ادہ بود مس
 چھہ دلس میہ کاشہ سپان یام چھہ قابل مکن
 حدہ ستین تیر زہر کو ہر طرف لایان رقیب
 سپرزو یودوے پرکھ پی ثرہ بچکھ

نہ چھ کر مرڈ قسمتیں تے ساڈر مخے اٹ پانہ دانی
(نیران چھ)

ژورم نظارہ

رؤم۔ امی گھہ ہند بیا کہ حصہ۔ بڑوٹس بندس گرس بڑونٹھ کنز
پورشیا تہ گوسی یس چھ اذان۔
پورشیا۔ ہو گے ناوس ژہ گزہرہ، گزہرہ سنپس تام بھل
ما پڑھم دکوہ سبہ تہ کیاہ، ژہ دور تھل
کیاہ ژہ وڈہ ٹھہر تھ چھکا ؟
بوسی یس آغہ بانی کاٹم کیاہ چھم تی و نم ؟
پورشیا۔ چھم یسے کاوس ژہ گزہرہ توت، تور و اتھہ یور و ول
توہ پتے باؤتھ ہیکے کیاہ چھم کرن (اؤک پاسے)
میانہ استقلالہ میہ مد تھاہ ژہ کر
بال ہیو پاداہ ژہ کر زہوہ تے دلس شرباگ میہ
چھم دلہہ مردانہ میہ لیکن زنانہ ہند جگر
راز و پیراؤن چھم کوتاہ سخ زنانہ کیٹھہ اکس
ہو گوسی یس ژہ وڈہ یس تہ ہنے چھکا ؟

لوسی یس۔ آغہ باپی وختہ میے چھم کیاہ کرین
 محلہ خاش کن دُون تے بی نہ کینہہ
 تودا اُتھتھ بی تہ کُن مین بی نہ کینہہ؟
 پرشیا۔ آہنو کو برو انتہ پی شہچھ آغہ چون چھا وارہ پاٹھو
 دِراو یلر گرہ اوس سہ 'ناٹھیک ہیو'
 بی تہ دچھزیم اوس کیاہ سپرز کران
 اُسو کم سائل تہمیں اندر اندر کھٹا
 ہیو لوسی یس! بوز کیاہ سن شور و دھتھ؟

لوسی یس۔ آغہ باپی! چھس نہ کینہہ بوزان بو
 پرشیا۔ ہونگے ناوس تہ بوزم وارہ پاٹھو
 چھس فساداہ ہیو بوزان کریکہ ناد
 محلانے پھٹہ آنان چھ وادھتھ یوکن رٹھتھ
 لوسی یس۔ باخدا بو آغہ باپی چھس نہ بوزانہی کنہیں
 پرشیا۔ ہے تہ لُس چھک؟ تہ کہہ وتہ آکھ یوت؟
 موت۔ پنہہ گریز کیز آس یوت
 پرشیا۔ ہے وقت کیا آو۔ ہے
 موت۔ نو مہی آسن بکے مرثا ہرا

پورشیا۔ محلّی نش کُن ژیا ماسپرز وُچت نیران کُنے؟
موت۔ ہے نبی۔ وہ فی روزہ استائے ہستین

نظرہ روزس یام پیارہ نہیرہ

پورشیا۔ ہے سوالہ چھے کُن ژیا سپرزس۔ چھے ناکرُن؟

موت۔ ہے آہن بی۔ یودونس دل بوزہ میون

سپرزس پانس کیٹھن تی آسہ جان

بوچمس پادن زہ جس پانس ژہ تھاو

پورشیا۔ کیا تھندری کز چھا تمس کینہ خطرہ کاشہ

موت۔ چھم نہ یہ معلوم کینہ تے وارہ پاٹھو

خوف ہو کیاہ تام چھم تے سپہ تی

دم اجازت وہ فی میہ۔ ییتونس گلر چھ تنگ

بیرہ برہ یوس آسہ پتہ پتہ سپرزس

جج تہ بی مبر سنیکو، عام سائین وارہ یاہ

زو لتن تل تہم کڈن نامذ کہ شخصس میہ ہوس

جاسے ییتونس آسہ وارہ تترنس

یام سپرز نہیرہ کتھ باٹھاہ کرو

پورشیا۔ وہ فی میہ پیزہ اندری اژن (اوک پاسے)

۱۷۱ کیشراہ نوز کی آسان زنان چھ دلس
 بروٹو ژیہ مقصدس منز دیوتا کرٹوسنے مدد
 خدشہ چھم کٹا گڑھو نہ آسینو زانی منز میانی خیال
 بروٹوس درخاستاہ تیجھہ دین چھنا
 یوہ نہ منظر سی دیس سپرز نہ ہینز
 ادہ ، بو چھس بے ہوش سپدان — لوسی یس
 گڑھتہ جل آغس سلاماہ ژہ ونم
 بیہ ونس چھس وارہ پاٹھین - تورہ ول فیرتہ جلد
 بیہ انم پاغام کیاہ سن سو ونم

(گیران گیران نیران)

ترتیم انگ

اگر کم نظارہ

روم - محلی نس بروٹھ کٹو - سنیٹ چھ ہرہ کٹو بہت
 لکن ہنز بہر چھ لکھ منز محلی نس کن دوان - تہنی منز چھ
 ارٹمی ڈورس تر موت وودہ ————— شور چھ وودہ کان
 سپر - بروٹس - کاسویس - کاسکا - ڈشویس مثالس -
 ٹریونس - سنا - انٹونی - لپوڈیس - پوپلیس - پوپلیس تر باقی
 چھ اژان -

سپر - (مٹس کن) از پھنا ہے مارچن پند اہمی ؟
 موت - سپر رو لیکن مہ وودہ مو کلیو و ما ؟
 ارٹمی ڈورس چھ خود شاد سپر رو ! پر تم یہ کاغذ جل پہن
 ڈشویس - لتجا چھی تہ ٹریونس ہی کران
 رتہج نظارہ کورس در خاستس ترہ جل پہن
 ارٹمی ڈورس سپر رو چھٹو میا کی گوہ ڈنچھ ترہ پران
 اکھ چھ تعلق سپر رس سہتی سہٹاھ

سپرز چھک شانہ بڑا گودہ نہتہ پرن
 سپرز۔ آسہ نہتہ آسہ ستر تعلق زون کرو تھ پیٹہ پوتس
 آرٹھی ڈورس شیر ما کر سپرزو۔ پرتن یہی تھیل سان
 سپرز۔ کیا سنا! چھک ماسنا پاگل گوشت
 پولیس۔ ہے دفا گڑھ، جاے لوکن تراو ووہ
 کاسریس۔ کیاہ ضرورت چھ تھ ہے درخاس دنی کو چن اندر
 معلقا نسس کن پیکو

(سپرز چھ سنیٹس کن کھسان۔ باقی چھس پتر پتر پکان۔ تر
 سارمی مبر تھو د وہ تھان)

پولیس۔ (کاسریس کن) چھم مینہ خاٹش سرخ روئی از گڑھی حاصل گڑھو
 کاسریس۔ سرخ روئی! کہہ میں سنا پو لسو؟
 پولیس۔ کامیاب سپن گڑھک (سپرزس کن بڈان)
 برڈس۔ پولیس لینا دنان اوسی ژیاہ کیاہ؟
 کاسریس۔ ہے دوپن گڑھو اسی بنی از کامیاب
 گو چھ سازش سانی گاٹش فاش تیلو
 برڈس۔ وچھ سہ کہتہ کنو سپرزس کن چھ بڈان، ژو تھاد چھس
 کاسریس۔ کاسکا ہواگ سہ چالاک ژو، خدشہ چھم اوسو مار ٹیکھ

بروٹو وہ ذکیا کرو اُسے؟ فاش میر سپید یو یو
 کاسویس یا سپرزس نیرن سلامت ییتہ چھما؟
 لاپہ تیلر پانس خنجر

بروٹس۔ کاسویسو ژہ روز دور

پوپلیس لینا چھنا سونے ونان
 وچھہ سہ ژہ ہڈی ترودا سنا، سپرزہ مابلیو وچھہ
 کاسویس۔ چھہ ٹریوینس وارہ زانان وز پنہو
 بروٹو وچھہ نیون انٹنی کڈتھہ اوک پورتمو
 (انٹنی تہ ٹریوینس چھہ نیران)

(سپرزہ سینٹیکو مبر چھہ پنہ نہ پنہ نہ جاپہ بہان)

ڈشویس۔ مثالس سمبر چھہ کتہ سن؟ نیرہ؟

جل پین درخاس دیہ؟ سپرزس

بروٹس۔ ہے سہ چھہ حاضیر۔ گناہ سادس ہنا

سنا۔ کاسکا ہو یاد تھو سہ۔ چھہ ژیہ گوٹہ نہتھہ آتھہ سٹن

سپرز۔ دوستو! کیا سہ چھو! ساری تیار؟ ون سہ ژہ پنہی شکایت

یہتھہ پٹھن پیئہ سپرزس تے بی سیٹس زون کون؟

مثالس سمبر پا پہ بودے شانہ تھوڑ بیہ زور و چٹک سپرزو
مثالس سمبر چھ پادن پتھہ پنن عرضا کران (پادن چھس پو) ان

سپرزو نیمہ نش ہیاون ژہ پتھہ وڈ کین پز کھ سمبرو
پتھہ کینتھہ پادن پٹھن چون، زار پاراہ بی کران

آسہ کانرہاہ مذکر ہیند خون گر ماوتھ ہیکس
مستند قونون شرک لازی اندر بدلاوہ سے

احمقاہ اکھ بن مہ ایسی سوچیت وڈ کین
سپرزو دل آسہ کیاہ پوترہ نک

وہیکہ یس یکدم خورشاد اکھ کرکھ،
میچہ کتھ، پادن پٹھن چون، بکر کرکھ تارپن

سپرزو پتھو چیز بدلاون نہ زاہ
مکھر و جب بوی چون گو بے وطن

بود نہ نندہ پتھہ دے پادن چوان روڈ کھ متہ نش
بوڈی سندری پٹھن بووہ مشرہ کھ نتردی دی ژہ کڈھ

یادتھو پتھہ پٹھو - سپرزو پٹھنہ ظلم ناحق کران
کرہ نہ احساں کانہ پیچہ تسکینہ روس

مثالس سمبر میانہ نیمہ آوازہ کھوتے ہے چھنا آواز میتہ کانہہ پڑاثر

کوئلہ ہے دیوستانہ بوڈ سپرز ذرا
 میٹھ زہ واپس آنہ پیہ ہے بوی میون پردیسہ منز
 بروٹس۔ سپرز و میوٹھا بوکرہ ہے یٹھ اٹھس تار پھ روٹس
 چٹھم عرض منسرخ کر تو سہ حکم
 پو بلس سمبر چٹھ یٹہ کنز بے وطن
 سپرز۔ بروٹس! پوان حارت منیہ چٹھم
 کاسویسیا سپرز و مانی دیو۔ ہو سپرز و
 مل بنیٹھ پا زار پارک کاسویسیا عرضاہ کران
 پو بلس سمبر کران آزاد و وہ فی
 سپرز۔ آسہ ما یودوے ہنا اکھ تھہ ہوسے
 آسہ ہم نا شیر میہ گوٹ سپٹھاہ
 آسہ ما یودوے کران کاٹھہ التجا ما کاٹھہ نش
 التجا مین مہند اثر میہ آسہ ہم
 چٹھس شمالی تارکس میو، بو مستقیم
 یس، چٹھہ اکو ہے جاپہ روزیٹھ بن کنیاہ
 چٹھو نر اکاشس پیٹھن کاٹھہ بیاکھ تیٹھ
 اٹھہ روٹس تارکھ جڑیٹھ چھ دامنش اکاشہ کس

ہر اکھاہ زوتان بی چھکران نار
 پتہ نہ جائے پیٹھ ا کے روز تھ چھ لیکن برقرار
 چھ یقے پاٹھین زپیش پیٹھ سیٹھاہ انسان از
 واریاہ کمرور انسان، واریاہ چھ نرم دل
 چھم ہمو پیتو منزے معلوم بس انسان اکھ
 یس چھ مستحکم تر پتہ نے جایہ روز تھ برقرار
 تس چھ میونے پان ناو
 چھم میے مرغی مینہ یقے سلس اندر
 اس میانی چند 'زہ سمبر وطنہ منز کڈ نو میے
 وہ ذ چھ میانی چند 'پتے کڈ روز تن'

سنا۔ ہو سیر

سیر۔ گڑھ دفا۔ کیاہ ہیکہ ہناڈا لہتہ ژہ اولمپس یے
 ڈشویس۔ شانہ پڑہ ہو سیرو
 سیر۔ مے بروٹس تے پیو پادن۔ مگر کیاہ عامہ صلی
 کاسکا۔ میانہ بدلے بولتن اکھ میانی تیلو

(کاسکا چھ سیرس گردنہ خنجر لایان۔ سیر چھس
 زہ حقف کران۔ پتہ چھس باقی سازش گرو

ا۔ اولمپس چھ یونانک اکھ واراہ حقہ دبال

خنجر لایان - ہر پوٹس مارکس بروٹس

سپرز، ژہ، ژہ، نیا بروٹ

(سپرز چھ پیران - مران)

سنا۔ ہے دپو آزادگیہ اُسو - مود یکدم ظلم مود

نپری تو، اُسو کر یکہ دتھ اعلان کرہ ہر طرف

کاسوئیس - اڈی گڑھو توہر جلسہ گاہس پیٹھ کرہ اعلان توہر

اُسو سپری آزاد وہ ذتے رھون غلامی ہند گروم

بروٹس - ہے لکھو! ہے مبرو! امتہ کھوٹری تو

ماڈلہ - استادہ روزو - طہرک نتیجا توہر وچھو

کا سکا۔ جلسہ گاہس پیٹھ ژہ کھس ہو بروٹسو

ڈشویس ژہ تہ ہسہ ہے کاسوئیسو

بروٹس - پڈیس گو کور کن ہ

سنا۔ چھ یہ کیاہ گوٹ پریشان سانی بغاوت پیلو وچھن

مٹالس سمبز ہے سموز نزدیک یجا، سپرز ن پندر دوس کانہہ

موقر ژھار تھہ

بروٹس - کتھ مہ کر ژہ روز نیج استادہ پتھ کتھ، پوبلسو

روز ژہ خویش پاکٹو بل کل، چھنہ غرض ژہ سپر کاتہہ

پھٹنے غرض بیسہ کاٹہ سستین۔ پو بلسو ژہ دن لکن
 کاسکا۔ پو بلسو دودہ فی نیرا سہ نش یختہ نہ کوکھ یو کن دُون
 خامخاہ مری دیاد مس واسے اذا

بروٹس۔ کر سہ تی بیسہ پختہ کاٹہ ذمہ وار بنہ یختہ کامہ منز
 ماسوای اُسو، چھ سازش بازیم
 (ٹریونس چھ بیسہ اژان)

کاسریس۔ انٹونی کہہ چھ،

ٹریونس۔ ہے سہ ژول وڈی گرہ کنتھ عاراں گرٹھت

چھ زناتے، مرد تے شرمی کییکہ لایان بی ژلان

واژ مرژ زن چھ قیامت یورکن

بروٹس۔ سپدہ اُسہ معلوم اکہ دودہ ہے، سون قسمت آسہ کیاہ

پی زہ اکہ دودہ ہے اُسو مرو۔ لیکن نیچبی چھ کہتا

ہر اکس چھ پی فکر، گرٹھ نہ پٹھ اُسہ آسرو عمر

کاسریس۔ زندگی مزوہ وری بروٹہ کاٹہ ژھنن مارٹہ۔ پو گو

موتہ کے پیے نشن مہ کلوتختہ وختس اسے

بروٹس۔ آتھ کنتھ نظراہ کہتھ چھ موت بڑ اکھ رگتہاہ

اُسو چھ پتھ کتو سپز پڑی تلو دس ساری دوستو

دانش آب زھوڑاؤ تھر ستر موتہ کے بیمہ نشن
ہے وطن دارو سیمو، نیمو تو ییتین

کھون وطن آمتھ مکتھو اسی سپرز رن خونہ آتھن
کر تھن روشن کرو امہ ستر تے پتر بدن ورسو
جلے گا ہنس پیچھ گڑھو گلوان وہ زبے کرتے

بیہ تلو کر کے ناد آڈادی تہ بیہ امنک ژوہ پور
کاسریس۔ ہے نیمو پٹھرو اکتے

سو پھر تو تہ ہی زیہ از پتر سپرہ وادی برونھ کن
کارنامہ سون آسن لکھ سٹین پیچھ گندان
سلطنت پریمہ و نہ چھ زبوسے، بی زباہن مثر تھن
پیم تر و نہ معلوم چھ بل کل لکن

بروٹس۔ ہے آہنس، پاتھرن مثر کیتہ زہ سپرہ مرے
یس چھ وڈی کین پاپے سندن کھورن تل کٹو پیومت
چھس نہ پترہ ہندہ کھو تر بل کل خوبڑی یاہ

کاسریس۔ ہے پتھہ کٹو سون پاتھر گند نہ پیہ نا بار بار
اسر، پیمو آزادریاہ ملکس دٹرکھ

ڈشریس۔ کیاہ وٹان چھوہ؟ نیرو اوہ فی اسو نہر

کاسویس: ہے آہنسہ ہر اکھاہ نیرن نمبر
 رہنما چھ سون بروٹس اُسورٹو دامانہ قسری
 جرتیر سان میرو، چھ اُسورٹو مگر گھر
 بروٹس: شی! یہ کس سن آدیو؟ (اکھ نوکر چھ اذان)
 او! یہ چھ اکھ دوستاہ انٹونی
 نوکر: بروٹسو آغن وونم ژیتہ نش نمین
 بی وونم انٹونی پادن ژیتہ پیون، عرضاء کرون
 'بروٹسو چھک باایماں، دانا، بہودر، یزترہ دول
 اوس سپرز زوروتے باجرت تے مایہ ہوت
 ماسے چھم میہ بروٹسری بیہ چھس تیس یزت کران
 خوف اوسم سپرز ن پود ماسے اوسم بی یزت
 پود تھو ہم محفوظ بروٹس، سپدہ تیلو عاصیرہ
 کردہ دلس تسکین کوہ سپرز رلیو خاکس اندر
 میدیس سپرز، برس ماسے انٹونی زہنہ
 زندہ بروٹس مایہ لاین چھم میہ بس
 دودنی نوس دورس اندر یکہ بروٹس بو پتر پتے
 اُسرتن خطرات کیٹیاہ، چھم میہ پڑھ ژیتہ پیوٹ سپٹھاہ

بروٹسو آغن وونم پیرا ژیت وون
بروٹس۔ آغ چون دانا چھ بلکل بیتہ چھ روک زورور

راپہ بد اوسم تر میتہ تمکو پرنز زرنہ پرنز

ون تمس یوتام ان تشریفن زہ

بود مس تکین۔ ییزیم چھ قسم

واتہ نوکنہ قسم ہرگز زکھ تمس

نوکر۔ وونی پتھ کز بو انن تیلو یوری سہ (نیران چھ)

بروٹس۔ چھم پتہ پرنز پا کھو بنہ سستہ دوس سون

کاسوین ماس تیلو کیاہ اوس۔ چھم میتہ ویمہ پریو

پی زہ چھس کھوژان تمس

بی تر شک میانی چھ دہے نیران پرنز

بروٹس۔ آد ہو کیاہ انٹونی (انٹونی چھ بیتہ اژان)

انٹونی خوش پا کھو ول سہ یورکن

انٹونی۔ ماس زورادارہ سپرز! کوہ ژہ چھک میتہ پیٹہ پیومت

شان وشوکت، کام دانی، روب داباہ چون چھ

میتہ مرس منز کوہ ژمیومت پتہ کنیچھ؟

الوداع! بس الوداع

چھم نہ خیرا دوستو، ورنہ کیا ارادہ پچھ تو ہے
 آسہ بی کس کس مرن، کس سن پیو مت آسہ بی
 یو دبے چھس؟ تیلو چھ کر بہتریتے

سیرس سیتی مرن چھم تیلو روا
 آسہ بٹھتھ پتھو یار بیہ کس سن موہ لیل؟
 کرتے تھ ہنرے چھ واراہ شاندار

رکتھ پمن لارکتھ چھ ورنہ کین سیرن
 چھس تھ ہے پادن پوان یو دچھو بغض تھ مہ میون کانہ
 حن چھو گرمی اٹھن لارکتھ، تھ کر تھ آرزو پورے پن
 ور پھ ساہ روزہ یو د زندے، یہ موقاہ پیہ نہ زانہ
 پیہ نہ خوش میے جاے بیہ کانہ، موتہ کی سامانہ پتھو
 سیرس نش پتھو میسر چھم ورنہ کین

تھندہ دسی بیہ موت آسن، ایم چھ وقتگر روح از

بروٹس۔ انٹونی! مازھار آسہ نش موت تھ

اسو چھ باساں ورنہ کینس قاتل تھ ظالم دنیہس
 سانہ دسی یوس حرکتہ سپدے یہ آسہ کینو خاص کر
 یو د نیبرو کینو چھک وچھان اٹھ ساڈی خوش مرن بوڈتھ

بی پہ خونے خون، یس پکہ نود از سانچہ اٹھو
 چھک نہ لیکن ساڈی دل ڈیشان ژو
 حسرتہ سستین چھہ تم بے شک برت
 چھہ سبب امہ حسرتہ، رومس چھہ یوس لاچارگی
 ددر ہستس کھاران چھہ پتھ کز انگ نارہی، تھتھ کنپتھ
 حسرتہ رومک سپد از سبیز رنہ مونک سبب
 انٹونی ! ژے ستر پتھنہ آسہ کانہہ بوسہ غص
 سائہ شمشیرے چھہ ژیتہ بروہ نہہ کز موعہ ندان
 سون ہتھ یارہ چھہ ژیتہ بروہ نہہ کز پیوست
 ساڈی دل اکھ بوی زانختھ چھی ژیتہ از آلو دیوان
 چھہ یمن منز ماسے تے بیہ مہربانی، پوزخ صوص
 کاسریس۔ آسہ آسہ منز کائسہ ہنسر آواز پیرشاہ پراثر
 عمدہ ییلو آسہ باگر اوو، تیوت حق آسہ ژیتہ تے
 بروٹس۔ تام کر ژیتہ ہنسر دیوتسکین آسہ گوہ ڈنپتھ لیکن
 تانھترے متی تم چھہ وارہ خوف سستو
 سبیز رنہ کائشاہ مینہ آرم ماسے۔ کوہ سہ مور مینہ
 امہ پتھ سورے ونے۔ کتھہ پاٹھو پتھ حرکت کریم

انٹونی - چھم نہ کانہہ شک چاہہ دانائی پیٹھن
 ہر اکھاہ میے ستر دس پوسیا کرو خورے اکتھو
 بروٹسو گہ ڈنچھہ ژیہ سستین - کاسریسو
 تہمہ پتے ژیہ ستر دس پوسیاہ کرو
 دشریسو دے فی چون - دے فی چون مٹالسن
 چون سنا - چون بہودر کاسکا
 دم اکتس مٹر رٹنہ میہ دے فی اکتھ پنن
 انخرس پیٹھ آکھ یود ژہیو فی یس
 کانہہ ہندہ نش چھم نہ کینہہ کم ماسے چائی
 دوستو! افسوس کیاہ ونہودہ بو
 چھم دے دوت گوشت، تر کھر دتہ پیٹھ گمژ چھم دے کینس
 زہ کھتے کٹو پچھتہ ہیکہ توہو دے کینس
 پی زہ چھس بزدل بونتر خوش آمدہ چھس توہو کران
 پوز چھ پی میہ اوس محبت سپرزن
 چین روح یود آبہ دے کین سپر رو میہ کین وچھان
 دگ دے تھان آسی ژیہ موتے کھوتہ سخ
 آسہ مہن ڈیشان انٹونی پنن نش دشمنن

آسہ من ڈیشان انٹونی پنن نشس دشمن
یس کراں دسویں سو رتر برہن اتھن
رنگہ آرہی ہم چھ چانے خونہ ستر

شانہ بڑہ ایٹھ چانہ لاشے بروٹھو کھو
آسہ من مینہ تیرہ اچھ، بیتیاہ ژیہ بنس چھی زخم
خون ماراں آسہ ما۔ پٹھ کتر کوہ لوداری پکان چھ رٹھ برہن
اوس مینہ کیٹھ جان تی۔ امہ کھہ تر چانہ دشمن ستر
صلاح لاگوں بیتیاہ

جولسو مانی مینہ دم۔ ژہ زالہ پتر نس لوگہ ہکھ
بے بسی مٹر پیو کھ ہرنا ہیو اتی
اگر ہی اندر اندر وہ دنی چھی ژیہ شکار
خونہ چانے گوندی رنگتھ لاگتھ تر وہ زلے مینہ ترے
دنیا ہو! اوسکھ پیمس ہرنس کیٹھن اکھ جہنگلاہ
اوس سپر دنیا ہو چون جان و دل
شاہزادو زنتہ کور ہرناہ شکار

کاسریس مارک انٹونی!
انٹونی۔ کاسریس مانی دیو، یس آسہ دشمن سپر دن

پیشہاں باؤتے تھے ہیکر ٹپک پائٹو

یارہ سبز باپتہ چھہ بے جاں نمک اظہار اکھ

کاسریس۔ سیزرس تارپن کرکٹ چھہ نہ کا نہہ تقصیر تہ

ون کرن کیاہ چھہ تہ اسہ ستین سلوک ؟

دستن مژر تہ کرو تھا اسر شمار

رکن کچو پائس۔ تہ پیٹھ چھہ اعتبار ؟

انٹونی۔ ہے کرے یم نامیہ دسر پوسیاہ اوے

گے مینہ کتہ مشر تھی پیٹیم ییلو سیزرس کن اکھ نظر

چھم توہ مشر مینہ مایہ داراہ۔ دوس تھوہم ساری توہی

چھم مگر وہ مینہ توہی وانی ہم سب

اوس سیزر کتہ سنا کتہ ہم ناک

جیوٹس۔ ہے آہنسہ تہ چھہ اسو وحشی قصا

چھم وزن تھا وان داراہ، سانی یوس بوز کھ دلیل

ٹوٹ پتہ سترہ سیزرس یو داسہ کھ

توتہ سکیناہ تہ لبہ کھ پورہ پائٹو

انٹونی۔ بس مینہ چھم کافی مینہ

چھم مگر اکھ بیا کھ کتہ عرناہ کرنی

جلہ گاہس پیچھو پیر ہین لاش اچھو پیر دوسرے

پارہ سندرہ درجے لکھن کرہ ہا جنازہ پیچھو خطاب

بروٹس۔ جان گو کر سہ ژہ تہی، ہے انٹونی

کاسریس۔ بروٹسواکھ کھتہ کرہ فی اہم ژہ سہتر (اوک پاسے)

پچھے نہ ژہ معلوم چھک کیا ژہ کران

گڈھ مہ ژہ راعنی زہ مانٹونی کرن ٹوکن خطاب

ہوش کر ژہ، کیستہ ہین ٹوکن یہ ڈرہ پنس کٹھتہ

یام تقریراہ جنازہ پیچھو کرے

بروٹس۔ (اوک پاسے) ہے ژہ دم مانی وئے بواکھ کھتہ

نیرہ پانے جلہ گاہس پیچھو گوڈے

سپرز نہ مرنگو سب ساری بو پانے کرہ بیان

بیہ یہ انٹونی وٹیکہ تھتہ کرہ وضاحت بروٹھ بو

بیہ تہ سانے اڑنہ تہس بولن چھنا

شان و شوکت سان گڈھ نیر من جنازہ سپرز

اسی چھ اکتہ پیچھو خمش سپٹھا

وائے امہ سہتہن اسی نو قصانہ بد لے فایدہ

کاسریس۔ (اوک پاسے) چھم نہ میے معلوم کیا سن سپرہ وہ فی چھم نہ ژہ حرکت

بروٹس۔ ہے یہ کیا ہچھے لاش۔ بن سے، سپرز برنی، انٹونی یو
 پتھ نہ تقریریں اندر کاٹھہ راہ کھارکھ اسے پیٹھن
 سپرزس تارپف کر، سپڑاہ نٹشی پانس ٹیہ چھے
 وڈی زہ بہ ٹرہ 'اڈنہ سانے سہتر کور تقریر مینہ'
 ورنہ کاٹھہ باٹھی ٹیہ روزی ماجنازس پیٹھ پیٹھ
 بہ یہ کینٹرہاہ پتھے ورنہ ٹیہ۔ چھے ورنہ
 تھھر سٹیمس پیٹھ۔ بوٹھ پیٹھ بولہ وڈی
 میانہ تقریرہ پتے ٹرہ وٹھو زہ ٹھوڈ
 جان گوئی۔ چھمنہ بیہ کینہہ آردو
 بروٹس۔ کر سکھریڈر لاش کڈرنج۔ اسے پتے وٹھو نیرتیلر

(انٹونی یس وراے ساری نیران)

انٹونی۔ ہے مینہ دم مانی ٹرہ میٹرہ ہندہ خون پکھ پکھ پکھ پکھ
 مارہ وائل یم چھ، چھس لاگان ہینش بوش بوش
 چھک مقدس یادگارہ، ٹرہ تھتھس ساہر شتر
 وقتہ چھن لہرن اندر دور آہ پھن پھن کو کور ٹھوڈ
 ام سرتن لعنت تھن، تھندہن اتھن بی، ہے پھن
 قہمتی پیٹھ خون پکھ لوبے دریغ

ہے ہمیں زخمیں نئے پشیمانی چھس کران
 ہم چھ خاموشی اندر میسے کن و نان و فہ ز لہو و لٹو
 پہندہ با پتہ میا نہ زبیرہ مثر زبیرہ نا و فہ فی اکہ کتقاہ
 ہے لکن تانن اندر سپدن مرض کم کم تیار
 گرتنا زن لکھ و تشس، بر باد سی یاہ اٹلی اندر سپد ز فہ پور
 خون سپدن، بیہ تبائی عام آسے ہر طرف
 ہمیشہ ہم ولہ بلا یے ہر طرف آسن و مزے
 ماجہ بیلو آسن و چھان پنوہن شرن ہمتہ عام
 جنگہ چین لہرن اندر پتہ تہ تہ تہ آسن آسان
 ولہ حہ کر کر کرئی احساس رجمو بس نرن
 بدلہ ہمہ مو کھ سپر زن رنج نیرہ و و فی
 ایٹ آسے ستر ستر جہنگی داروغہ ہمتہ
 یام پتہ طرف کنتہ یہ، محکم کرہ شہانہ سوسے
 ہے کر و بڑ باد سی یاہ تہ ہر طرف
 تہ اوہ بیہ آزاد سہ جنگ چین بلاین ہر طرف

ایت ۱۰۲ اس ۱۰۲ سہنر گور۔ یونانی دیو مالہ مثر جنگی دیوی

یوہس یہ چھ ناکارہ حرکت، تیکہ سو ترشہ بو بوے دو، فی
روح نامت کریکے دن، وہ فی لاشہ توہی دفنائی توکھ،
(اکھ نوکر چھ اذان)

چھک ژہ نوکر اوکٹی وس سُنہ، دن چھکا؟

نوکر۔ ہے بو چھس سے۔ انٹونی

انٹونی۔ سپیزن تنس اوس لیو کھمت رومین

نوکر۔ دوت تم سُنہ خط تمس، بیہ چھ پکان

بیہ زبانی مہ اکتے شینچھ سوزنے (لاشہ کن چھس نظر مہ)

کیاہ اسپزا!

انٹونی۔ چھے دیس منز اوش سپٹاہ، گرشہ سہ ژہ ہو کن رو دہ بہہ

غم چھ لیکن لارہ وون، مہ تہ طاری یکدم پن برتھ

یام ژہ دپشٹہ ودان۔ کیاہ پکان چھا آغہ چون؟

نوکر۔ ہے دہے کر وہ دور آسی رومہ نش از شامنس

انٹونی۔ گرشہ ودان واپس، دپس یتہ کیاہ سپد

ماتماہ بوڈ از چھ رومس، روم واراہ بیم ناک

اوکٹی وس سپدہ خاطرے چھنے روم کا نہہ محفوظ جاے

کر روم، سورے ونس، لیکن ہنا ٹھہراوکر

گڑھہ مہ ژرہ تو نام واپس، واتنادون جلسہ گاہس تام لاش
 کردہ بد تقریریں اندر اکھ کو شیشا، عام لوکن ہنر و چھو ترایا سیتے
 قاتلین ہندہ ظلم و جورک کیجھ سنا اٹراہ پینیکھ
 تمہ مطابقت ژرہ ونکھ اوکٹی و سس پاغام میون
 دل سے تانت اچھہ ملہم ہوتا م ژرہ (سپرز رنی لاش ہنر و نیرا)

دویم نظارہ

(جلسہ گاہ - بروٹس - کاسریس تہ گکر عرسا جھہ اٹان)

عوام - اُسو چھ ہے تسکین ژھاران - اُسہ کرد توہر سلطان
 بروٹس - دوستو! دوستو! پتر پتر پکو میانین کتھن بی کن دھود

کاسریس! گڑھہ سہ پیس کو چس گنتھ
 گوکہ کھنجر کھنڈ بن سہ پانس سیتہ ژرہ

تم بہن یتر نے چھہ یم بوزن یژھان تقریر میون
 کاسریس بوزن یژھان یم چھو، گڑھہ سن تس سیتہ تم

اُسو و نو توہہ عام پا کھن سپرز رنی موک بپ

اکم شہری - ہے یو بوزے بروٹس تقریر پتر

دویم۔ ہے بو بوزے کا سر یس، تو لو کہ اُسے دوشوے پتے

اُسو وچھو جون جون زہ کھین تم داٹھ کیٹھ

دکاسریس چھ نیران۔ اڈی شہری چھن تہ پتہ پان

(بروٹس چھ سٹیجس کھسان)

تریم شہری۔ شانہ بوڈ بروٹس سپد استادہ خاموشی کرو

بروٹس۔ اُنخس تانت بہو توہی صبرہ سان

رومہ کچ، میانو وطن دارو، تہ دوستو

یہ سہ دلیل بہ دہوہ، سہ بوڑو، بیہ کر ڈھوہ، یٹھ زن بوڑھ
میون یزت وچھت کرو میانس ورنس پڑھ تہ بیہ رچھو میون یزت

یٹھ زن تہ ہسکین بیہ۔ پینہ عقلہ ہنڑہ تر کرہ پیٹھ توہو میون

ون، مگر پینہ احساس ورنہ یو کہ یٹھ زن وارہ پاٹھ تو لٹھ ہیکو

اگر یٹھ بھلہ مٹھ چھ سپر زن کائہ ٹوٹھ یار تھس چھس بو ونان زہ

چانہ کھوہ تر اوس نہ بروٹس سپر زن محبت کینہ کم ہیں اگر تہ پتہ

تہ دوس منگ کرہ زہ تیلو کیا زہ وڈھ بروٹس سپر زس خلاف؛

تھہ چھ میون جواب پہ۔ اوہ موہ کہ نہ کینہ زہ میہ اُس سپر زو

ماے کینہ کم ہیں، بلکہ اوہ موہ کہ زہ میہ اوس روم جادہ ٹوٹھ۔ کہہ سہ

کٹھ چھ تہ ہ جادہ پسہ، یہا زہ سپر رگوڑھ زہ ورن تہ سار

گر: غلام بنیختہ تمس بر منہ کنو مرنی کن سپر مرن تہ باقی روزو اسو آزاہ

سپرس اوس میون محبت بو چھس تھر سندرہ خاطرہ اوش ہاران سو
اوس بڑہ خوش نصیب بو چھس مبارک کران سہ اوس بہر دور چھس

یزت کران مگر سہ اوس طمائی میتہ لوئس خنجر... تھر سندرہ محبتہ سبہ

یکیاہ میون اوش تھر سندرہ خوش نصیبی خاطرہ چھ میاڈ خوشی بہرہ

خاطرہ میون یزت تھر سندرہ طمہ خاطرہ موت میتہ کس چھ رتیختہ

کمینہ یس دیہ بو گور تھس غلام اسن اگر کانہہ چھوہ و نو بو چھس تیلو مجرم

یتہ کس چھ توت غار مہذب یس و نہ بو چھس نہ روکٹ اگر کانہہ چھوہ

و نو تس نش چھس ب تیلو مجرم میتہ کس چھ توت بد ذات یس نہ

پنہ نس وطنس محبت کرہ اگر کانہہ چھوہ و نو تس نش چھس ب تیلو مجرم

بہ پرارہ تھندس جوابس

ساری۔ کانہہ نہ ہے بروٹو۔ ہے کانہہ نہ

بروٹس۔ تیلو چھس نہ بہ کانہہ تھند مجرم

اگر نہ بروٹس سپرہ و تہ پکچہ تمس سیتہ کر و توہر سے سلوک یس میتہ

سپرس سیتہ کور۔ تھر سندرہ موثر و جوہات چھ اسہ محلی نس منزہ

تھوہتر دیس خوبی تمس اس سو چھنہ اسہ کم کر مژ، یم نو قص تمس

اسی، تمن چھنہ ہر سر کور مت، یمہ کنو تمس موکٹ پالہ پوہ چون

(انٹونی تیرکینہہ رُنی چھ سپرزنی لاش ہتھ اٹان)

ہو کیاہ پیئہ تھر سٹرز لاش وائتھ۔ مارک انٹونی چھس ودان مان
پکہ ناوان۔ اُموسندس مارش مٹز یوڈے کانہہ اکتھ چھنہ اُموسند
امس تیر وائتھ اُموسندہ مرکٹ فائیہ۔ حکمت چلاوش مٹز رٹ
ریتہ پنہز جاے۔ پتھ کٹز قومہ مٹز ہر کانہہ رٹ۔ سی وائتھ چھس
بہ قومہ نش روخت سپان زہ پتھ پاٹھ میہ پنہزس ٹاٹھس یارس
رہ کہ جائزہ باپتھ ہٹس شراکھ دای۔ سوے شراکھ گڑھ میہ
گڑھ تیر آسز، ییلو میاٹس وٹس میاٹ مٹک حاجت پیئہ۔

ساری۔ زندہ باد تیلو سون بروٹس زندہ باد

اکم شہری۔ ہے جکوسس مٹز نمون گرہ تام اُسو

دویم۔ ہے جڈن سستین اسدین تھاکر تو اُموسند پوتل

تیم۔ وہہ ذ بنن سپرز دیہے

ڈوریم۔ سپرزس پیم اُسو ساری رتی صفت، بروٹس یکجائے پٹرائو تو

اکم۔ ڈرہ پپس مٹز نعرہ دی دی گرہ گنتھ پکیر تون

بروٹس۔ ہے وطن دارو

دویم۔ خامشی ہے خامشی بروٹس چھ کیاہ تامت ومان

اکم۔ خاموش ہو

بروٹس۔ ہے وطن دارو مینہ کن زون ترا تو
 میانہ سببہ انٹونیس نش ٹھہری تو
 سیر زبلا شے کرو تعظیم تو ہری
 ادب رسان بوزو اسند تقریری بی سیر زبلا شے شوکت کرہ بیان
 در ارج بیلاگی اسے انٹونیس
 التجا چھوہ میون، پیر کاٹھہ نیرہ کرہ کن مینہ ورا می
 انٹونی یوتام موصوع کرہ ختم (نیران چھہ)
 اکم شہری۔ ہے ہنا ٹھہرو۔ وچھو کیاہ بولہ انٹونی وڈی کین
 تریمیم شہری۔ ہے سیٹجس پیٹھ دیو تو ہری کھنہ تس۔ اسرا سند بوزو، کھنہ انٹونیو
 انٹونی۔ بروٹس دیت مینہ اجازت۔ دیتوہ توہہ تکلیف مینہ
 (سیٹجس پیٹھ کھان)
 ژوریمیم شہری۔ کیاہ سناہے چھہ ونان یہ بروٹس
 تریمیم۔ امروہہ وڈن 'بروٹس بیلاگی دریم' بی کورن محسوس اسہ دیت اڈا
 ژوریمیم۔ ہے اوس کیٹھہ جان کوتاہ اوس پی برخلائی یو دہ کرہے بروٹس
 اکم۔ ہے پیر اوس پیر کنی ظالمہ
 تریمیم۔ ہے اہنسہ پوز چھہ بلکل، اسر چھہ خوش قسمت زہ رومن لوپ نکات
 ژوریمیم۔ خامشی۔ بوزو سہ ہے۔ کیاہ چھہ ونان

انسوئی ۔ دوستو! ہو رو مر کھو! میا نیو وطن دارو، لکو
اکھ دناہ کن تھائی تو میا نیں کھن

چھس بے آمت سپرزس وڈ راوہ نے
نے زہ اوہ سببہ، تس بہ کرہ تارپف ہا
مرنہ پتر انسانہ رنر بڈیاہ چھ روزان پمٹھ گنٹھ
خوبی یاه وڈرنہ یوان سستی چھ اڈی جن سستی تس
سپرزس سستی سسپد نایسی سلوک
شانہ بڈی امر بڑوٹس توہ بہ وڈ نوہ یسی
اوس سپرزس بڈو طماہی

آسہ ہے یوڈ کھتہ ییہے، تیلو چھو پے داراہ یوڈ قصور
جان پاٹھن سپرزس تولن سہ پیو
ہیوت اجازت بڑوٹس مینے، بی تہدین ساٹھو مین
بایزت بڑوٹس چھ داراہ، تم چھ ساری بایزت
چھم کرم تقریر سپرزس جنازس پیچھ وڈی کیں
اوس مینہ سہ یار جائی بی تر جگروک پارو چا
چھ مگر بڑوٹس ونان 'اوس لالچی'
بایزت مینو چھ بڑوٹس داراہ

اُسی داراہِ قدسِ اُنی بہتو تہو وہ پرجا یو پیٹے
 پوٹے آزادی موعہ کھے دتی یم تہو، عامہ چے دولہا ہر سر سپرد ہونا
 طمہ خور سہرز اوے کنی اوسہ کیا ۵۶
 یمہ وزہ کاٹے غریبن کر کچھ دڑ
 سہرز تہہ ساتھ اوش ددرایہ ووتھ
 طمہ یو دتس آسہ ہے دل آسہ ہنس نی ووتھ پلاہ
 توتہ چھہ بروٹس ونان 'اوس طمہ خور'
 باہرت ہنیدہ چھہ بروٹس واریاہ
 ساری وہی توتہ بہ وچھوہ ریتل زن اوس لو پرشلی عرس
 تاج شاہی مینہ حقو پوتس پیش کش ریتل تریتہ لے
 تھہ دڑو تہو دول کتھ کنی تریتہ لے
 ونوہ اُتھو کیاہ طمہ اُسی
 توتہ چھہ بروٹس ونان اوس طمہ خور
 باہرت چھہ واریاہ پری پاٹھو سہ
 کورنہ مینہ ثابت غلط، وون نوہ کینتر شاہ بروٹس
 چھس ونان تی مہر مین معلوم چھم
 ماسے اکہ وزہ توتہ بہ ہر ہر مرزا اس و اس

سببِ رؤس ما اُس سہ ما یا ہ تہنہ
 کس سبب تہل چھوہ رکاوان ماتاہ کرنس تہند؟
 اے انصافو! نمت چھک و حشیو! سہ نش مہت
 چھ گمرا نا بود انسان عقل

دوہ ذی کرو میہ سہتی اکھ رٹھ توہی صبر
 بیون دل چھ سپرزس سہتی ہوتہن کفنس و لہتہ
 دوہ ذی پزیم ٹھہرن، میہ یٹھ سپر ہوش پانس برقرار
 اکم شہری۔ چھس بوسو بجان چھ صداقت اُمو سندس و نہ نس اندر
 دویم شہری۔ یوہ صداقت تہو و چھک، سپرزس پزیم ٹھہرن
 ترمیم۔ ہے یہ چھا پوز۔ خوف چھم تنزہ جائیہ تہندہ کھوہ تر نالائق منوش؟
 ژوریم۔ ہے اسندہ الفاظ تھو و ایدتہہہہ؟ کورنہ تھو تاچی قبول
 تیلر چھ پزیم کتہہ پی۔ سہ ما اوس لاپھی؟

اکم۔ اے یوہوے کتہہ پیہ، تس پیہ پیہ سودا ڈروگ سیٹھاہ
 دویم۔ ہے و چھو بے چارہ! وڈو وڈو چھس بنے پڑوہ زچہ اچھ
 ترمیم۔ چھم یقین انٹونی یس بوڈ چھنہ کاٹہہ رؤس اندر
 ژوریم۔ ہے و چھوہ دوبارہ اُمو بولن ہنوتن
 انٹونی۔ سپرزس کتہہ رات تاسٹہ اُس ٹھکماہ ٹھہس چھوہ وڈو کین پزیم ہنوتن

مذکور مکتوب تمام کاٹھہ چھس ما پڑھان ؛
 دوستو یو داسہ ہم سب سے غرض
 دل تھند کر وڑہ ناوکھہ، یکتہ زن بغاوت سپدہ ہے
 بروٹس بیس کا سرسپس نہ کھ واتہ ہے
 چھو پتاہ ساری چھ تم کتھر بائزٹ
 واٹن پاش میں زکھ با سپرزس یا تہ توفہ ہے
 گیتھ نہ واٹن کاٹھہ تہ زکھ لیکن، یکتہ بائزٹ
 ہے یہ کیاہ چھو کاغدا یکتہ پیچھ موہر چھو سپرزس
 پر نہ کتھ مٹھے نویم یہ تھر سندن
 چھو وصیت نامہ تھر سندن دوستو
 عام لکھ ساری وصیت نامہ تھر سندن بود پر نہ
 چھم نہ لیکن میں پر نہ مانی دیوم
 تھر وڈن تے سپرزس زخمی کرنی ہین مسٹر تھر
 ترکن رو مالہ پیر نے پاک خوش مٹرا آتی
 بی اسد موے مقدس یادگارہ تھر تھون
 مرنہ وڑہ اسن وصیت تھر کران
 عمتی چیزاہ مقدس موے چھم

ہے شریو! مجھ نو یہ توہی گرہ منزہ کڈیون

ڈوریم شہری۔ اُسو وصیت نامہ بوزو، ژو پرون ہے انٹونی

ساری۔ ہے وصیت ہے وصیت، سیزنی بوزو وصیت اُسو سوزو

انٹونی۔ ہے رتہ یارو، قراراہ توہی کرو، پڑہ نہ میتہ تھر سوزو وصیت ناہ پرنی

اوس کوتاہ سیزس بولاہ تہند بے خبر اُس تہند تمہ نش چھ جان

توہی تہ ہے انسان چھوہ نا، کٹر کٹر چھوہ ماسہ توہی

تو وصیت نامہ بوزو سیزن

نار دزہ آمہ سوزو تہہ منز، بی تہ زن پاگل گزہ ہو

جان چھنہ ناہ تہہ ہے کیچھ پی زہ وارث چھ تہند

توہی اگر بوزو پے سورے، چھا خبر کیاہ آسہ حال

ڈوریم شہری۔ پڑہ پڑہ وصیت انٹونی

اُسو رتہان بوزو وصیت سیزن

انٹونی۔ توہی ہنا کہی تو صبر ہے اکھ ذرا توہی ٹھہری تو

اتھ متعلق تہہ ہہ ورتھ موصوع نشے بہ ڈور پیس

خدا شہ چھم، ذکرہ اتھوم بایزت کوکن رتہن

بے پموزن ودی خبر سیزس۔ چھم تہندے خدا شہ میتہ

ڈوریم شہری۔ بایزت لکھ! تم چھ بڑی خدا رومہنی

ساری - چھ وصیت نامہ اسی بوزن شہان
 دویم - اسی بڈی غدار بیسہ قاتل ہے، چھ وصیت نامہ اسی بوزن شہان
 انٹونی - توہر وصیت نامہ پر جس پہچھ کر ان مجبور چھو

لاشہ اندی اندی بناؤد آرہ تیل
 سہ شخص ہاون توہ ہے، نیمو سند وصیت نامہ چھ

ہے مینہ بون و سنک اجازت چھاسہ دھنی؟

ساری - ہے ڈوہ دس
 دویم - ہے ڈوہ دس

چھ اجازت پورہ پاٹھو (سہ چھ بون و سان)

ڈوہیم - ہے بناؤد آرہ - اندی اندی روزی توہ

اکم - ٹوب پہن توہ تر نش - بی ٹوب پہن ہے لاشہ نش

دویم - جائے تراپو انٹونی یس، شانہ بوڈ سون انٹونی

انٹونی - چار مینہ متہ کھاری تو، توہی ٹوب پہن سپو کھڑا

شہری - جائے تراپو، پتھ پہن ہے پتھ پہن

انٹونی - ہے اگر اوش چھو اچھن مشر، تراوہج سکھرا کرہ

ہے یہ چھ غہ توہیہ سارے معلوم چھ

یاد چھم سیر دن گوہ ڈنہتھہ لاجو وارہ پاٹھو

اوس سونک شام سہ، تیل اوس نیمس مشر بہتھ

اوسنی تہنہ دوسرے زبونیست تہنہ ناروے
 اکتھو وچھو پترنس چھو خنجر کا سر یسین تورست اوس
 کا سکا ہن کیٹھہ زخم دیتست یسین
 یار جانی بروٹس خنجر یہ کیاہ چھس تورست
 یام تہنہ نا کارہ خنجر چھو پن کوڈست نہر
 سیر زون خون چھو کوہ ہندک پاٹھو بکھو دہست اتی
 زن دچھو اسے ہس پڑی پاٹھو بروٹس چھو یوہے
 بے رحم پاٹھو پن اسی لویا خنجر؟
 چھوہ پتاہ توہہ؟ سپرزس نش اوس بروٹس اکھ ملہ
 دیوتا ہو توہی کرو انصاف از
 اوس کوٹاہ ٹوٹھ بروٹس سپرزس
 ساری وی منزہ جادہ تہنہ سند دراد خنجر بے رحم
 شانہ بڑی تہنہ سپرزس یکر وچھو تہنہ خنجر چلان
 گو نہ کا نہہ دکھ تس زہ غدار و تہنہ لایکھ خنجر
 دوستن ہنزہ سنگ دلی ستین دلس تس چہرہ گو
 یوہس پہ زادر چھس بھٹس یکدم ورجن

لے پلویا رچ چھو پنہ *lives* منز لکھان زہ سپرزس چھو، دق م منز ناروے
 زبونیست

پامپانی سندیس پوتل چھ، پو کھوہ زن تل کنز تہتی
 پیتر سی کالی پوکس رتھ زو ورتن
 ہے وطن دارو کسند پون مانر تھاوان ادس پی
 توہی تر بو پیپہ تہتی، تر پیپہ پے باگر ساغی
 کھتر نکھس اسہ ساری ری خونہری سمہرتھ
 ہے ورو ورو فی توہی، مہیہ چھم احساس پی
 چھ تھ ہے افسوس، چھ اشو فہری مقدس منز اچھن
 نرم دل چھوہ کیتر؟ اکھ پچھت چھوہ ووان
 وچھوہ ژادر سپزری زخمی گٹر
 توہی وچھوہ یو کن یہ چھ سپزری مہنہ
 ڈول ڈالی ڈا جھڑ چھس خونہری
 اکرم شہری۔ اوہ! چھ کیٹھ غمناک نظارہ وچھن
 دویم شہری۔ اسے سپزری اشانہ بوڈ
 تریمیم۔ ہے چھ کیٹھ غمگین دودھ؟
 ژورم۔ اسے تم غدار، تم بدماش تم

۱۔ پامپانی (۲۸-۱۰۶ ق م) رومک بادشاہ۔ سپزری چھ ۸۴ ق م منز شکس
 دتھ مورست۔

اُکھ۔ اے وُچھ کیتھہ خود لہ نظارہ اُز
 دویم۔ اُسے ہمو لیکن اُمیک بد لہ ضرور
 ساری۔ بدلہ ہے سپروسہ، ڈھار وکھ، نار ہے، زالو کھ ہے
 گزھم نہ کاتھہ غدار روزن زندہ اُز
 انوٹی۔ ہے وطن دارو ہنا اکھ ٹھہری تو

اُکھ۔ ہے بہو خاموش۔ بوزو انوٹی چھ کیاہ وناں
 دویم۔ اُسے ہمسہ بوزو اُسند پتر پتر پکوس۔ اُسو اُس سیتی مرو
 انوٹی۔ ہے رتھو یارو، نرم دل دوستو

ہنگہ نہ منگ نارہ بواو نہ ہند تلن چھنہ جان کیتھہ
 تم، ہمو پترہ حرکتہ کر، تم چھہ داراہ با یزت
 چھم نہ کیتھہ معلوم، ذانی کیتھہ کیاہ او سکھ تسدہ
 تم چھہ دانا، با یزت، مینہ چھم یقین
 دن جوابہ تم اُمیک نے پتر لبو تسکین تو ہر
 چھم نہ مطلب مے دین ارہہ کرن توہہ ناسحق
 بروٹس ہمو چھم نہ تقر پراہ تگان کیتھہ مے کرن
 چھوہ پتاہ توہہ ساری رخی، سیتو سادہ اکھ مینو بو چھس
 یس چھہ پنہن دوستن محبت کران

رتم بہ ہے زان پیتھ کتو پورہ پٹھ
 بولہ رنج آزادیاہ دژ ہم، ریمو عامس اندر
 چھم نہ ریتھ ذہنی، نہ ریتھ الفاظ نے کا نہہ خوبیاہ
 چھم نہ ریتھ عملاہ، نہ گفتارہ نہ تقریر ک قوت
 پیتھ لکن انہ ما بوگر کچھ خونس یتے
 سوچنے کرنے مینہ وڈنوتی، یہ چھو پانس پتاہ
 خورش خولق یس اوس سپرز ہاٹو متھ سپرز خم
 ہاے کم زورہ روس زخم !

پیتھ زہ بولن میانہ کتو وڈن کین ریمے
 آسہ ہا یودوے بو بروٹس، آسہ ہا سہ انوٹنی
 آسہ ہا دیتھ مینہ جذباتن وٹش
 پیتھ زبان دیرہ ہا بوز خمن سپرز
 پیتھ کسین تام رومہ چسین کرہ ہمن بغاوت مہ کہ تیار
 شہری۔ آسہ بغاوت چھ کرہ

اکم شہری۔ نار دین از آسہ چھ بروٹس نس کرہ
 تریم۔ ہے پکوتھاروک سازش باز اسی
 انوٹنی۔ ہے وطن دارو ہنا کہ کٹھرتو، بوزی تو تقریر مینون

شہری۔ خامشی ہے بوزی تو انٹونی، ساری وہی نش شانہ بوڑھوں انٹونی

انٹونی۔ دوستو چھوہ، تی کران، پینر چھو پتاہ کیاہ چھہ کروں

اُس کتھہ کتھہ سپر رُس مایا تہنر

ہائے افسوس چھوہ نہ تہہ بہ معلوم تی

تہہ بو ونہوہ۔ گے وہہ شتھی تہہ بہ وصیت سپر رُزی

یتھہ متعلق گوڈ نیتھہ تہہ بہ مینہ دنیاو

شہری۔ ہے بجا، بلکل بجا، بوزو وصیت سپر رُزی

انٹونی۔ چھوہ یتکیاہ تہہ ستر وصیت، سپر رُزی موعہ ہراہ کتھہ

ست ست ڈراچم چھہ بخشاں رومہ کس ہر شہری یس

دویم۔ شانہ بوڑھ سپر رُزی! ہیمہ اُس بدلتہ تہہ موتک ضرور

تہہ میم۔ سپر رو اکھ خارخاہ او سکھ تہہ سون

انٹونی۔ صبر سان توہی بوزی تو تقریر میون

شہری۔ ہو خاموش

انٹونی۔ تفریکو مادان پینر یارو چھنو تہہ بہ بخشمتو

چو کہ ذاتی، باغ چھس طاہر بھٹن پہچیم پینر۔ ساری چھنو تہہ بہ بخشمتو

۱۔ ڈراچم۔ یوناکٹ اکھ پرون سکتہ

جی ہمیشہ خاطرے تسمیٰ دیتی تہندین واریشن
 پیٹھ و پٹھ آزادیاہ ہسٹھ، توہی نژو، خوتہ شاہ کرو
 اوس سپر پیٹھ، پیازاہ بیاکھ پیٹھ؛

اکرم شہری۔ زاہ نسہ ہے زاہ نسہ، نیرو، ولو
 پاک جائے پیٹھ دن اسی زاون تسمیٰ سبز لاش تیلو
 اسی مٹو نارہ تسمیٰ، زانو غدارن ہندو گریس
 ہے پیکوسہ، لاش پکناوون وودنی

دویم۔ ہے گریٹھو نارہ اہو

تیسیم۔ ہے ژرھنوسہ بنج فطر اوٹھ دیتے

ژوریم۔ دارہ، بر، یس چیز ڈیشو، فالہ وو (شہری چھ لاش ہسٹھ نیران)

انٹونی۔ وودنی وچھو کیاہ سپرہ۔ چھک آزاد ژرہ وودنی اسے ہی

حرکتاہ یوس خمش کرمی پانس، سوکر (اکھ نوکر چھ اژان)

کس نہ چھک؛ کیا سا گریٹھ ہی؟

نوکر۔ اوکٹی وس روس اندر آمت جناب

انٹونی۔ سہ کتہ چھ؛

نوکر۔ سہ تر لوپی ڈیس چھ سپر ریز گری

انٹونی۔ نیرہ تیلو، توہی گن، سمکھو تمن۔ میانہ مرضی پیٹھ سہ بل گل آویوت

اسی چھ قسمت پر ہزار دُن دُن کی کین سہٹا
 اُس پر تھارو دُن کی کینس پر سوزہ سہ اکھ تراپہ منز
 نوکر۔ ہے تمن نش بودیے، بروٹس تر کاٹسویں پیچھ گون
 رومہ کچہ دروازہ وی کنز اُس دُن پاگل ڈلان
 انٹانی۔ ہے لکن ہنر نہج شاید آسہ وہ دُن وچھرتو۔ بی مینہ کتھ کنز ہنر
 دل سہ تھہ اوکھی و سس نش و اتنا دم دُن کی کینس (میران)

ترتیم نظم پارہ

روم — اکھ گل (سنا اکھ شاعر چھ اذان)
 سنا۔ سیردس سیرتو از کھسہ ان دعوت، وچھم اکھ خاب مینہ
 حادمر تو فٹرو و لیکن مین سہ نوڑک خیال
 اُس ہ مرضی مینہ دروازے سیر تھاوَن قدم
 توبہ گستاں چیز چھم بروئہ کن لمان (شہری چھ اذان)
 اکم شہری۔ تیرہ کہو چھے ناوہ
 دزیم۔ کو تو چھک گزھانہ
 ترتیم۔ کتیر چھک روزانہ

- ژوریم۔ وہ رُد چھکا کئے انہو رے ؟
 دویم۔ سیدہ سیتو دہ ہر کائے جواب !
 اکم۔ اوہ، بی ژھوڈی پاٹھی
 ژوریم۔ اوہ، بی دانائی سان
 تریم۔ اوہ، پیری کئی چھ چاند خاٹہ تی جان
 سنا۔ مہ کیاہ چھ ناوہ ؟ بے کوت چھس گڑھان۔ بے کتہ چھس رزانہ وہ
 چھسا کئے انہو رے، بی ہر کائے جواب دین سیدہ سیتو، ژھوڈی
 پاٹھی، دانائی تر پڑہ سان۔ دانائی سان چھسو ونان زہ
 بے چھس انہو رے۔
 دویم۔ گو چون مطلب چھ پڑہ سیم خاندر چھ کران، تم چھ احمق
 آسان۔ خدشہ چھم اکتہ جوابس پیٹھ ما پیسی ژیہ میانہ دسرمار
 ادہ سہ پکھ سیدہ سیتو بروئہ کن
 سنا۔ سیدہ سیتو چھس بہ سپرز نس جنازس کن پکان۔
 اکم۔ دوس بنٹھ کن دشمن
 سنا۔ دوس بنٹھ
 دویم۔ اکتہ کتہ دتھ سیدے جواب
 ژوریم۔ کتہ چھک روزانہ ؟ ژھوڈی پاٹھو دن

سنا۔ زھنڈو پاٹھو چھس بہ محلانس نش روزان
 زوریم۔ جناب تھندناو۔ پزرو سان
 سنا۔ پزرو سان چھ میون ناو سنا
 اکر۔ زھنیوس سافتنہ کرکھ۔ پچھ ساڑش باز
 سنا۔ بہ چھس سنا شاعر۔ بہ چھس شاعر سنا
 زوریم۔ اکر سنداو خراب با تو سبب کر یوس فتنہ۔ دلہ با تو سبب کر یوس فتنہ۔
 سنا۔ بہ چھس پزرو ساڑش باز
 زوریم۔ سو پھنہ کھتہ۔ اکر سنداو چھ سنا
 زھنڈو اکر سنداو اکر سترہ واڈو مثرہ ہیر کڈھتہ۔ زھنیون ختم کرکھتہ
 زوریم۔ کر یوس فتنہ۔ ہے فتنہ کر یوس
 نیرو۔ دزونہ زرنہ ہرہ۔ ہے تلو نار۔ زرنہ ہرہ
 بروشن کن۔ بیتہ کاسرین کن
 زالیوک ساری۔ کینہ نیرو ڈشرین کن
 کینہ کاسکا سند کن۔ اڈو لکار یوس نش گرس کن
 ہے نیرو۔ و لو (نیران چھ)

ثوریم انگ

اگر تم نظارہ - محرم (انٹونی سینڈہ مکانات اکھ کرہ)
 (انٹونی ، اوکٹی وس تر لوی ڈیس چھ اکس میزس اندر اندر بہت)
 انٹونی - گوزہ پن اسہ پیتر زنی ماہر تھہ ترہنہ

آرہ لوگ ناون پھندین وڈی کینس
 اوکٹی وس - ہے پیپی باپس تر چائس وود فی مرون
 کیاہ چھ مرضی چائز ہے لوی ڈیس ؟
 لوی ڈیس - چھس بہ راضی اکتہ پیٹن
 اوکٹی وس - انٹونی لیکھ سہ تسند تیلو ناوثرہ
 لوی ڈیس - اکھ شرط چھے ! اگر تھہ نہ روزن زندہ تیلو
 چون بن تھر پب لیس ہے انٹونی

انٹونی - جان گو ، ہے گرتھہ نہ روزن زندہ سہ
 وچھ سہ پانے آرہ لاگت مورے

ہو لوی ڈیس ، سپرین گرہ گرتھہ نہ روزن وڈی کینس

لے لوی ڈیس سند بوی پاولس رلو سپرینہ مرینہ پتر بروٹس تر پارٹی سینڈہ لپی ڈیس چھ
 تسندہس مارنس پیچھ خوش - مگر سہ چھ رو مہ مثرہ ٹلنس مثرہ کامیاب سپدان -

ان وصیت نامہ تمہیں سند پوری دے

اُس دُچھ تر رکن اندر کھنڈ پاٹھو اُس کمریہ کرو

لوپی ڈیس۔ کیا بو فریختہ یثنی سمکھا تو ہے؟

اوکٹی وس۔ میونس یا محلنی نس پیٹھ وُچھک (لوپی ڈیس نیران)

انٹونی۔ ہے یہ چھہ اکارہ، نالائق منوش

بار خر سند کر پاٹھو نرہ ہا اورہ یور

ماچھہ اٹھ لایق زہ سہ حصہ نیہ پنن

سلطنت یوس باگراؤ، ترہن حصن مثر پانروانی؟

اوکٹی وس۔ چون فرماؤن بجا، لیکن ژنی وُنی

راے ہیشہ لھس مارہ ہون کس کس سنا

یختہ زستس ناو کمر سند آ رہ ہون

انٹونی۔ اوکٹی وس! چھم چاند کھوتے دودھ مینہ وُچھمتر وار یاہ

پوز چھہ، وُنی کین اُس اُمس یزت کران چھہ وار یاہ

یختہ، پچو اُس وار یاہ تو ہمتو زستس وُنی کینس

یم یزت تس چھہ مہتی، زن چھہ خرس پیٹھ سون لہ کھنڈ

چو تمہم آسان بورس تل کھمن

چھہ تہس تہہ کون پکن، یختہ پاٹھو پکنا وون اُس

واتنودن منزلس نامت خزانہ سولجہ سلو

بور پتہ والوین پون تے کھر کچھ کروس

بور بدن وولس، کرن ماراہ کنن

گو خرن سیتہ گاسہ طکے تے ہو رکھن

اوکٹیوس، کر سہ تہی آسی یہ کینتر ہاہ تریے خشی

توتہ تجربہ کار بیتہ ہو در سپاہ بیشک تے چھ

میون گر چھ نارتھتھ، اوکٹیوسو

چھس توتے سبہ داندہ تھاوان پیش کشس تہا ریاہ

جبانہ چھ تے تہا پچھناوان چھسن جھگاہ کرون

پتھ پکن، ٹھہرن، دوں تے سیتہ پکن

میانہ مرضی پچھ پوان حرکت کردی جسمس تہس

کنہ حدس نامت لپی ڈیس چھ تہتھ

تے چھ پچھناون پوان برو نہہ کن پکن

کن ذہن شخصہاہ چھ، بیتہ داراہ رڈل

چھ کیناہ تے، نقل کرہ تے تمنن خرن دہے

چھ لکو آسان یم تراستہ کر لکھ

کر تہ تمسینر کتھ، تے چھ ہتھ داسون

اوکٹی وس اولہ اسم کہتہ باہتہ کرو
 فوج سوہمراوان چھ بروئس تہ کا سوسیس داریاہ
 اُسہ پزہ نیرن تہن فورن پتے
 اُسہ تہ سوہمراوان پزہ وون دوس تے بی اشنہ
 یار تے غم خار ڈھارنی وون پزہ
 ساروہی نش جان وون ڈھارو، پکو
 پانڈ وائی سمکھت کرو اُسو مشورہ
 یہی زہ کہتہ کئی راز سپن فاش اُسہ نش پورہ پاٹھو
 اُسو کمں خطرن تھو و جس، کس جواباہ اُسو دموکھ؛
 اوکٹی وس - ہے آہنسہ تی کرو، وون کین چھ خطرن مشروہ لہتہ
 دشمن ہندس کھیل مشروہ اُسو چھ باہتہ ہی وون کین
 خدشہ چھم، پیم دوس اشنہ چھ کران اُسہ کین وون کین
 چھ دلن مشروہ ساسہ بزہ کھوٹھ فینچہ سوچان اُسہ خلاف
 (نیران چھ)

دویم نظارہ

(سارڈس نزدیک بروٹس ہندس خمس بروٹھ گڑ
ڈول : بروٹس، ٹوسی لی یس، ٹوسی یس تہ سپاہ چھ اڑان
ٹٹنس تہ پنڈاریس چھک سمکھان)

بروٹس - ٹھرو، ہے !

ٹوسی لی یس - حکم کرد، ٹھرو ہے

بروٹس - کیا چھکا ٹوسی لی یس ؟ کاسو یس چھاسن پکان ؟
ٹوسی لی یس - ہے سو نزدیک چھ، پنڈاریس تہ دوت

آغہ سہدہ طرفے سلامہ کرہ آمت توہہ نشے

بروٹس - آو نوت بکل مناسب وقتہ سہ

ہے پنڈاریس چھم شکایت از میہ چا نرس آغہ ہنر

حرکتاہ کر ہر تہ ناشان چھن

پانہ بہ لویست سہ چھا ؟ یا افسرن ہند کار چھا ؟

خار پانے واتہ جلدی، بوہمیس سارہس جواب

پنڈاریس - چھم نہ شک اللہ منر، مگر میون آغہ آسہ بی ستو

یراڈی پٹھن کار ہنر موٹہ، تہ وارہہ باادب

عہ سارڈس - لٹیا، ہیج پراڈی رازہ دانی

بروٹس۔ اکتہ متعلق چھم نہ شک تھر سندا کینہیں
 اکتہ کتھاہ یوکن وئے موسیٰ لی یس
 کینتھ سنا خاطر کورے تھر ہونہ تی میہ پورہ پھر
 موسیٰ لی یس۔ ہے سپٹھاہ ادبے تہ خوش اخلاقہ سان
 پرون ہر یارانہ لیکن وچھنہ میہ
 پرانی ہمش آزاد کتھ باکھاہ تہ یارانہ نہ کینہہ
 بروٹس۔ تہ یے کینترھاہ بدھقم، توہ فکرہ میہ
 یار جانی اوس دورہ دورن ہینوتن
 ہے موسیٰ لی یس ہمیشے یاد تھاو
 یلو محبت چھہ ژمان تے بی مہم ژان
 جبرہ سان ہوان چھہ ظاہر داریاہ
 ژھل چھہ آسان سینود سادے خلہ عس مٹرز نہہ
 تیز آسان رومندی پائھٹن ژھری انسان چھہ
 یام اکتہ لوگکھ کران ظاہر ہودوری ہینز
 بی دیان ہے اسہ چھہ رفتارہ سپٹھاہ
 سنج پھن مٹھ کھ ریاست وچھہ تھو
 بارگہ دسندہ پائھٹن کھ تروکھ پھتر

لٹتے تھے مراد ان چھ تھم
 ہے تہنہ شکر تہ چھا یو کُن پکان ؟
 دوسی لی یس۔ سارڈ سس مثر تہمن وائن چھ اذ راتس اندر
 کاسریس سہتین پکان لیکن چھ وارہ گری سوار (شور چھ وٹھا)
 بروٹس۔ ہے تہ بہہ خاموش، پتہ وائ تھتہ سہ یوت
 وارہ وارے نیر سہ یو کُن رن (کاسریس تہ تہ فوج چھ اذان)

کاسریس۔ ٹھہر دے
 بروٹس۔ ٹھہر دے، حکم پکان و برو نہ کُن
 اُکم سپاہ۔ ٹھہر دے
 دویم۔ ٹھہر دے
 ترییم سپاہ۔ ٹھہر دے
 کاسریس۔ شانہ بڑہ ہے باہ میا نے ظلم کور تھم تریہ سپہا
 بروٹس۔ دیوتا ہو تو ہی کرو انصاف از
 دشمنس ووتا ظلم زاہ میا نہ دُسی
 کتھ کتھ کرہ با ظلم با یس بوٹو !
 کاسریس۔ بروٹس وٹو ٹھکین صورت چھم وٹان
 چھی دلس مثر ظلم تریہ وارہ کھٹ

بنی ژرہ رنہ وزرہ چھک کران

بروٹس۔ کاسریسو خاموش تامت روزہ

یہ میں شکایت چھے کرنی، لونی پاٹھو کر

چانی خصلت وارہ رچیم معلوم مینہ

ہے مگر ژرہ ہونہ فوجس بروٹھ کز

گرہو چھے زانہ روزہ محبت چھک سپٹھاہ

ون پین، نیرن اوکھتہ کن، رچیم ہنا

کاسریسو پتہ کر شکایت پورہ پاٹھو خیمس اندر

روزہ کن دارکھ ژرہ کن جیتہ توہ پتہ

کاسریس۔ ہے پنڈاریس! افسرن ون فوجین نین ہو رکن

اکھ ذرا مادانہ نش دور ہی پہن

بروٹس۔ ہے لوسی لیس! یختہ کز کر ژرہ تے

یاد تھو پندر کاتھہ رتہ پیرہ خیمس اندر

راکھی کھتہ باکھاہ یوتامت موہ کلہ نے

ون لوسی یس، پٹنس، تیرم رچھ روزن بیتہ نس (نیران چھ)

ترتیم نظارہ

(بروٹس نس غمیس منز - بروٹس تہ کاسریس چیم اژان)
 کاسریس - ہے ژیہ نا انصاف فی یاہ کر قتم، مینہ پتہ کنی فکرہ تور
 دوسی یس پلا کورٹھ ژیہ خار، پی ویتھس سزا
 پی زہ تمی رشوت سانی سارڈی سس منز کرن
 یود مینہ واراہ خط لہچا کی اوہ مود کھے بو زانہ من
 تور اکھ کن ژیہ کورٹھ ما کانہ خیال
 بروٹس - یام ژیہ پڑھ کتھ لہچت، پانس کورٹھ پانس ظلم
 کاسریس - پتھ پتھس منگا مو وقتس منز یہ ما چھ سبان کینہہ
 پورہ پاٹھن کتھ کرن، لو کین کتھن منز واریاہ
 بروٹس - کاسریس کن تھاو، تہر اکھ کتھ وئے
 پانرتے چھت بوڈ جرم کورمت، ژہ چھک رشوت ہوان
 چھک کنان، سودا کران عہدن یتے
 عہدہ نا اہن کنان چھک، پونہ چھی ہک گورڈہ ہوان
 کاسریس - کیاہ ! بہ چھت رشوت ہوان ؟
 اے چھک بروٹس ونان پڑھ کتھ مینہ کن

اُسے کچھ یوڈ غار کا نثر شاہ، با خدا بو مارہ ہنچھ
 بروٹس۔ گامسریس ناوری چھ اٹھ رشوت تانی پیٹھ بہت
 چھ سزا کھٹو کھٹو تو سے تھاوان پان

گامسریس سزا !

بروٹس۔ مارچن پند اہمی ژہ یاد کر، ہو یاد کر

شانہ بوڈ سپر رقتل سپر یونا انصاف سب
 کس کیناہ لاکہ ہس جسمس اٹھاہ، کس مارہ ہس ؟
 یوڈ نہ انصافک تقاضا آسہ ہے ؟

دنیاک بوڈ بارہ انساں مورنا اوہ سبہ اسے
 پیش پناہی لوٹرن یلو تمکو کرے
 وہ ذی اسے مٹر کائہ تھتھے اسن گڑھیا ؟
 خاہ مخاہ رشوت ہچھن آلودہ کرہ سہ اٹھ پینر

کیا سہ اُسو کینوا پینر بوڈ بارہ جاباہ ہنر تیج
 تھتھ بدل ناچر طا نکین مٹر گڑھو ؟

چھس دیان بہتر چھ ہوناہ زونہ کن دوران چھ یس
 کائہ تہ روک آسہ یٹھ یلو، تس نشے

گامسریس۔ بروٹس مردم و تش، برداش یوتاہ چھ نہ مینہ

چھٹے نہ پانس تام ترے روزان کینہ
 چھک حدس تل وارہ میہ تھا ورن یڑھان
 چھس سپاہ اکھ تھر بس منز، چانہ کھوتے پڑن چھس
 چھس بے قابل چانہ کھوتے وارپاہ - زانان چھس
 کتھ کسنتھ حالات تو بوس اندر روزتھ ہیکن
 بروٹس - تھاوسہ ورنی - چھک نہ ہرگز کاسویس
 کاسویس - ہے بے چھس

بروٹس - ہے میہ ورنی چھک نہ کینہ
 کاسویس - ہے مہ کر جہلی - میہ پانس تام ورنی روزی نہ کینہ
 یود پین چھک خار کا پچھان، تہلی مہ دم شے وٹش
 بروٹس - کتھہ دفا - ناکارہ السانا میہ نیش
 کاسویس - کیاہ یہ چھا ممکن ؟

بروٹس - بوزسہ کن تھاو، اکھ کتھ بوزسہ
 کیاہ بوزسہ فی پادن ترے پتھیا، ماوہ ہم نہکے جہلی
 کیاہ بوزسہ کھوڑا، پاکلا یود کھوڑہ ناویم کر یکہ دتھ
 کاسویس - دیوتا ہو کیاہ یہ سورے بو کرا برداش ورنی ؟
 بروٹس - کیاہ یہ سورے بے بنیہ ہنا - شکھ کھار تھ

کھار ٹکھ تہڑا، ژئیہ یٹھ مغرور دل بلکل فٹی
 گڑھ سہ پنہن نوکرن ژہ ہا، چھک آتش مزاج
 گڑھ تہی ژہ کھوڑہ ناو کھ خشمہ سہی
 کیاہ بے دودھ کھوڑھ ژلاہ کیاہ وچھنہ بہما ژئیہ کٹھہ؟
 کیاہ بے چانے بد مزاجی فٹس نہماہ
 با خدا جھلک پو زہرا ژئیہ پیئی چوں پانر سی
 یود ژہ جھلک انتہا اکھ ہا وہ ہم
 ازو کہ دودھ ہ پیٹھ یام ژئیہ جھلاہ کھسی
 بہ آسان آسے مخولہ یٹھ بنکھ
 کاسویس۔ گوزہ اوٹ پیٹھ وائر کھتہ؟
 بڑوٹس۔ ژئیہ وڈنٹھ چھس چانہ کھوتے رت سپاہ
 ہوتیلو کٹھہ پاٹھو جھک لاف تیلو کر پوز پنہن
 سپدہ خوش تہہ سہیواراہ، چچھ و طیراہ میدان ہی
 پنہن کھوتے جان انسان نشے کینترھا ہ پچھن
 کاسویس۔ بڑوٹس ہ طرفہ ژہ چھہ ہم کوان بے یزنی
 کروڈنم چھس چانے کھوتے جان امیہ وڈن پرون چھس
 کیاہ وڈنا مہیہ جان چھس؟

بروٹس۔ یود وونٹھ تی، توتہ پڑا چھم نہ کینہہ
 کاسویس۔ اوس ییلو سپرز زندے، تھر کورنہ پھتہ پاٹھن جرت
 پی زہ پھتہ پاٹھن و تش دیہ ہامیہ زاہ
 بروٹس۔ کھاوسہ، خاموش بہہ، خاموش بہہ
 تس ژہ ہوس دیہ کھہ، جرت اوسے ژیہ کر!
 کاسویس۔ کیاہ میہ اوسم نا جرت؟

بروٹس۔ ہے، نہ
 کاسویس۔ کیاہ میہ اوسم نا جرت تس ہوس دیکھ؟
 بروٹس۔ پان ژہ اوسکھ بچاوان، جرعٹی اوسے ژیہ کر
 کاسویس۔ ہے مے تل یوت بے جا فایدہ ژہ محبتک
 ورنہ کانہہ ترژہ حرکتاہ سرزد گراہی یود میانہ دوسر

ناحقے تھتھ پیٹھ میہ پھتاون پیٹیم
 بروٹس۔ چھت ژیہ بروٹھے حرکتاہ کر مژ ترژے
 یٹھ پیٹھن پڑہ ہی ژیہ پھتاون سپٹاہ
 کاسویسولافن بے کھوژان چھس نہ زاہ
 چھم سلاح دولت میہ اپاکٹ سپٹاہ
 بے ضرر ہوہس ہوی چھم زانی مٹو میہ لاف چاؤ

کھوڑو ناوان چھم نہ پڑھہ ہیش کھتہ زہنہ
 شیشچہ مینہ سوزا پی زہ زہ کینہہ سوزتم
 توریہ تہہ انکار کور کھم صاف پامٹھ
 پی زہ بے جا پونہہ مانگہ ہم رٹن ؛
 باخدا دمہ ہا شکل پانسن ہشزی یکتہ واؤ بی
 یکتہ رتس ڈراجم بہ کینہہ کرہ ہا تیار
 تہہ رتسے ۔ بڈگر یستہن رنہ ہا مہت تہم کینہہ رو پیل
 زہنہ متریم آسہ ہن محنت کرکھ داراہ تہو
 شیشچہ مینہ سوزا پی زہ زہ کینہہ سوزتم
 یکتہ بڈ فوجس باگرت دمہ ہا تے
 تہہ کورکھہ انکار ۔ اوسا جان تی ہو کاسی سو
 کاسی سو ما آسہ ہے تیلو تہہ طرہقاہ میون زاہ
 زاہ اگر بروٹس بنیو یکتہ لالچی
 کھاوہ یارن زورہ سہ یوڈ پونہہ کینہہ موہراہ کرکھ
 دیوتاہو تہہ تہی وزہ بڈ ترکھاہ زہنہ زیوس جبل
 یکتہ فستز سپدہ جلد تہہ تہی مرے
 کاسویں ۔ ہے مینہ کر انکار کورے ؛

بروٹس۔ ژنیہ کوڑھتھ !

کاسریس۔ براہ نہ۔ سہ اوس واراہ بے وقوف

بیمو جوابہ میون ژنیہ واپس نیوے

بروٹس ژنیہ کاشہ کرہ تھم وائی جے

آسہ یودوکے خا میاہ یارس اندر

دوستس سہ خا میاہ ژالہز پرنے

بروٹس ہرہ راو کہتہ کنز میا فی خا می تھتہ بدل

بروٹس۔ ہے نہ۔ تیل ژنیہ غلط اندازہ درتاو تھتہ میہ پیوٹ

کاسریس۔ زون ہے، ژنیہ چھے نہ محبت میون کینہہ

بروٹس۔ چھم نہ بے شک چانہ خا میہ کینہہ پسند

کاسریس۔ محبتیچ نظراہ چھا خا می وچھان ؟

بروٹس۔ ہے نظر خہ شادی سہنہ ہیکہ نہ زاہ خا می وچھت

اسوتن اولپس سٹب کو نہ سوہ

کاسریس۔ ہے ولو انٹونیو۔ اوکٹی وسو

کاسریس کنز سی ژنیس ہے تو وونی کین تو ہر انتقام

چھ سہ امت کو نیا ہس منز کوٹ تنگ

یس بران ماپاہ سہ چھس نفرت کران

طعن و تشنیع چھس کران بویاہ پنن
 زن غلاماہ چھس تھوان - نگر اُنیاہ چھس ہر طرف
 چھ قصورن تھر سندن نظراہ تھوان، لیکھت تھوان
 یاد تھادان چھک، کران گردان ہ
 وقت موقتے بیٹھہ خجل کرہ ہن تھس
 واسے دودہ ہ بیٹھہ زہ اندرم دود تھہ کنز باوہ ہ
 ہے یہ کیاہ چھے میون خنجر، بی یکیاہ نوں سپنہ چھے
 اکتھواندر تھ میون دل وچھین اتی
 چھے پلوٹس سندہ نشے واراہ موہل
 بی چھے سو نہ کھوتے تھوان قیمت سپٹاہ
 چھک تھ یود روک، پڑی پٹھ میون دل کڈتن نہر
 سوں دش انکار کورے پیش کش چھے دل یکیاہ
 لاسے تم خنجر، تھ بیٹھہ کنز سپنہ لایو تھہ نلو
 چھم پٹاہ دری کھڑا ہی، توتہ ماسے اسی تھنر

لک پلوٹس (PLUTUS) دولتر ہند دیوتا۔ یس زوس دیوتا ہن گاش
 پوٹھوت نیوٹ۔ بیٹھہ زن دولت اتی پٹھ باگرہ

گاسریں محبتِ ثریہ چھے یوتاہ تہ تہمہ نش واریاہ

بروٹس۔ تھاوسہ خنجر میا نے منہ پن

کھار رکھ یلو خوش کری، تہہ سنبِ ثریہ چھے آزادریاہ

چاڈی بے ادبی مینہ باہم اکھ ترنگ، پیڑاہ خشی چھے تہر کر

گاسریسو چھے سیتو بوجا چون چھرہ پوٹس ہوٹ

چھے تہمہ ثرکھ تہر، یوتاہ زقمقس منہ نار چھے

پیڑاہ من گکھراہ دثرس ثراوان چھے جل جل زتہ کینہ

بی چھے یکدم اتہنی سپان سرد

گاسریں گاسریں چھا زندگانی بس پرے

روزہ سہ بے ہودہ چیزاہ یا مذاقاہ بروٹس

آسہ ییلو تس غم تہ بیاری ستادان ہر طرف

بروٹس۔ ییلو ثریہ سیتہ کتھ گرم اوسس بٹے ناساز ہو،

گاسریں۔ پیڑاہ ثریہ مانی تھا پڑو پاٹھو؟ ہے

دل سہ تہل کڈا اٹھ پن

بروٹس۔ مین دل تے چھے کیاہ

گاسریں۔ اوہ، بروٹس

بروٹس۔ ہے ونم سہ کیاہ دلپل؟

کاسویس۔ ہے چھیا ژنیہ ماسے پتر اہ، یچھتہ کمرکھ برداش ژہ
 میاڈی سوسے ژکھ، یوس وراشت پھم میہ تر ژر ژاچہ ہنژ
 یٹھو نہ وڈی پانس میہ تھو کاٹھہ اختیار

بروش۔ ہے آہنسہ: کاسریسو پیلو ازو کہ پیچھ ژاہ ژکھ کھسی

سوچہ بروش ماچہ چانے کور جہل

تیمہ وڑے کھاری نہ ژے الزام کاٹھہ (نمبرہ چھ شور گڑھان)

شاعر (نمبرہ) ہے دیو میہ اژ نہ اندر یچھ وچھک جرنیل بو

چھم میہ باساں تیم ژوان چھو پانہ وڈی

جان چھنہ کور ژنیہ تیسے آسن وڈی کین

لوسی لیس۔ (نمبرہ) ہے اندر اژ ٹکٹ اجازت چھ نہ ژنیہ

شاعر (نمبرہ) سوڈر روس ہیکہ مار کا وچھ کاٹھہ تر میہ (شاعر چھ اژان)

(لوسی لیس، لوسی لیس، ٹٹنس چھس پتر پتر اژان)

کاسویس۔ ونسہ کیاہ ژ تھاران چھوہ، کیاہ چھہ دلپس؛

شاعر ہے شرم توہہ کڑھ چھہ جرنیلو، ژوان کوہ چھو وڈی کین

کیاہ ارادہ چھہ توہہ ہے؛

ماسے بری تو اکھ اُکس، بی دوس بنو تو تھتہ کنیچھ

توہہ ہوین نوکن چھہ شایاں یچھ کنیچھ

چھم یقیں مینہ تہندہ کھوتے دنیا دا وچھمت مینہ چھم

کاسویں - ۱۱۱

وچھ سہ پاگل، باکھ کھتھو وٹے گھوان

بروٹس۔ گڑھ دفا ہو پاگو۔ ہو گڑھ دفا

کاسویں۔ بروٹس جہلی مہ کر، چھ عادت اُموسند پڑے

بروٹس۔ ڈالہ ہا بکواس اُموسند، یودسہ موقاہ آسہ ہے

کیاہ جنگس اندر چھ اسق شاعرن مہند احتیاج

ہے ژہ یار انیرسہ

کاسویں۔ ہے آہنسہ نیرسہ ژہ جل پہن (شاعر چھ نیران)

بروٹس۔ ہے لوسی لی یس تہ ٹٹنس نیری تو

افسرن وڈ تو زہ فوجس کھتھو کرن خیمے تیار

کاسویں۔ جل پڑو فریختہ، مسالا سستی پانس توہی انون

(لوسی لی یس تہ ٹٹنس چھ نیران)

بروٹس۔ ہے لوسی یس! ان شرابک پیالہ کھنڈ (لوسی یس چھ نیران)

کاسویں۔ سو پنجمت اوٹم نہ مینہ، ژہ یوت جہلاہ زاہ کھسی

بروٹس۔ کاسویں! وہہ فی کیاہ وٹے کھیومت بہ چھس کیتھو غمو!

کاسویں۔ فائداہ چھک مائلان ژہ فلسفس زندگی ہندس

یو د نیم کھروقتی دوه کھن دادین نشے
 بروٹس - میون هیو برداش دوه که تنگ نشے پچھی کائنه په
 مایه موه په میه پور شیا

کاسویس - مائنه! پور شیا؟

بروٹس - په سوه موه په

کاسویس - په وختش دیت په میه پچه کوز - مو تر نش که کوز پچوس؟

په په راوون بوډ دوه کھا، ناقابل برداش چھے

په ونم سه دود کیا ه هیو اوس تس؟

بروٹس - اوس تمکو سند دود بس میون فراق

بیا که دوه که طاقت جمع کوز اوکلی دسن، انو دین

مریز برونیٹھے واژ تس خبراه ییھے

یام بوژن یژھ خبر تس هوش داول

برونیٹھے کوز اوس تس بز خدمت کار کائنه

اچھو اندر دوزوژنی تنگل نینکلاومونه

کاسویس - کیا ه پچھے کوز سوه موه یا؟

بروٹس - په آهسته

کاسویس - مایه په توپی دیوتا ه چھوامر د نوسی یس چھے ژانگرتی شراب

هه هه اذان

بروٹس۔ وہ ذمہ کر کھتہ تینسز۔ دم سے شرابک پیالہ اکھ

چھس بڑے مشراوان ساری غم پتھے کئی کاسویس

کاسویس۔ میون دل سے تریشہ ہوت چھ محبتک

برسہ پیالہ ہے لوسی یس دندرہ تام

کر نصیبس آسے بروٹسہ مائے ہند شراب!

(جوان چھ۔ لوسی یس چھ نیران)

بروٹس۔ ٹٹنسواڑسہ اندر (ٹٹنس چھ مسالا ہنس سیتی بیسہ اڑان)

ہے مسالا اسر نے خوش آمدید

ہے ورو اندر پکو بہو۔ ژاٹنگس نشے

اسو کرو کھتہ باکھ بروہ نہہ کئی کیاہ کرو

کاسویس۔ پور شائے! کیاہ ژہ گپے کھا تو کئی؟

بروٹس۔ ہے عرضی کورے مہ کر وہ ذمہ کھتہ تینسز

ہے مسالا وائی خط میہ واریاہ

پی زہ اوکٹی دس تیرا نٹونی چھ وہ ذمہ کئی دوان

شکراہ بڑ بارہ چھک سوسہ مبرا ویر

چھ فاپی کئی تینن حمد کئی

ہے سیتے خط وائی مضمون چھک سیتے

بی وئم چھک سیاہ سربے مانے لیکھت

بیہ فرستہ چھک چھپت، پیم چھ وہ ذمہ مار کئی تین

مسالا۔

بروٹس۔

مسالا۔

بی تہمن ہندیم نہ چھ محفوظ تو ذہن تھمتو
 بیہ نہ چھ انٹو ذہن ، اوکھی و سن ، لوپی د سن
 مارو متو مبر سینگو پورہ ہمت

بروٹس۔ اڈنس چھ سائر چھٹھ تھاوان تضاد
 ست تھن ہند چھ ذکر میانین اندر ہم مارہ گے
 چھ سیسرو اکھ مبر تیجے اندر
 کاسویں۔ سیسرو تیا ؟

مسالا۔ ہے امی فہرستہ موجب گو سیسرو تے قتل
 میانہ آغو کانہہ چھٹیا تو ہے آ شے ہنز و اژوا ؟
 بروٹس۔ ہے مسالا کانہہ نسا

مسالا۔ کیاہ چھنا سا ذکر تمھو سند کانہہ چھٹین چاہن اندر ؟
 بروٹس۔ ہے مسالا کانہہ نسا

مسالا۔ ہے میہ باساں چھ عجیبی کتھ یئہ
 بروٹس۔ کیا زہ تہلی چھی ہم پتہ تھان ؟

چھا چھٹین چاہن اندر کانہہ پتھ کتھ لیکھت تہنر
 مسالا۔ میانہ آغو کانہہ نسا

بروٹس۔ چھک گو بروٹس زہ میہ و نتم پوزے

جھک رہے روک گوہر، تیلو بوز سہ پوز پوز وئے
چہ موہر پیرم پامٹھو سہ چھس ماد شاہ گوشت عجب
پور شیاے ! اس نے تیلو الوداع

ہے سالہ چھ مہینہ اسیہ گنہ وزے
 یام چھس سو پان موٹس نش ٹالٹن چھنہ گمکنی
 چھس دیوان تکیں پانس کرہ یہ دودھ کہ برداش وہ فی
 ہے یتھے پائٹھن چھ ژالان بڈر مصیبت بڈر سنوش
 سالہ۔
 گاسریں۔ چھس یہ کتھ سو پان چائی پائٹھو بو

تو تہ ذرا لبتہ ہیکہ نہ زاہد چاکی پاٹھو
ہے وہ اسر زندہ مسکن کن پکو
اسر دو ویکم فلی کن - تہنر کیاہ راسے چھ
کاسریس - چٹم نہ باسان جان کیاہ سن چہرہ پہ کتہ
بروٹس - ون چھہ کیاہ وجہ ا امیک
کاسریس - بوز سہ وجہ ا امیک

جان گوڑھا رن اسے دشمن پن
اکھ تھکے تے فوج پیچھ کنو، بی گزڑھس طاقت ختم
یام کرہ سہ حملہ، اُسی آسویئے آرامہ سان

اُس کر د بچنچ سپلاہ ، تازہ دم روزو سے
 بروٹس۔ جان یوس آسے دلپلاہ ، سچہ دین جایاہ پھر
 تھتہ دلیسے آسے یوس تہہ کھوڑ جان
 لوکھ یم منز باگ چھ فلیپی تہہ تھتہ وادی اندہ
 زور و جبر وک محبتاہ چھک مون بس
 کور تہو انکار آسے مد تھتہ دس
 یام دشمن نیرہ یوکن لشکرے سپد کچھ ہرہ
 تازہ دم نو طاقتاہ ہستہ وایہ سو
 یو د اسی فلیپی اندر دشمن رٹون
 فایداہ تہر سندن تھنو گاٹس اندر
 بی تہ یم لکھ پتہ کنتہ پتہ پتہ پکن
 کاسریس۔ باہ میاں اکھ کھتہ تہہ بوز تہم
 بروٹس۔ ہے بوچانے اندہ ونبہا بیاکھ کنتہ۔ تہہ یاد تھتہ
 دوستن آسے ہیوت مدد سورے پکینتر شاہ دھتہ ہیکن
 آسے چھ وند برپور لشکر چھ مرادس واکتی ہتر
 تھتہ بدل ہر کر رہی گز تھان ہر روز سانن دشمنن
 اُس چھ وڈ کین انتہا ہس پیٹھ وون پون آسے بل یقین

چھ ہمیشے لہر ماران زندگی ہمت رسا گراہ
 ساز گاری آسہ یلو، چھ کام رانی کون توان
 یلو سوسا پھی راورو، پتہ زندگانی ہند سندر
 بل یقین دادین، وہ کھن تے مشکلن اندر پھوان
 اُسرتہ پھرتے ساگر س اندر چھ از سفر اہ کران
 آسہ چھ لازم وختہ رٹن، وڈی کین چھ موقاہ سازگار
 راورونترہ پھرتہ مناسب موقہ اُسرتہ
 کاسیسیں۔ یوڈ چھ مرضی چانی، تلی نیرو تو تے
 اُسرتہ تلی فلی اندر سمکھتہ تمن
 بروٹس۔ رات گے آدا کھن باکھن اندر
 فطرتک فرمان مانن لازم من
 رام کرہ مہن سوسے ذرا آرامہ ستر
 روزما آسہ کا نہہ کھتہ اُسادہ نے؟
 کاسیسیں۔ ہے نہ، اُسن مینہ روفہ خست، الوداع
 اُسرتہ کھتو سبب سسلی، بدو نہہ کین پکو
 بروٹس۔ لوسیسیں! (لوسیسیں چھ اُشان)
 مہون چھنہ (لوسیسیں چھ نیران)

ہے مسالا ٹاٹھ اُسن الوداع۔ ٹٹسو ہے الوداع

شانہ بڑہ ہو گا سو یسو بس الوداع

نیرسہ شانتی اندر آرام کر

گا سوس۔ میانہ ٹاٹھ باپہ دُلے پاٹھو گے راکھا شروع

میتھ تضادہ گوڑھ نہ زاہ سپن اسے دمن درمیان

بروٹس۔ دمنہ چھ سورسے ٹھیک پاٹھن نیرسہ

گا سوس۔ میانہ آٹھ الوداع

بروٹس۔ ٹاٹھ باپو الوداع

ٹٹنس آٹھ سانسے بروٹس ہے الوداع

بروٹس۔ الوداع دمنہ ہر اکس تہہ ہے اُسو نو

(گا سوس، ٹٹنس، مسالا چھ نیران لوسی

یس چھ چھ غر ہیٹھ اذان)

دم سا ہے چھ غاہ پنن

تھت تہہ تھو مت کتہ سنا سازاہ پنن؟

لوسی یس۔ چھم یکیا حن خیمہ ہی مثر پور کن

بروٹس۔ چھم کوڑہ ندرہ ہوت ہو کتہ کران؟

کرلہ بدماشا تہہ ماچھے کاٹھہ قصور

مچھک دیند ری کوت ترہ تھکرو دست
ناد دکتہ آن تکھ کلاڈی یس تہ مہنوی میاڈی کینہہ
پتھ شنگن تہم بسترن پیٹھ میاڈی یس جس اندر
لوسی یس۔ ورو، کلاڈی یس

آغہ سانے توہی جھوا آلو کران ؟
بروش۔ ہے آہنسہ توہی شونگو از میاڈی یس جس اندر
توہی بہ دوزہ ناودوہ جلدی جھم یقین
کاسریس با یس نشے چھوہ گام اکھ
ورو۔ آہ پتھ کنز مرضیہ توہی۔ اُس کرو جھس تہندس انتظار

بروش۔ ہے نشے پتھ کنز مر بہو، توہی شونگو

پتھ چھ ممکن راے ما بدیم پتے
ہے لوسی یس او چھ سہ رھارن جھس کتاب
آہ ما چھوہ کس چندس میہ تھا و پتھ

(ورو تہ کلاڈی یس شونگان)

لوسی یس۔ جھم یقین آغہ میہ آتھ دڑوی نہ کینہہ

بروش۔ گوہر دم مانی میہ جھم مشرف سہوٹا
کیا ہیکھ ناسہ گوہ بن مار بن پیٹھن توہو کر تھ
تام آتھ سازس پیٹھن با تھی زہ با تھی زہ گوہ ؟

لوسی یس۔ میاڈی آغہ چشمہ ووتھرے یوڈ ترہ فرماشا کر کہ
بروش۔ ہے آہنسہ گوہر۔ تکلیفہاہ دیوان واراہ چھسی

چھک تہہ لیکن اچھہ اذامہس پیٹھ تیار

نوسی یس۔ میانہ آغومیانی کا مای چھنا

بروش۔ سکتہ ہر تہہ بور تراون پڑہ نہ میہ

چھم پتہ میہ نوجوان شہان چھہ آرا ماہ ہنا

نوسی یس۔ میانہ آغو چھم بندر کر مر میہ برو نیٹھے داریاہ

بروش۔ جان تہہ کور تھم۔ دبارے کر تہہ بند راہ ٹھیک پاٹھو

جادہ کالہ۔ تہہ رٹھ نوونی کینس

زندہ یوڈ روڈس سپٹاہ بخشش دے (کیون تر واین)

ہے پر چھہ راگاہ چھہ یوس پاوان بندر

مارہ دینی بندرے! تہہ کوہ چھک پتہ دوان گوب عاصیہ سچھہ

میانیسی گوبرس۔ چھہ یس موسیقیاہ تہہ گزھ گوان

گزھ سے گوبرو اسرنے راتھج سلام!

تہہ تھوت ہشیار تکلیفہ دے نو جادہ کینہہ

ڈانگرس مشر یوڈ کر کہ حرکت، فٹی سازی تہہ تہہ

بہ نمن لہذا پر تہہ نش۔ میانہ گوبرو الوداع

دم سہ وہ دینی و چھنے۔ میہ دم و چھنے۔ چھنا کسے ورق

پتہ تہہ یس پرتھ ترا یو میہ

چھس بے سوچان کیکھ چھ سہ (مے چھ پتھر بہان
سپزدن رُوح چھ اذان)

ہائے یہ بُتر کینڑاہ چھ گٹ
ہائے اکس سنا ڈاؤ یورکن

چھم مینہ باسان چھم اچھن ہنڑی کسر
یئر یہ جن ہش صورتھاہ اڈی بروٹھ کن
ہائے یہ مے کن پکنہ لچ

ہے چھکا پڑی پاٹھڑ کا نٹھا؟
ڈہ چھکا کا نہہ دیتا؟ یا کا نہہ ملکہ؟ یا کا نہہ جناہ؟
یئر مینہ ہند روخون۔ بیہ فیر تیرہ کنڈر
وندے مے ہے چھک ڈہ کس؟

رُوح۔ بروٹھ وچھ، چن چھس بو وٹھ رُوح!

بروٹس۔ کیا زہ یورکن اکھ ڈہ؟

رُوح۔ چھم ونن ڈیہ۔ ڈہ وچھک فلیں اندر دوبارہ مئے!

بروٹس۔ جان گونیلو۔ گو وچھت دوبارہ ڈہ؟

رُوح۔ اووہ ہے فلیں اندر

بروٹس۔ جان گو۔ فلیں اندر سمکھ پتے (رُوح چھ مٹان)

وہ فی مینہ یا مت دل کو رُم دور غائب گو کہ
 دُلہا رُو حو! بیتہ رے کتھ با تھا کرنی اُسم ژ یہ سہرتو
 ہے لوسی یس، ہے کلا ڈیس - ہے ژہ وڑو - ہو و بھو
 ہے کلا ڈیس

لوسی یس - میانہ آغہ چھم ڈالے مژہ تارہ سازس ظاہرا ؟
 بڑوٹس - اوہ ! پے سو بچان دُنہ چھ وایان ظاہرا سازاہ پنن
 ہو لوسی یس گڑھ ہشار !

لوسی یس - میانہ آغہ !

بڑوٹس - خاب ما او سکھ وچھان لوسی یسو ؟
 پی زہ کریکھاہ زورہ ژ یہ خیر تھہ ژ جی ؟

لوسی یس - میانہ آغہ - چھم نہ کیتنہ معلوم - کریکھاہ مینہ دژا ؟
 بڑوٹس - ہے آہنسہ ژ یہ دژو تھہ - کائہہ چیز ما بیتہ ژ یہ دچھت ؟
 لوسی یس - میانہ آغہ کیتنہ نخض

بڑوٹس - ہے ژ یہ بیتہ ہنوت تھا لوسی یسو ؟
 ہے کلا ڈی یس و بھو - وڑو و بھو

وڑو - میانہ آغہ

کلا ڈیس - میانہ آغہ

بروٹس۔ کہیکہ کوہ سہ رُجۂ شیرتھہ ندرہ منزہ؟

وڑو۔ کلاڈیس۔ کیا رُجا پزیر پاٹھو آغو؟

بروٹس۔ ہے آہنسہ۔ وُچھوہ ماہنیہ چیر کاٹھہ؟

وڑو۔ میانہ آغو کیٹھہ نخض مئیہ وُچھوہ کیٹھہ

کلاڈیس۔ میانہ آغو کیٹھہ نخض!

بروٹس۔ ہے گتھو توہی، کاسی یس باپس وِو پاغام مین

توہی وِو تِس۔ سحر ہی تھا وِو پنو لشکر تیار

اُس رتہ نیرو تہ پتے

وڑو۔ کلاڈیس۔ ہی کرو اُس سانہ آغو بل ضرور

(نیران)

پانترم انگ

انگریز نظارہ ————— فلیپ ہندوستان

(انٹونی، اوکٹیوس تہ ہنر شکر چھ اذان)

اوکٹیوس۔ سپرہ وہ فی وہ میدہ سانی پورہ، وچھہ انٹونی

ژنیہ ووشٹہ، ہے وہ نہ دشمن بہن گنٹھ

بلکہ بالین پیٹھ، مقررین جاین پیٹھی ٹھہراوہ کھورہ

تہ سپہ ماپورہ۔ وچھہ نزدیک چھہ شکر تہ ہنر

تم یڑھان حملہ کرن اسیہ پیٹھی یقی فلیپ اندر

تم بچاؤن پان اسیہ بروٹھی زہ اسیہ حملہ کروکہ

ہے یہ گو بجواس بل کل۔ چھم پتاہ میہ سر تہ ہنر

بیہ میہ چھم معلوم تم کوہ منہ کھ چھہ یڑھ حرکت کران

ہے کرن خوشیاہ تمیہ یودوے بیس جائے گڑھن

میٹھہ تمیہ پاناہ بچاؤن اسیہ رنٹھ

آپہ بہودوری پٹھہ اسیہ ہاوہ نے

میٹھہ زہ پیٹھہ کٹورہ داباہ پیہ اسیہ

چھٹے لیکن یہ پزر (اکھ قاصد چھ اذان)

قاصد۔ جرنلو! سپرد تیار

روب دابے سان چھ دشمن پکان

چھ جنگی علماء و وزج استادہ کر مر دشمنو

تو ہی تر قدامہ وہ فی تلو کا نہہ دومہ سان

انٹونی۔ اوکٹیوس! فوجاہ پنن زن دارہ وارے ژہ کڈھ

کھورہ اندہ مٹھ صاف ماڈانس گنٹھ

اوکٹیوس۔ بہ ڈچھنی کز نیرہ، کھوری نیر ژہ

انٹونی۔ ہے یقین ہنگام وقتس نر ژہ کوہ بٹھ پھک یوان؟

اوکٹیوس۔ چھم نر بٹھ یں ژہ، مگر ہی چھم کرن (قدم چھ تکان)

(ڈول چھ وزان۔ بروٹس۔ کاسریس تہہ نر شکر چھ اذان

کوسی یس، ٹنٹس، مسالتر باقی)

بروٹس۔ تیم چھ استادے، خبر کتھ باکھ ما آسکھ کرنی

کاسریس۔ ٹنٹس ژہ روز استادے اُتی

بروٹس پین نیر کتھ کرو کتھ باکھ اُسی

اوکٹیوس۔ انٹونی! کرو اشارہ اُسی جنگک؟

انٹونی۔ ہے نہ سپرز! و مو مجلس تہندیس اُسی جواب

بروٹھ پہن ترہ نیر، جرنیس چھ کتھ باقہاہ کرہ فی

اوکٹی وس۔ ہو، اثا رے روس رینا حرکت کرو

بروٹس۔ ہم وطن یاروہ چھا آئین تہند؟

باکرہ فی الفاظ مشو بروٹھ، ہے

اوکٹی وس۔ پیڑ تریہ چھے مائے لفظن ہنر، چھا اسہ تپڑ کیٹنہ؟

بروٹس۔ ولفٹ مشو نیش چھ بہتر رتی لفظ، اوکٹی وسو

انٹونی۔ ولفٹ مشو نیش وڈان چھک رتی لفظ ہو بروٹس

اٹھ چھ شامہ سپر رن زخماہ دیک

یکطرف اوکٹھ دیران نعرے زہ سپر زندہ باد

کاسویس۔ انٹونی!

کیاہ خصل ہست چھ تریہ مشتن، وڈ چھ تپڑ نیش بے خبر

چاہ کتھ چھ ہیڈا چین ماچھ ٹلرین لوٹروان

مانچھ روس بیچارہ تہ چھی ہکھ حقوان

انٹونی۔ ہے مگر ٹوٹ ماہیت چھس بوڈوان؟

بروٹس۔ ہے آہنسہ! بی چھہک آواز تامت لوٹروان

ماہیڈا (Maid) سلی ہند اکھ پون قیہ تیک مانچھ چھ اوسمت مشہو

ہے یہ زہیں زہیں چھٹ نہمت ژ پے ژورہ ٹلرین، انٹونی
 ٹوف دے برفہ نہہ کھو ژہ ناواں جان پائے ٹھین چھک توے
 انٹونی۔ ہے رزیو، سپر ہین ماکروہ تھہہ ؟

یام تہندو ولٹہ خنجر و پاندہ دانی تیج ٹاسہ راسے
 سپر رس بے واپہ لک کانہن اندر
 واندرن ہندس پائٹھو دند تھہہ ہائرووس
 بی تھہہ لچہ واوکوروس، ہونی سندس پائٹھین تے
 سجدہ کروروس، میٹھو پادن کروروس
 زنتہ اے سوہ تے غلامن ہندس غلام
 اٹھرا اندر پتو کنو تھس اوکاسکا
 تھر خیشن ہونی سندس پائٹھو لور گردہ تے خنجر
 ہے، ہیا خوش آمدی چھوہ ناسہ توہی ؟
 گاسویس۔ چھاسہ اسی خوش آمدی ؟

بروٹو، کن زون ژہ چھک ذمہ وار اٹھ
 آہ ہے مازو اسٹریٹھ پائٹھو ازبک بک کران
 آہ ہے یود گاسویس فرمان آمت باعمل
 اوکشی دس۔ ہے ولوسہ مقصدس کن وہ فی پکو

بکر دلیلو سیتو سید و نار اسی
جنگ کرہ وہ فی فاصلاہ پکنا وہ خون
ہے دھوسہ —

گڈ میہ از سازش گرن کرشہ وہ فی پنی کر تل نہر
کر میا نے منز تھون واپس ؟ چھوان سو بچان تو ہی ؟
زادہ نسہ تو تام - یوتا مت نہ بہ بدلاہ ہیمکھ
سپرزس یم اسی تی ترہ ^{۳۳} زخم دتی متو ساری دی
یادہ غدارن ہندے دسی سپدہ نو سپرز شکار
بروٹس - سپرز و غدار کر ثیہ مارنے

یود نہ ترہ پنے نہ منزے تم زھارہ کھ ؟
اکٹی وس - ہے میہ چھم وہ میدتی - چھس نہ زامت اوہ موکھ
بروٹس شمشیر مے زن مارہ ہے

بروٹس - آسہ کھ یود خاندانس منز ترہ پنے نس شانر بوڈ
ترہ مرکھ یود میانہ دسی - تیختہ یز تاہ مازاہ لکھ ؟

کاسویس - ہے یہ چھ گستاخ گپہ روچھا، فقط
چانہ دسی مرک یزت شبہ ما اوس
امر چھ مگارس اکیس بی مسخرس سیتو وائٹمر

انٹونی۔ ہو، ہیا، مڈو کاسریسا ! دُنہ پچک تیتھے !

اوکٹیوس۔ ہے ولا انٹونیو نیرومبر

ہو غدارو چھو ونان داوا مہتس پیچڈ اُسو پن
یوڈ جرت جنگ چھ توہہ منز۔ تیلو پکو ماداں گنٹھ

یوڈ نہ چھو، بیمہ وڑہ خشی چھو، توہہ پیو

(اوکٹیوس، انٹونی تیر تہنہز لشکر چھ نیران)

کاسریس۔ وہ نو سپہرتن تی یہ سپدن آسہ ہے

داو و چھتھی ناو اُسو تراو، پکو

لہرہ لہجہ وہ تھنے، و چھو کیا سپدہ وہ نو

بروٹس۔ ہو لوسی ایس، بوز سہ اکھ کتھ دئے

لوسی لی یس۔ (بروٹس کزو وہ دِنہ سپدہ آغہ میانے !)

(بروٹس تیر لوسی لی یس اوک پاسے کتھ کران)

کاسریس۔ مالا !

مالا۔ (بروٹس کزو وہ دِنہ سپدہ میانہ جو نیلو و نیم کیاہ چھ وِنہ

کاسریس۔ ہو مالا، پچھم پنن از زاپہ دودہ

کاسریس اُمیت یمی دودہ ہ باز سس

ہو مالا ول سہ دُسر پو سپاہ کرو

روز سہ شہ را کھتہ کھتہ مینہ از گواہ
 بارہ پیچہ تراوم مینہ مجبورن پینہ از ادیاء
 یکتہ را کس جنگس اندر ہے پامپیاے سندریا پھٹا از
 چھٹے پتاہ اپنی کورس پیچہ پڑوہ مینہ اکرسم واریاہ
 بی تہدس فلسف پیچہ - ووزنی مینہ بدلسوہ خیال
 ووزنی شکونن پیچہ مینہ کینترھا چھم یقین
 سارڈ سے پیچہ وراپہ اسی پیکر یورکن
 پاز جواد بارہ پیکر اے بروٹھمس جندس رنشتہ
 پیچہ ترتری، کھیو کھ لھین چین یس دیکھ تہہ فوجیو
 اسی فلیپی نام اسی سیتی ووفان
 از عبس جس سج ووف تیموتے زکریے
 تہندہ بالے آہ کریدے کاو، گائے واریاہ

۱۔ پامپیاہی چھ امت فرسالیہ کس جنگس منز سپزرنہ ریسو رٹنس مجبور
 کرنہ ۴۴۴ ق م منز کھ تمشکس
 ۲۔ اپی کیورس (Epicurus) یونانک مشہور فلاسفر (۳۴۱-۲۷۰ ق م)
 ۳۔ اسی نہ شکونن تر وین پیچہ پڑوہ۔

تالہ پیٹھ و ف تیج تہم، بدن کن و چھک
مردی مہر زن اُس اُس تہم ہرے شکار

اُس موتیج ڈھالے زن ڈھایا تہم ہر
سائنی شکر اُس یکتہ تل مرند با پکتہ بے قرار

مسالا۔ ہے مسہ کر اعتباراہ آکتہ پیٹھن
کاسریس۔ کتہ حدس نامت میہ آکتہ پیٹھ چھم یقین
چھم میہ تازے خون بیہ چھس جوشہ ہوت
سینہ دار کتہ روزہ ہر خطرس اندر

بروٹس۔ ہے آہنسہ لوسی لی یس

کاسریس۔ شانہ تھہ تے پایہ بڑو ہو بروٹس

دیوتا کر تن ا سے از یوری

یکتہ کرو اُس محبتاہ انس اندر

باگر اوو لول اُس یکتہ مس دمس نامت دہ ہے

اُس چھم لیکن بے خبر نو کن ہندو رازو نشے

ول سہ اُس سوچو اگر پیہ اُس و چھنی کانہہ بدتری

مور نو دوسے جنگ از یک تہل زان سہ

بڑی کس چھم سائی کتہ باقتاہ پیٹم

کیا ہر چھک سوچان اٹھ سلس اندر ؟
 ٹس۔ راہ لہان اوسس بو کا ٹوہش زہ تم کو خود کشی

فلسفہ تم سہند و چھت زائیم یہ کتھ
 چھس دپاں کوتاہ گوناہ تے بڑ دلی تم سہنر پہ چھے
 یس بہنر زند گانی یاہ ژھوٹراوہ کھوٹرت حادرتن
 چھم توے دولت مہ صبر مک بوڈ سلاح

انتظاراہ چھم توے مہ آسانی طاقتک
 بوہ نہ کئے اسہ پیچھ حکومت یس کران

کاسریس۔ ہے ونم تلی ہو ریوڑوے جنگ از

کیا چھکا راغنی زہ تم جلس اندر پک ناوہ نے
 بازروٹنری رومہ کیو زہ زنگ گنڈتھ ؟

بروٹس۔ ہے نہ، کاسریس نہ۔ چھک بائرت رومک اگر
 سو بیچ موزاہ بروٹس کیاہ روم کن بن زاہ گنڈتھ
 پتر نہ یزیمک ویر چھتس واراہ خیال

ما کا ٹوہش Marcus Corneilius
 یس سہنر سیرس خلاف۔ فرسایا کہ جنگ پتر ژوال سہ افریقا، بیتہ تم کو خود کشی کرے

بلکہ انہوں نے قصہ گزشتہ سپین ختم

پارچہ پڑا ہے اس کو شروع

چھا خبر اُس سمکھو دوبارہ زارہ

آخری روخصت، ہم اُس اُدو مودہ کھے

کاسیو چھے الوداع ژیتہ ہر ہمیشے خاطرے

یود سمکھو دوبارہ، اُسو آسو آسان

یود نہ سمکھے آخری روخصت سپہ تلو جان پاٹھو

کاسیو یس۔ بروٹو چھے ہر ہمیشے خاطرے ژیتہ الوداع

یود سمکھو دوبارہ اُسو بے شک اُسو

یود نہ سمکھے آخری روخصت سپہ تلو جان پاٹھو

بروٹس۔ کتھ چھے تلو ٹھہرن، پیکو بروٹہ دوستو

ہائے ممکن آسہ ہے انسانہ سندہ باپتھ یہ کتھ

لڑنے بروٹھے آسہ ہنس معلوم اغامہ تملیک

خاریتہ کافی چھے۔ دودہ سپین ختم

اُس گزشتہ اغامہ نش پتہ باخبر

ہے دوسرے، ہے پیکو، بروٹہ کن پیکو

(نیران چھے)

دویم نظم

فلپی ہند مادان - گنتی چھ وزان

(بروٹس تر مسالا چھ اذان)

بروٹس - دو سہ دو - دو سہ گریں پیٹھ ہے مسالا جل پین

نوم ہدایت جل دسہ بی طرفہ کس فوجس گزشت

(گنتی چھ زورہ وزان)

ون تہمن تہر جل پین حملہ کرن

چھم میہ بامان اوکٹی و سنے لشکرے جوشس مکو

کھین اچانک حملہ سیتی تم شکس

دو مسالا جل پین، ون سہ تہمن، جل برو تہم پین

(نیران چھ)

ترتیم نظارہ

مادانک پیا کھ حصہ - گنتی چھ وزان

(کاسی یس تڑٹٹنس چھ اژان)

کاسی یس - ہاے وچھ سٹٹنس، وچھ ژالی رڈیل
چھم مینہ باسان، چھم پینہ باسان مے دشمن وڈی کین
ژلنے وزہ مینہ رڈٹ علم بردار اکھ
ہوٹ مینہ چوڑمس، ہرڈلس پیٹر مس علم
کاسی یس، دیت ہرڈٹسن لڑٹکٹ اشارہ جادہ جل
کورتھی اوکٹی وکس پیٹ غلبہ یود

پیٹر تھو خوشیاہ کمر فی لا انتہا
تھر بندو سپہو ہیوتکھ ٹوٹھا کون
گیر کورٹت اسہ چھ بی طرفی ژوہ پاری انٹونی
(پنڈاریس چھ اژان)

پنڈاریس - ژل سہ بروہ نہ کن میانہ آغو ژل سہ جل
میانہ آغو! انٹونی ژاو چائسی خیمس اندر
ژل اوکے سبب شانہ بڑوہ ہو کاسی یس ژل سہ جلد

کاشوئیس۔ ہے ہو، بالاہ چھ سہٹھاہ ٹنڑیس پیٹھن

ٹنسوڈ چھ سہ، ہو وچھ

چھا ہوناہی، یس دزان خمس اندرمیا نیس ہیکیاہ؟

ٹننس۔ ہے آہنسہ میانہ آغو

کاشوئیس۔ ٹنسو یوڈ میا کی چھے مایاہ ژوہ نین سہ میون گر

کھور دس ترشہ، یٹھ نئی فورن مہمن سپہن نشے

یوری نیزہ فورن ژوہ واپس، یٹھ وچھو

چھا یہ لشکر دوس کن دشمن اسے

ٹننس۔ تیوت جل فیرتھ یکے بو، یوت اسو نچت ہیکو

(نیران چھ)

کاشوئیس۔ گزہ سہ پنڈاریس ژوہ کھس ہمہ کھہ بالہ تینٹا نیس پیٹھن

اس مینہ نظراہ ہمیشے موٹ پھن

ٹننس کن تھو نظرتے حال مادانک و نم

(پنڈاریس چھہ بالس کھسان)

ازمیری دودہہ دنیاہس آياس بو

گو زانک گردشاہ مینہ پورہ ازم

ابتدایہ تھس کرے یوم، انتہا اوسم تھت

پورہ سپدو زندگی مہند گرد شاہ

اوہ و نم سے کس خبر وہ فی اثریہ ارنٹھ

پنڈاریس - (کھڑو پیٹھے) ہائے میانے آغہ

کاسریس - کس خبر؟

پنڈاریس - (کھڑو پیٹھے) آہ اندر اندر طٹنس دہ فی گری سوار

چھس سپٹھاہ رفتارہ ساں دوراں پتے - توتہ چھک نہ کن ٹلا

ہے وہ فی روٹکھ سے پورہ پاٹھو

ہائے سپدو وہ فی طٹنسو

وہ فی چھ کیاہ تام کاش پیٹھ

ہے ستے دوتھ وہ فی پتھر - ہائے نیوٹھ

(کرکھ دتھ) بوز سے شادی یاہٹ شورٹکھ ہے - بوز سے

کاسریس - دس سے واپس - دوتھ سے اوکن تھ وہ فی

ہائے چھس بزدل بہ کوتاہ - چھس و نساہت زندے

ہے بھٹس پیٹھ یار جانی میون رٹے آواند

(پنڈاریس چھوٹا)

دل سے فورن تھ پوتن

پارٹیا مٹربہ بنایو کھ قیدی تھ

پارٹیا - جنوب مشرقی ایشیا میں مٹرا کھ پرون ملک - ۳۵ ق م مٹربہ

روم سے تھ پارٹیا میں پانہ وانی جنگ سپدست -

کھیا ونا یو مکھ قسم، یمہ وزہ بچا یو مکھ تنے
 یہی زہ تہ بائل اُنکھ، یوس کتھ ونے
 دل سہ کر واداہ پنن دمہ ذی پورہ - لب آزاد مویاہ
 یوس پورہ شمشیر چھے، یمہ سپرزس شکماہ ژچھ
 دل امی سستین میہ سپنس چاک کر
 بحث کر نکہ خاطرے ژہ مو مٹھ
 دل سہ یکیاہ کرتے ہنر موعہ ٹہ ژہ رٹھ
 یام پتھ کتھ، مین بٹھ آس کھٹت
 تہمہ وزہ شمشیر ژہ بہہ ڈنامو زہم
 (پنڈاریس چھس شمشیر بہہ ڈناوان)
 سپرزو! پانس مپوتیم چنے قصاص
 کیتے سستین تہمی، یمہ سپرزس زن ژہ مور مکھ (مہان چھے)
 پنڈاریس، پتھ کتھ لب میہ پنر آزاد مویاہ
 پتھ کتھ آزاد گرتھ نکہ خاطرہ امہم میہ کرہ
 یود جرت کرہ، پنر مرضی بکیرہ آشکارا
 کاسو بسو، پنڈاریس ژہ دور یمہ کتھ پنر
 یتہ نہ کائنسے رومہ کس لکے بے پتاہ تہم سپرزس پنر! (نیرن چھے)

(طٹنس چھہ مسالاہس ستر بیہ اژان)

مسالا۔ طٹنسو گو مت چھہ یٹھہ اڈلے بدل

بروٹسز فوجن شکس کھیو اوکٹیوس

تٹھہ بدل انٹونی بیز فوجن شکس دژ کاسریس

طٹنس۔ سپہ امہ خوش خبرہ سترین کاسریس واراہ خوشی

مسالا۔ ہے ژ یہ کٹھہ سہ شاپہ تس روخت ہیر وٹھہ ؟

طٹنس۔ انتہائی بے دلی منز اوس یٹھہ بالس پیٹھن

اوس تس پنڈاریس پیڑنے غلاماہ ستر بس

مسالا۔ ہے چھما ہو کیاہ زمپنس پیٹھہ پیو مت ؟

طٹنس۔ تٹھہ کنہتھ پیو مت چھہ زن چھنہ زندہ کینہہ

ہائے ہو میا نے دلو

مسالا۔ کیا سنا ہے، سی چھنا ؟

طٹنس۔ ہے تہہ ۔ سہ اوس ہو کیاہ ۔ وہہ فی چھما کاسریس گئے

لوسہ ویرہ ہو، سیرہ، چھک لوسان وڈی کین شامس

وہہ زجہ زڑہ پنہ نے چھک سترتی نوان

کاسریس دوہ لوس، یٹھہ وہہ زلس رتس منز پٹھہ کنہتھ

سیرہ روک لوس۔ دوہہ اہہ لوس وہہ فی

وہ ذی غمک اور براہ، تیرے شبستر اوش تیرے بی خطرات آئے

روز ما اسے کام بیتہ باقی کبھی ہینر

مے پیٹھن کاٹھہ اعتبار نا آسنن کورما یہ فیال

مسالا۔ ہے آپنہ ! ذینہ نس پیٹھ اعتبار نا آسنن یٹھہ فیال کور

ہنگاں غلطی ! ژہ چھک زامہر غمس

کیازہ چھک ہوان لوکن ہندسہ زون

یٹھہ نہ آساں کاٹھہ حقیقت دراصل

ہائے شک ! یس جل دلس منہر رٹنہ پیہ

زاد چھما انجام تھہ آسان میوٹھ

بلاکہ یتم وژ جاے اٹھہ سے مورہ نے

ٹٹنس۔ ہو پنڈاریس ! چھک کتیا ! پنڈاریسو

مسالا۔ ہے ژھارن ٹٹنس پنڈاریس

بروٹس بوسمکھ یس چھ شاپہ بوڑ

تس وئے حالات ساری وڈ کینکر

زہرہ ہوت اکھ تیر یا تبراہ پیس زن واکو بے

یام بروٹس بوزہ اڈم پے راژ ہنر وئے خبر

ٹٹنس۔ ہے مسالا جل پہن ژہ میرسہ

ژھارہ نے پنڈا ریس تو تام ہے (مسالا چھ نیران)
 ہو ہو در کاٹو یسو ! کوہ سہ بہ سوز اٹھس ژیہ توت ہے
 کیاہ ہے چانین دوستن سمکھیوس نا ہے
 کامیابی ہند یہ گوئند تھونا تمو میا نِس ڈہ کس
 بی میہ وونہم نا - یہ گوئند لاگن ژیہ تے
 کیاہ کنن چھی نا گرتھان نعرے تہندس ہے
 ہاے ہے افسوس ہر کاٹھہ چیز ژیہ سمجھتھ غلط
 ہے مگر اٹھ سا - یہ گوئند لاگت تھون پنہ نِس ڈہ کس
 ژے کیٹھن دیتنم یہ چانی بروٹس
 وہ ذی جھسے پشیران ژیہ پیراہ پنن
 بروٹس وول سا جلد وچھ کاٹو یسس میرتاہ کو رُم
 دیوتا ہو ! تہندہ انے چھس آنان بائل بوتی
 رو مہ کس کاٹھسے یہ پڑہ وڈی کین کرن
 کاٹو یسسو ہے کرتے جل ژہ وہ لے
 جل ژہ ٹٹنس نِس ولس متراجاے رٹھ

(پنن پان چھ ماران)

(گنتی چھ وزان) - (مسالا چھ بروٹس سیتھ بیہ اژان)

(لوکٹ کاٹو سٹاپوڈ - والو منس - تیراوسی لی یس تیراچھ اژان)

بروٹس - ہے مسالا کتہ نس پیٹہر چھ تیرا ستر لاش ون؟

مسالا - بروٹھ پھنت - چھس ودان طٹنس تتی؟

بروٹس - ہے مکر چھ طٹنس بھتہ ہتیر کنتھ

کاٹو - ہائے ستر چھ مودت!

بروٹس - ہائے جولیس سیرو، ونہ چھک ترہ طاقت ور سہٹھاہ

چون روح فیراں چھ کھلہ پاٹھین ترہ پور

اسہ چھ کڈناوان پنہ نے کرتلے

اسوچھ پنہ نے پڈ پموسیتی ژٹان (لوٹ لوٹ گئی وزان)

کاٹو - ہائے طٹنس اوس کوتاہ باہمت

ہے وچھو، چھن مارے گوئند مھومت کلس دھتھ کاسی یسس

بروٹس - اسہ نارومس اندر زندے زہ پھترانسان کیاہ؟

آخری چھوہ شانہ بڈی رومکرون اسن الوداع

ہے یہ نامکن چھ بل کل، روم کیاہ

پادہ کرہ دوبارہ بیتہ زاہ پھتر منوش

دوستو اپھتہ کز وچھان چھوہ ہم ودان توہی وڈی کینس

خون مارن امہ نشتہ واراہ پڑیم بھتہ لاشہ پیچھ

ڈھارہ وقتاہ بے مناسبت۔ ڈھارہ کاسو میں بل ضرور
 ہے وہو تھا سوس اُسو سوزون اُمی شہزاداش وہو
 پڑہ نہ خیمن مژ جنازہ وڈی کینس اُموسند کٹان
 بیقراری فائر اُمہ سیتین سپٹھاہ
 دل سے ڈہ لوسی یسو، بی ڈہ تے کاٹو لو
 اُسو گڑاھو ماڈان جنگس کن وڈی کین
 لا بیوتے ہو فلا ویس فوج توہری پکنا مومون
 وڈی نیجے مرہ برے۔ وطن دارو پیکو
 رار بر و نھٹی، دویمہ فرہ اُسو قسمتس فیرو نادمو
 (نیران چھ)

ژورم نظارہ

ماڈان جنگ بیاکھ حصہ
 (گنتی چھ وزان۔ وہ شونی فوج ہندو سپاہ چھ جنگ کران)

ما تھا سوس۔ فلیپی نزدیک اکھ جزیرہ

اُذان، پوتس چھ بُروٹس، نوکٹ کاٹو، لوسی لی یس
 تہ باقی اُذان)

بُروٹس۔ ہے وطن دارو کرو وہ فی ہمتاہ
 کاٹو۔ کس کیناہ آبہ تیختہ ہیو۔ یس نہ کرہ ہمت و فی کین

کس اکھاہ نیرو میتہ سترہ
 کرہ بہ یختہ مادان جنگس منزین اعلان وہ فی
 چھس پوہ پھر بو مار کس کاٹو سندرے
 فلا من ہنہ اوس یس دشمن تہ وطنک جانفدا
 چھس پوہ پھر بو مار کس کاٹو سندرے ! (دشمنن پیچھ حملہ کران)

بُروٹس۔ چھس بہ بُروٹس، مار کس بُروٹس بہ چھس
 چھس بہ بُروٹس پنہ نہ وطنک دوستاہ
 چھس بہ بُروٹس، زانی توہ بُروٹس بہ چھس
 (نیران تہ دشمنن پیچھ حملہ کران کاٹو)

ہس پیچھ چھ حملہ سپان تہ پوجان
 لوسی لی یس۔ لوکیٹ کاٹو ہوژہ اوسکھ پایہ بوڈ، پیو کھا تہرتے
 ٹٹنسرو پاٹھی ژہ موڈکھ جرتہ ان
 کاٹوہن پوہ پھر اہ ژہ اوسکھ، کوہر اُسو یزت کردے

اُکم سپاہ ہے اماں منگ تھے مار لھاتی
 لوسی لی سیں۔ تراوہ بو تھو یار بس مر نہ پتے

یود جلد تھ مارہ ہم یوتاہ دیے (روہ پیہ چھس ماوان)

مارتن بروٹس، ییزت حاصل کر کچھ یود مارہ ہم

اُکم سپاہ۔ ہے نسہ تی مایہ ہم۔ اکھ بایزت قیدی تھ چھک

دویم سپاہ۔ جاے تراوہ ہو، ونو انٹونی بس

اکو بروٹس رٹنہ یکیا، سہ وچھن

اُکم سپاہ۔ ہے ونس پانے بے نخش خراہ۔ مگر

پانہ جرنیلی پکان چھ یورکن (انٹونی چھ اژان)

اکو بروٹس رٹنہ۔ روٹ بروٹس جناب

بروٹس۔ کتہ سنا چھ

لوسی لی سیں۔ انٹونی! بروٹس سہٹھاہ محفوظ چھ

میاں کتہ قادیاد۔ کانترھاہ دشمنہاہ

پاپہ یود بروٹس چھ یس، تن ہیکہ نہ کانہہ زندے رٹھتھ

پیشہ بچہ شرمندگی نش دیوتا شس چھ رچھان

یام تھ لبہ من زندے یامود مت

آسہ تمہ وزہ پاپہ یود بروٹس زیتھتھ۔ پانس ہونے

انسوئی۔ دوستو میانو! یہ بروٹس چھو نہا

تو تھر تو یاد۔ چھنہ کم پایہ کینہہ

رت سلوکا تو ہی اُس کروی تو، حفاظت بیہ کروی

دوشتن ہندہ کھہ تر پتھر دشمن مہ چھم واراہ پسند

تو ہی گرتھو، زہار یون بروٹس، زندہ چھا کین مو دمت

اوکٹی وں نس خیمسی پیٹھ تو ہی انو خیراہ اُنچ

بی و نو نیرے سپد لیاہ ماملاہ

(نیران چھم)

پانترم نظر پارہ

جنگلہ مادانک بیا کہ حصہ

(بروٹس، ڈراڈنس، کلی ٹس، شارو تیر والومنس چھ اُشان)

بروٹس۔ ہے و لو پتھ کین نیچے رستو دوستو

پتھ چٹانے پیٹھ کرو آرام اُس

کلی ٹس۔ ہوو یود مشالہ ہند گاشاہ اسے شاطلسن

میانہ آغوا کو مافیرتھ۔ مگر

چھک سہ روٹمت یا تیر سپد پوٹمت قتل
 بروٹس۔ ہو کلی ٹس بہہ پتھر مارن چھ وڈی کین عام کتھ
 بوزسہ یوکن کلی ٹس اکتھ وڈے (کنس تل چھس ونان)

کلی ٹس۔ کیا سہ ہے ! ! ! میانہ آغوا
 دنیہس مٹز میانہ دسر سپدی نہ زاہ
 بروٹس۔ بہہ سہ تیلو خاموش۔ ہرگز کتھ مہ کر
 کلی ٹس۔ تیلو بو پینے پان بے شک مارہ نے !
 بروٹس۔ بوزسہ۔ ژیہ ڈراڈی نس اکھ کتھ وڈے (کنس تل چھس ونان)
 ڈراڈی نس۔ میانہ دسر یشھ حرکتاہ سپدی گڑھیا ؟

بروٹس۔ ہاے ڈراڈی نس !
 ڈراڈی نس۔ ہائے کلی ٹس
 کلی ٹس۔ کیاہ سنایتھ ولید درخاسا کورے ژیہ بروٹس ؟
 ڈراڈی نس۔ ہو کلی ٹس مارنگ اوٹم ونان
 وچھ سہ چھ پیٹ غوتن مٹز کتھ کنیتھ ؟
 کلی ٹس۔ وڈی چھ امر سند پایہ بوڈ باناہ دیک غمیر ستر پر
 یس چھ جگہ دتھ امر ستر وچشمو کنتھ میران نوں
 بروٹس۔ ہو وڈو فورن مینہ نش وولومنسو، اکھ کتھ وڈے

دولہ منس۔ میانہ آغوا چھس یہ کیاہ۔ فرماوسہ
 بروٹس۔ بوزسہ دولہ منس! چھم یہ وٹن

سپرز رزنی روجن میہ ہووم پان دوسہ یہ لٹہ بیون ہونے
 اکہ لٹہ سارڈس سس منز، رات ہی فلیی اندر
 آخری وز آیہ میہ۔ چھم میہ پتاہ

دولہ منس۔ ہے نسہ، یختہ کز نسہ، آغونسہ
 بروٹس۔ ہے نسہ، اکہ پیٹہ یقیں چھم پورہ پاٹھو، والو منس
 چھک وچھاں دنیا چھم کتھ پاٹھن پکان؟
 دشمنو کہ نامی اسی ووسہ ذی دندرد تامت چاہیے
 (لوت لوت گنٹی وزان)

سانہ با پختہ جان پی۔ اکہ منز ووسو اسی پانرتے
 امیرنشے، ٹھہر دتہ تم بن دکر دے
 یاد چھے؟ والو منسو ایہ کجا چھم اسی مدرس گیتو
 پرائہ امیر یارانہ سب وڈ کین چھسے عرضاہ کران
 رکھ رتھ تھف شمشیر میانے۔ یختہ بہ اکہ پیٹہ تراوہ پان

والو منس۔ میانہ آغوا یارہ سبزر چھا کٹم پی
 (گنٹی چھم وزان)

کلی ٹس۔ ژل سہ ژل ہو میانہ آغو۔ ٹھہر نیچ چھنہ بالٹھ کانہہ
بروٹس۔ الوداع ژیہ اُسوئے۔ ژیہ تہ ژیہ والو منس

ہو سٹراٹو ایندرہ ژہ رُود کھ کران

وہ فی اُسوئے ژیہ تہ الوداع

ہو وطن دارو اگریہاں چھس کوٹ خوش

زندگی منز کانہہ اکھاہ میہ وُچھنہ تیٹھ

یس نہ لو لے میانہ دل مخمور اوس

ہارہ ورنہ دوہارچ میہ چھم شانہ سپٹھاہ تہہ کھو تہ ٹھن

یوس تہ بلی فتحا لیکھ، اسٹو زین، اوکٹی بزن

اوہ موہ کھ فورن دیو رخصت میہ توہر

زندگی ہنر کتھ وُچھنہ موہ کلاو یارو، بروٹس

وہ فی سپر چھمن پیٹھن راٹھاہ سوار

اڈمر جہ میانے وہ فی کرن آرام میو،

یٹھ گرے نش وائے موہ کھ سختیاہ تیج ہنر پیمو

(گنتی چھ وزان۔ نیبرہ کریکھ گریہاں ژلو ژلو ژلو)

کلی ٹس۔ ژل سہ ژل ہو میانہ آغو

بروٹس۔ نیرسہ۔ یکیاہ پتے جتہ آس ہے (کلی ٹس، ڈراڈمی نیرسہ والو منس نیران)

ہو سٹراٹو چھم عرض آغس نشے ٹھہرا دکر
 چھک ڈہ تھہ شاک سہٹاہ۔ انسان اکھ
 زندگی منز چھے ڈیہ یر تک بوڈ حصاہ
 کر ڈہ تیلو شمشیرہ میاںے حق تہ بختہ فیر ہو رکن
 یام اکھ پیٹھ پان ویر دا رتھ پنن
 ہے سٹراٹو ون، تیا ؟

سٹراٹو۔ کڈ۔ اکھ، دسو پوسو اسو گوڈ نیمتھہ کرو
 میانہ آغو اسوئے تیلو الوداع
 بروٹس۔ الوداع۔ ٹاٹھ سٹراٹو الوداع (شمشیرہ پیٹھ چھہ پوان)
 سیر رو گڑھ سہ ڈہ وود، خاموش بہہ
 پیڑہ مرضی سان مودم پان مینہ
 تھر کے نصفس پیٹھن مامور مکھ ؟ (مران چھہ)
 (گنتی چھہ وزان۔ واپسی

اوکٹیوس۔ انٹونی۔ مسالا۔ ٹوسی لی یس تہ فوج چھہ اڈان)
 اوکٹیوس۔ کس سنا انسان چھہ ہو کیا ہ ؟
 مسالا۔ مٹھنوا اکھ چھہ پ، میا نیس آغہ سند
 ہو سٹراٹو کوت سنا کو آغہ سون ؟

سٹراٹو۔ چھک تڑو زنجورین اندر پابند، سہ گو آزاد، وچھ
 ہو مسالا! زینہ ورنی لکھ بس ہیکن زار لکھ تہمس
 غلبہ ٹوب بس بروٹس پوتے فقط پانس پیٹھن
 کائنسہ چھنہ بی شان ترخہ، یکتہ زان تہمس سہ مارہ ہے
 دوسلی بیس بروٹس لکھ طریقہ اوس واعد بس یوہے

بروٹو چھس جون شکراناہ کران
 پوز کوزر تھہ تہمیش از میونے ورن
 اوکٹی دس۔ بروٹس کر خد متاہ پیتھو لکو
 سارو نی دہر نوکری پانس نشہ

ہو سٹراٹو نوکری کر کھامیہ نشہ؟
 سٹراٹو۔ اوہ! مسالا یود سفارش میہ کہ ہم
 اوکٹی دس۔ ہو مسالا! کر سہ یکتہ پامٹھن تڑو تیلر
 مسالا۔ ہو سٹراٹو لکھ کنیختہ میون آغہ مود؟
 سٹراٹو۔ میہ رٹس شمشیرتے تمکو پان دیت داریتھ پنن!
 مسالا۔ دس سہ تیلر تڑو نوکری اوکٹی وسو

آخری خدمت دژن انجام میانس آغہ پشز
 انٹونی۔ رومہ کیو مکرہ انتہائی شانہ بوڈے اوس بس

ساری سائزیش باز بس اُموری در آسے
 سپز رس و دھتھو حسدہ رستی برخلاف
 غارِ عامکہ خاطرے کن زون پہ و دھتھ
 بی لکن ہندہ رثرہ بابت سہ رلیو تہمینی اندہ
 اُس تہم سہنر زندگی واراہ شریف
 اُس تس واراہ بلند انسانیت
 یختہ زہ فطرت گزہ وہ دھتھو تے عالمس پختہ کسز و ہنو
 ہے یو ہے پیری پامٹھو بس انسان اوس
 اوکٹی وس۔ اُمور سہند پو صفتو مطابق تیختہ سکو کاہ اُسو کردوس
 یز تہرسان اُمور سہند جنازہ اُسو کڈو
 صبح تامت لاش اُمور سہنر روزی تن خمس اندہ
 اُسو کرونا احترامہ تس، چھ اکھ بہو در سپاہ
 لشکرے آرامہ سببہ آلو کرد۔ وہہ فی نیری تو
 شان و شوکت باگرو، از چھ خوشی ہند وہہ اُسے
 (نیران چھ)

دانہ

(دسمبر شہماٹھ)

ترجمہ کار سترہ بیہ کتاب

را ناگرہ راد ۵۳ پیچہ کہ کلام انتخاب چھاپس تل

را شرن ہندو بائہ اکریم حصہ اکھ روپے

را شرن ہندو بائہ دو سیم حصہ اکھ روپے

را مالو سترہ حصہ جواہر لال نہرو سترن چھاپس تل

کورہ ہندو نادرہ چھاپس ہندو ترجمہ

را جولیس سیرا مشیکسیرن ڈراما ہک ترہہ روپے

کاشتر بائہ ترجمہ

را کنگ لیر مشیکسیرن ڈراما ہک کابہ تل

کاشتر بائہ ترجمہ

را لکیر بائہ کاشترن لکیر بائہ ہندو سترن کلچرل اکادمی سرنگا



پتہ

بزم ادب کا پرین کو لکام کشمیر

**THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.**

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____

--	--	--	--

مشرقی زبانوں میں شیکسپیر
کے جتنے ترجمے ہوئے ہیں وہ سبھی
نا کام سمجھے جاتے ہیں۔ لیکن جو لیس
سپنزر کا یہ کشمیری ترجمہ اس بات کو
غلط ثابت کرتا ہے۔ مترجم نے اس ترجمے کو
اپنے خون جگر سے سینچا ہے۔ اور شیکسپیر کی
روح اس ڈرے میں سموی ہے